

Brussell, 23 ta' Ġunju 2023
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0279(COD)

10443/1/23
REV 1

ASILE 67
MIGR 199
CADREFIN 81
CODEC 1075

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	10084/23
Nru dok. Cion:	11213/20
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il- gestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill (KE) 2003/109 u r-Regolament propost (UE) XXX/XXX [Il-Fond għall- Migrazzjoni u l-Ażil] - Approċċ ġenerali

Fil-laqgħa tiegħu tat-8 u d-9 ta' Ġunju, il-Kunsill ĠAI laħaq approċċ ġenerali dwar il-proposta msemmija hawn fuq.

Fil-laqgħa tiegħu tat-23 ta' Ġunju 2023, il-Coreper qabel dwar l-aġġustamenti tekniċi li kienu meħtieġa sabiex jiġi rifless il-ftehim dwar l-approċċ ġenerali fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji¹.

Test konsolidat tal-mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew jinsab fl-Anness għal din in-nota.

Il-modifiki meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni huma indikati kif ġej:

- it-test il-ġdid huwa mmarkat b'**tipa grassa**;
- it-test imħassar huwa mmarkat bi [...].

¹ 10916/23

2020/0279 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni u li jemenda [...] r-Regolament (UE) 2021/1147 [...]

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 78(2)(e) u l-Artikolu 79(2)(a),(b) u (c) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew²,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni³,

Waqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura ordinarja legiżlattiva,

² ĠU C , , p. .

³ ĠU C , , p. .

Billi:

- (1) L-Unjoni, hija u tikkostitwixxi spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, jenhtieg li tiżgura li ma jkunx hemm kontrolli fuq il-persuni fuq il-fruntieri interni u jenhtieg li tiżviluppa politika komuni dwar l-ażil, l-immigrazzjoni u l-ġestjoni tal-fruntieri esterni tal-Unjoni, abbażi ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri, li tkun ġusta fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.
- (2) Għal dan il-ghan, huwa mehtieg approċċ komprensiv bil-ghan li tissahha il-fiduċja reċiproka bejn l-Istati Membri, li għandu jgħaqqad il-politika fl-oqsma tal-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni u fir-rigward tar-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi rilevanti, filwaqt li jiġi rikonoxxut li l-effettività ta' approċċ bhal dan tiddependi minn li l-komponenti kollha jiġu [...] indirizzati **b'mod kongunt** u integrat.
- (3) Jenhtieg li dan ir-Regolament jikkontribwixxi għal dak l-approċċ komprensiv billi jistabbilixxi qafas komuni għall-azzjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri, **kull wiehed fil-kompetenzi rispettivi tiegħu**, fil-qasam tal-ażil u l-politiki **rilevanti** dwar il-ġestjoni tal-migrazzjoni, billi jelabora fuq il-prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà, **inkluż l-implikazzjonijiet finanzjarji tiegħu, bejn l-Istati Membri, li jirregola l-politiki fil-qasam tal-ażil u tal-migrazzjoni** f'konformità mal-Artikolu 80 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). **Jenhtieg li l-prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà jkun il-premessa li abbażi tagħha l-Istati Membri kollha kemm huma jaqsmu r-responsabbiltà għall-ġestjoni tal-migrazzjoni, b'mod partikolari fil-qasam irregolat mis-sett ta' regoli komuni inkluż fis-Sistema Ewropea Komuni tal-Azil.**
- (3a) Għalhekk jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha mehtieġa, fost oħrajn, biex jipprovdu aċċess għall-protezzjoni internazzjonali u kundizzjonijiet tal-akkoljenza adegwati għal dawk fil-bżonn, jippermettu l-applikazzjoni effettiva tar-regoli dwar id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jirritornaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, jevitaw il-migrazzjoni irregolari u l-movimenti mhux awtorizzati bejniethom **ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat**, u jipprovdu appoġġ lil Stati Membri oħra fil-forma ta' kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà, bhala l-kontribut tagħhom għall-approċċ komprensiv.

- (4) Jenhtieg li l-qafas komuni jigbor flimkien il-ġestjoni tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Azil u dik ta' **politiki rilevanti** tal-migrazzjoni. Jenhtieg li l-objettiv ta' **dan il-qafas komuni [...]** jkun li jigu zgurati l-ġestjoni effiċjenti tal-flussi tal-migrazzjoni, it-trattament ġust ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **u persuni minghajr Stat [...]** u l-prevenzjoni tal-**migrazzjoni illegali**, u **t-titjib ta'** miżuri għall-ġlieda kontra [...] l-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin ta' migranti **u t-traffikar ta' bnedmin**.
- (5) Il-qafas komuni huwa mehtieg sabiex jiġi indirizzat b'mod effettiv il-fenomeni li qed jiżded ta' wasliet imħallta ta' persuni li għandhom bżonn protezzjoni internazzjonali u dawk li ma għandhomx bżonn, u b'rikonoxximent li jenhtieg li l-isfida ta' wasliet irregolari ta' migranti fl-Unjoni ma jkollhiex għalfejn tintrefa' mill-Istati Membri individwali waħedhom, iżda mill-Unjoni kollha kemm hi. Sabiex jiġi zgurati li l-Istati Membri jkollhom l-ghodod mehtieġa biex jamministraw b'mod effettiv din l-isfida flimkien mal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-migranti irregolari jaqgħu wkoll fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jinkludi wkoll [...] persuni risistemati jew ammessi kif ukoll [persuni li jingħataw protezzjoni immedjata].
- (6) Sabiex jiġi rifless l-approċċ tal-gvern kollu u sabiex jigu zgurati l-koerenza u l-effettività tal-azzjonijiet u l-miżuri meħuda mill-Unjoni u mill-Istati Membri tagħha li jaġixxu fi hdan il-kompetenzi rispettivi tagħhom, hemm bżonn ta' tfassil integrat tal-politika fil-qasam tal-ġestjoni tal-azil u tal-migrazzjoni, li jinkludi kemm il-komponenti interni kif ukoll dawk esterni tagħha, li jkun parti mill-approċċ komprensiv. **Jenhtieg li l-Unjoni u l-Istati Membri jiżguraw, kull wiehed fil-kompetenzi rispettivi tiegħu, u filwaqt li jirrispettaw il-liġi applikabbli u l-obbligi internazzjonali, il-koerenza tal-politiki dwar il-ġestjoni tal-azil u tal-migrazzjoni. Jenhtieg li l-Unjoni u l-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu fi hdan il-kompetenzi rispettivi tagħhom, ikunu responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politiki dwar il-ġestjoni tal-azil u tal-migrazzjoni.**

- (7) Jenhtieg li L-Istati Membri jkollhom biżżejjed riżorsi umani u finanzjarji u infrastruttura biex jimplimentaw b'mod effettiv il-politiki dwar il-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni u jenhtieg li jiżguraw koordinazzjoni xierqa bejn l-awtoritajiet nazzjonali rilevanti kif ukoll mal-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri l-oħra **biex jiżguraw li s-sistema tagħhom tal-ażil, tal-akkoljenza u tal-migrazzjoni tkun imhejjija tajjeb u li kull komponent ikollu kapacià suffiċjenti.**
- (8) [...]
- (9) **Fil-qafas ta' approċċ strateġiku, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom strateġiji nazzjonali, li [...]** għandhom jinkludu informazzjoni dwar l-ippjanar ta' kontinġenza, **inkluż kif previst skont id-Direttiva (UE) Nru XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] [...]** informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-prinċipji tat-tfassil integrat tal-politika u tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà ta' dan ir-Regolament u l-obbligi legali li jirriżultaw minnu fil-livell nazzjonali. **Sabiex jiġi żgurat li l-istrateġiji nazzjonali jkunu komparabbli b'rabta ma' elementi ewlenin speċifiċi, jenhtieg li l-Kummissjoni tistabbilixxi mudell komuni.**
- (10) Sabiex jiġi żgurat li jkun hemm fis-seħh sistema effettiva ta' monitoraġġ biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tal-acquis dwar l-ażil, jenhtieg li r-riżultati tal-monitoraġġ imwettaq mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u l-Frontex, **partijiet rilevanti** tal-evalwazzjoni mwettqa skont ir-Regolament tal-Kunsill **2022/922** [...] kif ukoll dawk imwettqa f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar] jitqiesu wkoll f'dawn l-istrateġiji.
- (11) B'kont meħud tal-importanza li jiġi żgurat li l-Unjoni tkun ippreparata u kapaċi taġġusta għar-realtajiet li qed jiżviluppaw u li qed jevolvu fil-qasam tal-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni, jenhtieg li l-Kummissjoni tadotta kull sena Rapport **Ewropew** dwar il-Ġestjoni tal-Migrazzjoni **li jivvaluta s-sitwazzjoni tul ir-rotot migratorji kollha u fl-Istati Membri kollha, li jservi bħala għodda ta' twissija bikrija u sensibilizzazzjoni għall-Unjoni fil-qasam tal-migrazzjoni u tal-ażil, u li jipprovdi stampa strateġika tas-sitwazzjoni u projezzjonijiet li jharsu 'l quddiem għas-sena li jkun imiss [...].**

(11a) Jenhtieg li r-Rapport jithejja f'konsultazzjoni mal-Istati Membri u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni. Jenhtieg li jinkludi wkoll informazzjoni dwar il-livell ta' thejjija fl-Unjoni u fl-Istati Membri u l-impatt possibbli tas-sitwazzjonijiet projettati. Għall-fini tar-Rapport, jenhtieg li l-Kummissjoni tuża l-mekkanizmi ta' rappurtar eżistenti, primarjament ir-rapport dwar l-Għarfien u l-Analizi Integrati tas-Sitwazzjoni (ISAA), dment li jiġu attivati l-Arranġamenti Integrati tal-UE għal Rispons Politiku f'Sitwazzjonijiet ta' Krizi, u r-rapporti tal-Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni⁴. Jenhtieg li jittiehed kont ukoll tal-informazzjoni pprovduta minn sorsi rilevanti oħra, inkluż in-Network Ewropew dwar il-Migrazzjoni (EMN), il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati (UNHCR), u l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni (IOM). Jenhtieg li l-Kummissjoni titlob biss informazzjoni addizzjonali minghand l-Istati Membri meta din ma tkunx disponibbli permezz ta' dawk il-mekkanizmi ta' rappurtar u aġenziji rilevanti tal-Unjoni, sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni tal-isforzi.

(12) Sabiex jiġi żgurat li l-ghodod mehtieġa jkunu fis-seħh biex jgħinu lill-Istati Membri jittrattaw l-isfidi li jistgħu jinqalgħu minhabba l-preżenza fit-territorju tagħhom ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi **jew ta' persuni minghajr Stat[...]**, irrISPettivament minn kif dawn qasmu l-fruntieri esterni, jenhtieg li r-Rapport **ikun akkumpanjat minn Deċiżjoni li tiddikjara liema [...]** Stati Membri huma **taht pressjoni migratorja, f'riskju ta' pressjoni migratorja fis-sena li jkun imiss jew li qed jiffaċċaw sitwazzjoni migratorja sinifikanti.** [...] Jenhtieg li l-Istati Membri **taht pressjoni migratorja [...]** jkunu jistgħu jiddependu fuq l-użu tal-**mizuri ta' solidarjetà inklużi fir-Rizerva ta' Solidarjetà [...]**.

⁴ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1366 tat-23 ta' Settembru 2020 dwar mekkanizmu tal-UE għat-thejjija u għall-ġestjoni tal-krizijiet b'rabta mal-migrazzjoni (Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni)**

(12a) Sabiex l-Istati Membri taht pressjoni migratorja u l-Istati Membri kontribwenti jinghataw prevedibbiltà, jenhtieg li r-Rapport u d-Deċiżjoni jkunu akkumpanjati minn Rakkomandazzjoni li tidentifika miżuri ta' solidarjetà annwali konkreti, inkluż rilokazzjonijiet, kontribuzzjonijiet finanzjarji u, fejn applikabbli, miżuri alternattivi ta' solidarjetà, u l-iskala numerika tagħhom li x'aktarx ikunu mehtieġa ghas-sena li jkun imiss fil-livell tal-Unjoni, filwaqt li jiġi rikonoxxut li d-diversi tipi ta' solidarjetà huma ta' valur ugwali, u l-miżuri taht is-Sett ta' Ghodod Permanenti tal-UE li jkunu mehtieġa biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni migratorja. Jenhtieg li, bhala minimu, it-tipi u l-iskala numerika tal-kontribuzzjonijiet identifikati jikkorrispondu ghal-limiti minimi annwali ghar-rilokazzjoni u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji, li jenhtieg li jiġu stabbiliti f'dan ir-Regolament biex jiġi żgurat l-ippjanar prevedibbli mill-Istati Membri kontribwenti u biex jiġu pprovduti garanziji għall-Istati Membri benefiċjarji. Fejn tqis li jkun mehtieġ, il-Kummissjoni tista' tidentifika numri annwali oghla ghar-rilokazzjoni jew għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji. Bl-istess mod, f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali, fejn ma jkun hemm l-ebda hteġa proġettata għal solidarjetà ghas-sena li jkun imiss, jenhtieg li l-Kummissjoni tiehu kont ta' dan meta tidentifika n-numri annwali.

(12b) Jenhtieg li l-Istati Membri kontribwenti, fuq talba ta' Stat Membru benefiċjarju, ikunu jistgħu jipprovdu miżuri alternattivi ta' solidarjetà, li jenhtieg li jiffokaw primarjament fuq it-tishih tal-kapaċitajiet, is-servizzi, il-persunal imharreġ, il-faċilitajiet u t-tagħmir tekniku f'oqsmha bhar-registrazzjoni, l-akkoljenza, il-ġestjoni tal-fruntieri, l-iskrinjar, id-detenzjoni u r-ritorn. Jenhtieg li il-miżuri alternattivi jkollhom valur Prattiku u operazzjonali. Fejn il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat tqis li tali miżuri kif indikat mill-Istat Membru kkonċernat huma mehtieġa, jenhtieg li dawn il-miżuri jiġu identifikati fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni. Jenhtieg li l-Istati Membri kontribwenti jkunu jistgħu jwiegħdu tali miżuri anke jekk ma jkunux identifikati fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, u dawn jenhtieg li jingħaddu bhala solidarjetà finanzjarja u l-valur finanzjarju tagħhom jenhtieg li jiġi vvalutat u applikat b'mod realistiku. F'każ li daww il-miżuri ma jintalbu mill-Istat Membru benefiċjarju f'sena partikolari, jenhtieg li dawn jiġu mibdula f'kontribuzzjonijiet finanzjarji.

- (12c) Jenhtieg li r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-istabbiliment tar-Rizerva ta' Solidarjeta' ma tigix ippubblikata qabel l-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li jstabilixxi r-Rizerva ta' Solidarjeta'. Tali klassifikazzjoni ser tiffacilita l-proċess tat-tehid ta' decizjonijiet.**
- (13) Għall-implimentazzjoni effettiva tal-qafas komuni u biex jiġu identifikati l-lakuni, jiġu indirizzati l-isfidi u jiġi evitat li tinbena pressjoni migratorja, jenhtieg li l-Kummissjoni timmonitorja u tirrapporta regolarment dwar is-sitwazzjoni migratorja.
- (14) Politika ta' ritorn effettiva hija element essenzjali ta' sistema li tiffunzjona tajjeb għall-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni tal-Unjoni, fejn dawk li ma għandhomx id-dritt li jibqgħu fit-territorju tal-Unjoni jenhtieg li jirritornaw. Minhabba li sehem sinifikanti tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jista' jitqies bhala bla bazi, huwa mehtieg li tissahħah l-effettività tal-politika tar-ritorn. Billi tiżdied l-effiċjenza tar-ritorni u jitnaqqsu d-distakki bejn il-proċeduri tal-ażil u tar-ritorn, il-persjoni fuq is-sistema tal-ażil tonqos, u dan jiffacilita l-applikazzjoni tar-regoli dwar id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' dawk l-applikazzjonijiet kif ukoll jikkontribwixxi għal aċċess effettiv għall-protezzjoni internazzjonali għal dawk fil-bżonn.

- (15) Biex tissaħħaħ il-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi fil-qasam tar-ritorn u r-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, huwa meħtieġ li jiġi żviluppat **proċess** [...] ġdid, li jinkludi l-politiki u l-ġhodod rilevanti kollha tal-UE, biex tittejjeb il-koordinazzjoni tal-azzjonijiet differenti f'diversi oqsma ta' politika minbarra l-migrazzjoni li l-Unjoni u l-Istati Membri jistgħu jiehdu għal dak il-fini. Jenħtieġ li dak il-**proċess** [...] jibni fuq l-analizi mwettqa f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, **il-hidma fil-kuntest tal-mekkanizmu ta' koordinazzjoni operazzjonali (MOCADÉM) stabbilit biex jikkoordina u jirreaġixxi b'mod f'waqtu għal kwistjonijiet relatati mad-dimensjoni esterna tal-migrazzjoni⁶, u fuq** [...] kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli **mill-Istati Membri kif ukoll mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni**, u jqis ir-relazzjonijiet generali tal-Unjoni **u tal-Istati Membri mal-pajjiżi** terz. [...]
- (16) Sabiex jiġi żgurat tqassim ġust tar-responsabbiltà kif ukoll bilanċ tal-isforzi bejn l-Istati Membri, jenħtieġ li jiġi stabbilit mekkanizmu ta' solidarjetà li **jipprovd**i [...] **appoġġ** effettiv **lill-Istati Membri taħt pressjoni migratorja** u jiżgura li l-applikanti jkollhom aċċess rapidu għall-proċeduri għall-ġhoti ta' protezzjoni internazzjonali. Jenħtieġ li tali mekkanizmu jipprevedi tipi differenti ta' miżuri ta' solidarjetà **ta' valur ugwali** u jkun flessibbli u kapaci jadatta għan-natura li qed tevolve tal-isfidi migratorji [...]. **Ir-rispons ta' solidarjetà jenħtieġ li jiffassal fuq il-bażi ta' każ b'każ sabiex ikun infassal apposta għall-htigijiet tal-Istat Membru inkwistjoni.**

⁵ Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi), ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1.

⁶ **Stabbilit skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/60, ĠU L 10, 17.1.2022, p. 79–81**

(17) Minhabba l-htieġa li tiġi żgurata l-**implimentazzjoni effettiva** [...] tal-mekkanizmu ta' solidarjetà stabbilit f'dan ir-Regolament, **jenhtieġ li r-rappreżentanti tal-Istati Membri fil-livell ministerjali jew f'livell politiku għoli ieħor jitlaqqgħu f'Forum ta' Livell Għoli tal-UE dwar il-Migrazzjoni, li għandu jikkunsidra r-Rapport, id-Deciżjoni u r-Rakkomandazzjoni u jiehu kont tas-sitwazzjoni ġenerali u jasal għal konkluzjoni dwar il-miżuri ta' solidarjetà u l-livelli tagħhom mehtieġa għall-istabbiliment tar-Riżerva ta' Solidarjetà u fejn mehtieġ miżuri ohra ta' rispons għas-sitwazzjoni migratorja [...].** Sabiex jiġu żgurati l-funzjonament bla xkiel u l-operazzjonalizzazzjoni tar-Riżerva ta' Solidarjetà, **jenhtieġ li jitlaqqa' Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni li jkun magħmul minn biżżejjed rappreżentanti ta' livell għoli, bħal uffiċjali ta' livell għoli tal-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri.**

(18) [...]

(19) [...]

(20) [...]

(21) [...]

(22) [...]

(23) [...]

(24) [...]

- (25) Jenhtieg li, meta tkun qed tivvaluta jekk Stat Membru jkunx taht pressjoni migratorja, **f'riskju ta' pressjoni migratorja jew qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti**, il-Kummissjoni, abbażi ta' valutazzjoni **kwantitattiva u kwalitattiva** wiesgħa, tqis firxa wiesgħa ta' fatturi, inkluż l-ghadd ta' **applikanti ghal protezzjoni internazzjonali** [...], il-qsim irregolari tal-fruntieri, **il-movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat bejn l-Istati Membri**, id-deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa u infurzati, **l-ispeċifiċitajiet li jirrizultaw mill-post ġeografiku tal-Istati Membri u r-relazzjonijiet** ma' pajjiżi terzi rilevanti u sitwazzjonijiet possibbli ta' **strumentalizzazzjoni tal-migranti**. [...]
- (26) [...]
- (27) [...]
- (28) **Jenhtieg li jiġi stabbilit mekkanizmu għall-Istati Membri identifikati fid-Deċiżjoni bhala li huma taht pressjoni migratorja jew dawk li jqisu lilhom infushom bhala tali, biex jagħmlu użu mir-Riżerva ta' Solidarjetà. Dawk l-Istati Membri li ġew identifikati fid-Deċiżjoni bhala li huma taht pressjoni jenhtieg li jkunu jistghu jagħmlu dan b'mod sempliċi billi sempliċiment jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Kunsill bl-intenzjoni tagħhom li jużaw ir-Riżerva ta' Solidarjetà, u wara dan, jenhtieg li l-Kummissjoni tlaqqa' l-Forum ta' Livell Tekniku dwar il-Migrazzjoni. L-Istati Membri li jqisu lilhom infushom li huma taht pressjoni migratorja għandhom, sabiex jagħmlu użu mill-Grupp, jipprovdu raġunament sostanzjat kif xieraq tal-eżistenza u l-firxa tal-pressjoni migratorja u informazzjoni rilevanti ohra fil-forma ta' notifika li l-Kummissjoni għandha tivvaluta malajr. Jenhtieg li l-Istati Membri benefiċjarji jagħmlu hilithom biex jużaw ir-Riżerva b'mod raġonevoli u proporzjonat, b'kont mehud tal-htigijiet ta' solidarjetà tal-Istati Membri l-ohra taht pressjoni migratorja. [...]**
- (28a) Jenhtieg li l-Istati Membri li jkunu Stati Membri benefiċjarji, ma jkunux obbligati **jimplimentaw il-kontribuzzjonijiet imwiegħda tagħhom għar-Riżerva ta' Solidarjetà** [...]. Fl-istess hin, fejn Stat Membru jkun qed jiffaċċa jew iqis lilu nnifsu li qed jiffaċċa **pressjoni migratorja jew sitwazzjoni migratorja sinifikanti**, li tista' xxekkel il-possibbiltà tiegħu li jimplimenta l-kontribuzzjoni mwieghda tiegħu minhabba sfidi li dan l-Istat Membru għandu bżonn jindirizza, jenhtieg li jkun possibbli li dak l-Istat Membru jitlob tnaqqis shih jew parzjali tal-kontribuzzjoni mwieghda tiegħu [...].

(29) [...]

(30) [...]

(31) Jenhtieg li jiġi applikat koeffiċjent tad-distribuzzjoni bbażat fuq id-daqs tal-popolazzjoni u tal-ekonomija tal-Istati Membri, **f'konformità mal-prinċipju obbligatorju ta' tqassim ġust** [...] għall-operat tal-mekkanizmu ta' solidarjetà li jippermetti d-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni globali ta' kull Stat Membru. **Fl-operazzjonalizzazzjoni tar-Riżerva ta' Solidarjetà, jenhtieg li l-Istati Membri kontribwenti jimplimentaw il-weghdiet tagħhom b'mod proporzjonali għall-weghda totali tagħhom, li jfisser li kull darba li tittiehed solidarjetà mir-riżerva, dawn l-Istati Membri jikkontribwixxu skont is-sehem ġust tagħhom. Sabiex jiġi garantit il-funzjonament ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Istati Membri kontribwenti ma jkunux obbligati jimplimentaw il-weghdiet ta' solidarjetà tagħhom lejn l-Istat Membru benefiċjarju meta l-Kummissjoni tkun identifikat nuqqasijiet sistemici f'dak l-Istat Membru benefiċjarju fir-rigward tar-regoli stabbiliti fil-Parti III ta' dan ir-Regolament li jistgħu jirriżultaw f'konsegwenzi serji għall-funzjonament ta' dan ir-Regolament.**

(31a) Jenhtieg li, minbarra r-Riżerva ta' Solidarjetà, l-Istati Membri, b'mod partikolari meta jkunu taħt pressjoni migratorja jew qed jiffaċċaw sitwazzjoni migratorja sinifikanti, kif ukoll l-Unjoni, ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-Sett ta' Ghodod Permanenti tal-UE b'Appoġġ għall-Migrazzjoni. Dan is-Sett ta' Ghodod jinkludi miżuri li jistgħu jghinu fir-rispons għall-htigijiet u biex tittaffa l-pressjoni u li huma previsti fl-acquis jew fl-ghodod ta' politika tal-Unjoni. Sabiex jiġi żgurat li l-ghodod rilevanti kollha jintużaw b'mod effettiv biex jirrispondu għal sfidi migratorji speċifiċi, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha l-possibbiltà li tidentifika l-miżuri mehtieġa mis-Sett ta' Ghodod, minghajr preġudizzju għal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni fejn applikabbli. Jenhtieg li l-Istati Membri jagħmlu hilithom biex jużaw il-komponenti tas-Sett ta' Ghodod flimkien mar-Riżerva ta' Solidarjetà.

- (31b) Il-kumpensi tar-responsabbiltà jenhtieg li jigu introdotti bhala mizura ta' solidarjeta fil-livell sekondarju, li skontha r-responsabbiltà ghall-eżami ta' applikazzjoni tigi ttrasferita lill-Istat Membru kontribwenti, soggett ghal jekk il-weghdiet ta' rilokazzjoni jilhqux certi limiti massimi kif stabbilit f'dan ir-Regolament jew le. F'certi cirkostanzi, sabiex tigi pprovduta prevedibbiltà sufficjenti ghall-Istati Membri beneficjarji, l-applikazzjoni taghhom issir obligatorja. Il-kontribuzzjonijiet ghas-solidarjeta permezz ta' kumpensi tar-responsabbiltà jenhtieg li jinghadu bhala parti mis-sehem gust obligatorju tal-Istat Membru kontribwenti. Jenhtieg li tigi stabbilita sistema ta' garanziji, biex jigu evitati kemm jista' jkun incitivi ghall-migrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni, movimenti mhux awtorizzati ta' cttadini ta' pajjizi terzi u persuni minghajr Stat bejn l-Istati Membri u biex jigi appoggat il-funzjonament bla xkiel tar-regoli ghad-determinazzjoni tar-responsabbiltà ghall-eżami tal-applikazzjonijiet ghal protezzjoni internazzjonali.**
- (31c) Filwaqt li jenhtieg li r-rilokazzjoni tapplika primarjament ghall-applikanti ghal protezzjoni internazzjonali, fejn tista' tinghata prijorità ghal dawk l-aktar vulnerabbi, l-applikazzjoni taghha ghandha tinzamm flessibbli. Minhabba n-natura volontarja tar-rilokazzjoni, jenhtieg li l-Istati Membri kontribwenti u beneficjarji jkollhom il-possibbiltà li jesprimu l-preferenzi taghhom f'termini ta' persuni li ghandhom jigu kkunsidrati. Jenhtieg li t-tali preferenzi jkunu ragonevoli fid-dawl tal-htigijiet identifikati u l-profilu disponibbli fl-Istat Membru beneficjarju sabiex jigi zgurat li r-rilokazzjonijiet imwieghda jkunu jistghu jigu implimentati b'mod effettiv.**
- (32) [...]**

- (33) Is-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil (SEKA) inbniet progressivament bħala zona komuni ta' protezzjoni bbażata fuq l-applikazzjoni sħiħa u inkluziva tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus ta' Refuġjati tat-28 ta' Lulju 1951, kif issupplimentata bil-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jannar 1967 ("il-Konvenzjoni ta' Ġinevra"), biex hekk ikun żgurat li hadd ma jintbagħat lura għal persekuzzjoni, b'mod konformi mal-prinċipju ta' non-refoulement. F'dan ir-rigward, u mingħajr ma jiġu affettwati l-kriterji ta' responsabbiltà stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-Istati Membri, li lkoll jirrispettaw il-prinċipju ta' non-refoulement, jitqiesu bħala pajjiżi siguri għal ċittadini ta' pajjiżi terzi.
- (34) Huwa xieraq li jiġi inkluz metodu ċar u li jista' jithaddem biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fis-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil⁷. Jenhtieg li dak il-metodu jkun ibbażat fuq kriterji oġġettivi u ġusti kemm għall-Istati Membri kif ukoll għall-persuni kkonċernati. B'mod partikolari, jenhtieg li dan il-metodu jippermetti li jiġi ddeterminat b'mod rapidu l-Istat Membru responsabbli, sabiex jiġi ggarantit aċċess effettiv għall-proċeduri tal-ghoti ta' protezzjoni internazzjonali u biex ma jiġix kompromess l-oġġettiv tal-ipproċessar rapidu tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali.
- (35) Jenhtieg li dan ir-Regolament **jibni** [...] fuq il-prinċipji sottostanti tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸ u fl-istess hin **jindirizza l-isfidi identifikati u** jizviluppa l-prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà bħala parti mill-qafas komuni. Għal dak il-għan, jenhtieg li mekkanizmu ġdid ta' solidarjetà **obligatorju** jkun jippermetti thejjija msahħa tal-Istati Membri għall-ġestjoni tal-migrazzjoni, għall-indirizzar ta' sitwazzjonijiet fejn l-Istati Membri jkunu ffaċċati bi pressjoni migratorja u biex jiġi ffaċilitat appoġġ ta' solidarjetà regolari fost l-Istati Membri.

⁷ Kif stabbilit mill-Kunsill Ewropew fil-laqgħa straordinarja tiegħu tal-15 u s-16 ta' Ottubru 1999 f'Tampere.

⁸ Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, ĠU L 180, 29.6.2013, p. 31.

(36) Jenhtieg li dan ir-Regolament japplika għall-applikanti għal protezzjoni sussidjarja u għall-persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja sabiex jiġi żgurat trattament ugwali għall-applikanti u l-benefiċjarji kollha ta' protezzjoni internazzjonali, u konsistenza mal-acquis attwali tal-Unjoni dwar l-ażil, b'mod partikolari mar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika*].

[(37) Jenhtieg li l-persuni li jingħataw protezzjoni immedjata skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament li jindirizza sitwazzjonijiet ta' krizi u ta' force majeure fil-qasam tal-ażil u l-migrazzjoni*] ikomplu jitqiesu bħala applikanti għal protezzjoni internazzjonali, fid-dawl tal-applikazzjoni pendenti (sospiza) tagħhom għal protezzjoni internazzjonali skont it-tifsira tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Azil*]. Bħala tali, jenhtieg li dawn jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u jitqiesu bħala applikanti għall-fini tal-applikazzjoni tal-kriterji u l-mekkaniżmi għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjonijiet tagħhom għal protezzjoni internazzjonali jew għall-fini tal-proċedura tar-rilokazzjoni kif stabbilit f'dan ir-Regolament.]

(38) Sabiex jiġu limitati l-movimenti mhux awtorizzati **ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat bejn l-Istati Membri** [...], jenhtieg li dan ir-Regolament japplika għall-persuni risistemati jew ammessi minn Stat Membru f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Qafas ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni*] jew li jingħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju taħt skema nazzjonali ta' risistemazzjoni.

(39) [...]

(40) Għal raġunijiet ta' effiċjenza u ċertezza legali, huwa essenzjali li r-Regolament ikun ibbażat fuq il-prinċipju li r-responsabbiltà tiġi ddeterminata darba biss, dment li l-persuna kkonċernata ma tkunx halliet it-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn jew ordni ta' tkeċċija.

- (41) Jenhtieg li d-Direttiva XXX/XXX/UE [*id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁹ tapplika għall-proċedura li tiddetermina l-Istat Membru responsabbli kif regolat skont dan ir-Regolament, soġġett għal-limitazzjonijiet fl-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva.
- (42) Ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil*] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰ jenhtieg li japplika flimkien ma', u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-salvagwardji proċedurali regolati skont dan ir-Regolament, soġġett għal-limitazzjonijiet fl-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament.
- (43) F'konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal tal-1989 u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, l-aħjar interessi tat-tfal jenhtieg li jkun konsiderazzjoni prinċipali tal-Istati Membri meta japplikaw dan ir-Regolament. Meta jivvalutaw l-aħjar interessi tat-tfal, jenhtieg li l-Istati Membri b'mod partikolari jieħdu kont tal-benessri u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni, konsiderazzjonijiet ta' sigurtà u sikurezza u l-fehmiet tal-minorenni skont l-età jew il-livell ta' maturità tagħhom, inkluż l-isfond tagħhom. Barra minn dan, jenhtieg li jiġu stabbiliti garanziji proċedurali speċifiċi għal minorenni mhux akkumpanjati minhabba l-vulnerabbiltà partikolari tagħhom.
- (44) F'konformità mal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jenhtieg li r-rispett lejn il-ħajja tal-familja jkun konsiderazzjoni prinċipali tal-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

⁹ Direttiva XXX/XXX/UE (test shiħ)

¹⁰ Regolament (UE) XXX/XXX (test shiħ)

- (45) Sabiex jiġi evitat li persuni li jirrappreżentaw riskju għas-sigurtà jiġu ttrasferiti bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-Istat Membru fejn applikazzjoni tiġi rreġistrata għall-ewwel darba ma japplikax il-kriterji ta' responsabbiltà u li l-Istat Membru benefiċjarju ma japplikax il-proċedura ta' rilokazzjoni fejn ikun hemm raġunijiet validi biex jitqies **li l-persuna hija ta' riskju għas-sigurtà [...]**.
- (46) L-ipproċessar flimkien tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali tal-membri ta' familja waħda minn Stat Membru wieħed għandu jippermetti li jiġi żgurat li l-applikazzjonijiet ikunu eżaminati bir-reqqa, li d-deċizzjonijiet meħuda fir-rigward tagħhom ikunu konsistenti u li l-membri tal-istess familja ma jiġux isseparati.
- (47) **Jenhtieg li l-ambitu tad-definizzjoni ta' membru ta' familja jirrifletti r-realtà tax-xejriet migratorji attwali, li juru li l-applikanti ta' spiss jaslu fit-territorju tal-Istati Membri wara perjodi twal fi tranzitu. Għalhekk jenhtieg li d-definizzjoni tinkludi familji li jiffurmaw barra mill-pajjiż tal-orijini, iżda qabel il-wasla tagħhom fit-territorju tal-Istat Membru. Dan it-twessigh limitat u mmirat tal-ambitu tad-definizzjoni huwa mistenni li jnaqqas l-inċentiv għal xi movimenti mhux awtorizzati ta' dawk li jfittxu l-ażil fl-UE. [...]**

(48) Sabiex jiġi żgurat rispett sħiħ għall-prinċipju tal-unità tal-familja u għall-aħjar interessi tat-tfal, jenħtieġ li l-eżistenza ta' relazzjoni ta' dipendenza bejn l-applikant u t-tfal, l-aħwa jew il-ġenituri tiegħu, minhabba tqala jew maternità, l-istat tas-saħħa jew ix-xjuħija tal-applikant, issir kriterju ta' responsabbiltà vinkolanti. Meta l-applikant ikun minorenni mhux akkumpanjat, jenħtieġ li l-preżenza ta' membru tal-familja jew qarib f'territorju ta' Stat Membru ieħor li jista' jieħu hsiebu jew hsiebha wkoll issir kriterju ta' responsabbiltà vinkolanti. Sabiex jiġu skoraġġuti movimenti mhux awtorizzati ta' minorenni mhux akkumpanjati, li mhumiex fl-aħjar interess tagħhom, fin-nuqqas ta' membru tal-familja jew ta' qarib, jenħtieġ li l-Istat Membru responsabbli jkun dak fejn l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tal-minorenni mhux akkumpanjat giet irregistrata l-ewwel darba, dment li ma jintweriex li dan ma jkunx fl-aħjar interessi tal-minorenni. Qabel ma minorenni mhux akkumpanjat jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor, jenħtieġ li l-Istat Membru ta' trasferiment jieħu l-miżuri kollha meħtieġa u xierqa biex jiżgura protezzjoni adegwata tal-minorenni u b'mod partikolari jiżgura li jinħatar fil-pront rappreżentant jew rappreżentanti bil-kompitu li jiżguraw ir-rispett għad-drittijiet kollha li **t-tfal huma** intitolati għalihom [...]. Jenħtieġ li kwalunkwe deċiżjoni li minorenni mhux akkumpanjat jiġi ttrasferit, issir wara valutazzjoni tal-aħjar interessi tal-minorenni minn persunal bil-kwalifiki u bl-għarfien meħtieġa.

- (49) Jenħtieg li r-regoli dwar l-evidenza jippermettu riunifikazzjoni tal-familja aktar rapida minn kif kienet sa issa. Huwa għalhekk meħtieg li jiġi cċarat li prova formali, bħal evidenza dokumentarja oriġinali u ttestjar tad-DNA, ma għandhiex tkun meħtiega f'kazijiet fejn l-evidenza ċirkostanzjali hija koerenti, verifikabbli u dettaljata biżżejjed biex tiġi stabbilita r-responsabbiltà għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.
- (50) [...]
- (51) Meta jitqies li Stat Membru jenħtieg li jibqa' responsabbli għal persuna li tkun dahlet b'mod irregolari fit-territorju tiegħu, huwa wkoll meħtieg li tiġi inkluża s-sitwazzjoni meta l-persuna tidhol fit-territorju wara operazzjoni ta' tiftix u salvatagġ. Jenħtieg li tiġi stabbilita deroga minn dan il-kriterju ta' responsabbiltà għas-sitwazzjoni fejn Stat Membru jkun irriloka persuni li jkunu qasmi l-fruntiera esterna ta' Stat Membru ieħor b'mod irregolari jew wara operazzjoni ta' tiftix u salvatagġ. F'sitwazzjoni bħal din, jenħtieg li l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun responsabbli jekk il-persuna tapplika għal protezzjoni internazzjonali.
- (52) Jenħtieg li kull Stat Membru jkun jista' jidderoga mill-kriterji ta' responsabbiltà, b'mod partikolari fuq bażijiet umanitarji, **soċjali, kulturali** u ta' kompassjoni, sabiex jingħaqdu flimkien membri ta' familja, qraba jew kwalunkwe relazzjoni familjari oħra u jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali registrata għandu jew fi Stat Membru ieħor, anke jekk dan l-eżami ma jkunx taħt ir-responsabbiltà tiegħu skont il-kriterji vinkolanti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

- (53) Sabiex ikun żgurat li jiġu rrispettati l-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament u jiġu impeduti l-ostakli għall-applikazzjoni effiċjenti ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari sabiex jiġu evitati l-ħarbiet u l-movimenti mhux awtorizzati **ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat** bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti obbligi ċari li l-applikant jenħtieġ li jikkonforma magħhom fil-kuntest tal-proċedura, u jiġi infurmat dwarhom sew u fil-pront. Jenħtieġ li l-ksur ta' dawn l-obbligi legali jwassal għal konsegwenzi proċedurali xierqa u proporzjonati għall-applikant u għal konsegwenzi xierqa u proporzjonati f'termini tal-kundizzjonijiet tal-akkoljenza tiegħu jew tagħha. F'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jenħtieġ li fi kwalunkwe każ, l-Istat Membru fejn tali applikant ikun preżenti, jiżgura li l-bżonnijiet materjali immedjati ta' dik il-persuna jkunu koperti.
- (54) Sabiex tiġi limitata l-possibbiltà li l-imġiba tal-applikanti twassal għall-waqfien jew għat-trasferiment tar-responsabbiltà lejn Stat Membru ieħor, **il-limiti ta' żmien li jwasslu għall-** [...]waqfien jew it-trasferiment tar-responsabbiltà meta l-persuna titlaq mit-territorju tal-Istati Membri għal mill-inqas **disa'** [...] xhur matul l-eżami tal-applikazzjoni jew taħrab għal aktar minn 18-il xahar biex tevita trasferiment lejn l-Istat Membru responsabbli, jenħtieġ li [...] jiġu **estizi. Barra minn hekk**, jenħtieġ li t-trasferiment tar-responsabbiltà meta l-limitu ta' żmien biex tintbagħat notifika ta' teħid lura ma jkunx ġie rrispettat mill-Istat Membru li jinnotifika jitneħħa [...] sabiex tiġi skoragguta ċ-ċirkonvenzjoni tar-regoli u l-imblukkar tal-proċedura. F'sitwazzjonijiet fejn persuna tkun daħlet fi Stat Membru b'mod irregolari mingħajr ma tapplika għall-ażil, jenħtieġ li l-perjodu wara li tintemm ir-responsabbiltà ta' dak l-Istat Membru u Stat Membru ieħor fejn dik il-persuna tapplika sussegwentement isir responsabbli, jiġi estiz sabiex il-persuni jiġu inċentivati aktar biex jikkonformaw mar-regoli u japplikaw fl-ewwel Stat Membru tad-dhul u b'hekk jiġu limitati l-movimenti mhux awtorizzati **ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat bejn l-Istati Membri** u tiżdied l-effiċjenza ġenerali tas-SEKA.

- (55) Jenhtieg li tigi organizzata intervista personali mal-applikant sabiex tigi ffacilitata d-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli li jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali dment li l-applikant ma jkunx ħarab, ma jkunx attenda l-intervista mingħajr raġunijiet iġġustifikati jew l-informazzjoni mogħtija mill-applikant ma tkunx biżżejjed biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli. Malli tigi rreġistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-applikant jiġi infurmat b'mod partikolari dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, dwar il-fatt li l-Istat Membru responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni tiegħu jew tagħha għal protezzjoni internazzjonali huwa bbażat fuq kriterji oġġettivi, dwar id-drittijiet tiegħu jew tagħha kif ukoll dwar l-obbligi skont dan ir-Regolament u l-konsegwenzi ta' nuqqas ta' konformità magħhom.
- (56) Sabiex tigi ggarantita l-protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-persuni kkonċernati jenhtieg li jiġu stabbiliti salvagwardji legali u d-dritt għal rimedju effettiv fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli, f'konformità, b'mod partikolari, mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Sabiex jiġi żgurat rispett għad-dritt internazzjonali, jenhtieg li rimedju effettiv kontra tali deċiżjonijiet jkopri kemm l-eżami tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-eżami tas-sitwazzjoni legali u fattwali fl-Istat Membru li lejha jiġi ttrasferit l-applikant. Jenhtieg li l-kamp ta' applikazzjoni tar-rimedju effettiv ikun limitat għal valutazzjoni ta' jekk id-drittijiet fundamentali tal-applikanti għar-rispett għall-ħajja tal-familja, id-drittijiet tat-tfal, jew il-projbizzjoni ta' riskju ta' trattament inuman u degradanti jkunux inkisru.

- (57) Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni bla xkiel ta' dan ir-Regolament, jenħtiegħ li l-Istati Membri, fil-każijiet kollha, jindikaw l-Istat Membru responsabbli fil-Eurodac wara li jkunu kkonkludew il-proċeduri għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli, inkluż f'każijiet fejn ir-responsabbiltà tirrizulta min-nuqqas ta' rispett għal-limiti ta' żmien biex jintbagħtu jew jitwiegħbu talbiet biex tittieħed responsabilità, it-twertiq ta' trasferiment, kif ukoll f'każijiet fejn l-Istat Membru tal-ewwel applikazzjoni jsir responsabbli jew ikun impossibbli li jitwettagħ it-trasferiment lejn l-Istat Membru primarjament responsabbli minħabba nuqqasijiet sistemici li jirrizultaw friskju ta' trattament inuman jew degradanti u sussegwentement Stat Membru ieħor jiġi stabbilit bħala responsabbli.
- (58) Sabiex jiġi żgurat li determinazzjoni tar-responsabilità ssir bla dewmien, jenħtiegħ li l-iskadenzi biex isiru u jingħataw twegħibiet għal talbiet biex tittieħed responsabilità, biex isiru n-notifiki ta' teħid lura, kif ukoll biex isiru u jiġu deċiżi l-appelli, jiġu ssimplifikati u mqassra.
- (59) Jenħtiegħ li d-detenzjoni ta' applikanti tiġi applikata f'konformità mal-prinċipju bażiku li persuni jenħtiegħ li ma jiġux detenuti fuq il-bażi unika li huma qegħdin ifittxu l-protezzjoni internazzjonali. Jenħtiegħ li d-detenzjoni tkun għal perjodu qasir kemm jista' jkun, u soġġetta għall-prinċipji tan-neċessità u l-proporzjonalità u, għaldaqstant, tkun permessa biss bħala mizura tal-aħħar għażla. B'mod partikolari, id-detenzjoni ta' applikanti trid tkun f'konformità mal-Artikolu 31 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra. Jenħtiegħ li l-proċeduri previsti minn dan ir-Regolament fir-rigward ta' persuna detenuta jiġu applikati bħala kwistjoni ta' prijorità, fl-iqsar skadenzi possibbli. Fir-rigward tal-garanziji ġenerali li jirregolaw id-detenzjoni, kif ukoll il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni, jenħtiegħ li fejn xieraq, l-Istati Membri japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva XXX/XXX/UE [*id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*] wkoll għal persuni detenuti abbażi ta' dan ir-Regolament.

- (60) In-nuqqasijiet jew il-falliment tas-sistemi tal-ażil, spiss aggravati jew ikkontribwiti minn pressjonijiet partikolari fuqhom, jistgħu jpoġġu f'perikolu l-funzjonament mingħajr problemi tas-sistema mpogġija fis-seħh taħt dan ir-Regolament, li jista' jwassal għal riskju ta' ksur tad-drittijiet tal-applikanti kif stipulati fl-*acquis* tal-Unjoni dwar l-ażil u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, drittijiet internazzjonali oħra tal-bniedem u tar-refuġjati.
- (61) F'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1560/2003¹¹, it-trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jistgħu jitwettqu fuq bażi volontarja, bi tluq taħt supervizjoni jew taħt skorta. Jenħtieġ li l-Istati Membri jippromwovu t-trasferimenti volontarji billi jagħtu informazzjoni adegwata lill-persuna kkonċernata u jiżguraw li t-trasferimenti taħt supervizjoni jew taħt skorta jsiru b'mod uman, f'konformità shiha mad-drittijiet fundamentali u b'rispett għad-dinjità tal-bniedem, kif ukoll fl-aħjar interessi tat-tfal u filwaqt li jiġu kkunsidrati l-iżviluppi fil-ġurisprudenza rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward tat-trasferimenti fuq bażijiet umanitarji.

(61a) F'ċerti sitwazzjonijiet, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jikkondividu informazzjoni speċifika rilevanti għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali mingħajr il-kunsens ta' applikant fejn tali informazzjoni tkun meħtieġa għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru responsabbli biex iwettqu l-obbligi tagħhom, b'mod partikolari dawk li jirriżultaw mir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

- (62) Sabiex tiġi zgurata proċedura ta' rilokazzjoni ċara u effiċjenti, jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi għal Stat Membru benefiċjarju u għal Stat Membru kontribwenti. Jenħtieġ li r-regoli u s-salvagwardji relatati mat-trasferimenti stabbiliti f'dan ir-Regolament japplikaw għat-trasferimenti għall-finijiet ta' rilokazzjoni hliet fejn dawn ma jkunux rilevanti għal tali proċedura.

¹¹ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1560/2003 tat-2 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex jiġi determinat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ppreżentata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz, ĠU L 222, 5.9.2003, p. 3.

(63) Biex jinghata appoġġ lill-Istati Membri li jidhlu f'rilocazzjoni bħala miżura ta' solidarjetà, jenhtieg li jiġi pprovdut appoġġ finanzjarju mill-baġit tal-Unjoni. Sabiex l-Istati Membri jiġu inċentivati jagħtu prijorità lir-rilocazzjoni ta' minorenni mhux akkumpanjati, jenhtieg li tiġi pprovduta kontribuzzjoni ta' inċentiv oghla.

(63a) Ir-rizorsi tal-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, kif stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/1147, u Fondi rilevanti oħra tal-Unjoni, jistgħu jiġu mobilizzati biex jipprovdu appoġġ għall-isforzi tal-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, f'konformità mar-regoli li jirregolaw l-użu tal-Fond rilevanti u minghajr preġudizzju għal prijoritajiet oħra sostnuti mill-Fond. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri ser ikunu jistgħu jagħmlu użu mill-allokkazzjonijiet fi hdan il-programmi rispettivi tagħhom, inkluż l-ammonti li ser isiru disponibbli wara r-rieżami intermedju. B'mod partikolari, l-azzjonijiet mehuda mill-Istati Membri għall-istabbiliment ta' kapaċità adegwata għat-twettiq tal-proċedura fuq il-fruntiera jistgħu jiġu appoġġati finanzjarjament mill-Fondi tal-Unjoni, disponibbli taht il-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027. Appoġġ addizzjonali fi hdan il-Faċilitajiet Tematiċi jsir disponibbli b'mod partikolari għal dawk l-Istati Membri li jista' jkollhom bżonn iżidu l-kapaċitajiet tagħhom fil-fruntieri jew li jhabbtu wiċċhom ma' pressjonijiet speċifiċi għas-sistemi tal-ażil u l-akkoljenza tagħhom u fil-fruntieri tagħhom, jew ma' htigijiet speċifiċi b'rabta ma' dawn.

(64) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tista' tkun iffaċilitata, u l-effikaċja tiegħu tista' tiżdied, b'arrangamenti bilaterali bejn Stati Membri biex titjeb il-komunikazzjoni bejn id-dipartimenti kompetenti, filwaqt li jitnaqqsu l-limiti ta' żmien għal proċeduri jew għas-simplifikazzjoni tal-ipproċessar ta' talbiet biex tittiehed responsabbiltà jew notifiki ta' tehid lura, jew l-istabbiliment ta' proċeduri għat-twettiq ta' trasferimenti.

- (65) Jenhtieg li tigi zgurata kontinwita bejn is-sistema biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 604/2013 u s-sistema stabbilita b'dan ir-Regolament. Bl-istess mod, jenhtieg li tigi zgurata l-konsistenza bejn dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].
- (66) Jenhtieg li jigi stabbilit network ta' awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u dan jenhtieg li jigi ffacilitat mill-Agenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil biex tissaħħaħ il-kooperazzjoni Prattika u l-kondiviżjoni tal-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż l-iżvilupp ta' għodod prattiċi u gwida.
- (67) Jenhtieg li l-operazzjoni tas-sistema tal-Eurodac, kif stabbilita bir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*], tiffacilita l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (68) Jenhtieg li l-operazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża, kif stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹², u b'mod partikolari l-implimentazzjoni tal-Artikoli 21 u 22 tiegħu, tiffacilita l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (69) Fir-rigward tat-trattament ta' persuni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, Stati Membri huma marbuta bl-obbligi tagħhom taht strumenti tad-dritt internazzjonali, inkluż il-każistika rilevanti tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

¹² Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar vizi għal perjodu qasir, ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60.

- (70) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³ japplika għall-iproċessar tad-data personali mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Istati Membri li jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzazzjonali xierqa biex jiżguraw u jkunu jistgħu juru li l-iproċessar ikun qed jitwettaq skont dan ir-Regolament u skont id-dispożizzjonijiet li jispeċifikaw ir-rekwiżiti tiegħu f'dan ir-Regolament. B'mod partikolari jenhtieg li dawn il-miżuri jiżguraw is-sigurtà tad-data personali pproċessata skont dan ir-Regolament u b'mod partikolari jevitaw l-aċċess jew id-divulgazzjoni illegali jew mhux awtorizzati, it-tibdil jew it-telf tad-data personali pproċessata. Jenhtieg li l-awtorità jew l-awtoritajiet superviżorji kompetenti ta' kull Stat Membru jimmonitorjaw il-legalità tal-iproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet ikkonċernati, inkluż it-trażmissjoni lill-awtoritajiet kompetenti għat-twettiq tal-verifiki tas-sigurtà.
- (71) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jingħataw **ċerti** setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Jenhtieg li daww is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴, **bl-eċċezzjoni ta' deċiżjonijiet li jiddeterminaw jekk Stat Membru jkunx taht pressjoni migratorja, f'riskju ta' pressjoni migratorja, jew qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti.**

(72) [...]

¹³ Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-iproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (Test b'rilevanza għaż-ŻEE), ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1.

¹⁴ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni, ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

(72a) **Madankollu, fir-rigward tad-deċiżjonijiet relatati mal-istabbiliment u l-funzjonament tar-Riżerva ta' Solidarjetà, jenhtieg li s-setghat ta' implimentazzjoni jinghataw lill-Kunsill fid-dawl tal-karatteristiċi partikolari tas-sistema ta' solidarjetà prevista f'dan ir-Regolament, li hija bbażata fuq wegħdiet magħmula minn kull Stat Membru, b'diskrezzjoni shiha fir-rigward tat-tip ta' solidarjetà, fil-Forum ta' Livell Għoli.**

(73) [...]

(74) Sabiex jiġu pprovduti regoli supplimentari, jenhtieg li s-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 [...] TFUE tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-identifikazzjoni ta' membri tal-familja jew qraba ta' minorenni mhux akkumpanjati; il-kriterji biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' rabtiet familjari mixhuda bi provi; il-kriterji għall-evalwazzjoni tal-kapaċità ta' qarib li jieħu ħsieb il-minorenni mhux akkumpanjat, inkluż fil-każijiet fejn il-membri tal-familja, l-aħwa jew il-qraba tal-minorenni mhux akkumpanjat ikunu joqogħdu f'aktar minn Stat Membru wieħed; l-elementi biex tiġi vvalutata rabta ta' dipendenza; il-kriterji biex tiġi vvalutata l-kapaċità ta' persuna biex tieħu ħsieb persuna dipendenti u l-elementi li jridu jittieħdu f'konsiderazzjoni sabiex tiġi vvalutata l-inabilità li wieħed jivvjagġa għal perjodu sinifikanti ta' żmien, **filwaqt li jiġu rispettati bis-shih** [...] l-aħjar interessi tat-tfal kif previst f'dan ir-Regolament. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma ta' thejjija tagħha, anke fil-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016. B'mod partikolari, sabiex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom sistematikament ikollhom aċċess għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jhejju l-atti delegati.

- (75) Iridu jsiru għadd ta' bidliet sostantivi fir-Regolament (UE) Nru 604/2013. Fl-interess ta' ċarezza, jenhtieg li dak ir-Regolament jiġi revokat.
- (76) Il-monitoraġġ effettiv tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jirrikjedi li jiġi evalwat f'intervalli regolari.
- (77) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji li huma rrikonoxxuti, b'mod partikolari, fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, dan ir-Regolament jfittex li jiżgura osservanza sħiħa tad-dritt tal-ażil iggarantit bl-Artikolu 18 tal-Karta kif ukoll tad-drittijiet rikonoxxuti taħt l-Artikoli 1, 4, 7, 24 u 47 tiegħu. Għalhekk jenhtieg li dan ir-Regolament jiġi implimentat kif meħtieġ.
- (78) Ladarba l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment tal-kriterji u mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat, u l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' solidarjetà biex jappoġġa lill-Istati Membri sabiex jindirizzaw sitwazzjoni ta' pressjoni migratorja, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista', għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti ta' dan ir-Regolament, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarità kif iddikjarat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit fl-istess Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dak l-objettiv.
- (78a) Bil-ghan li tiġi żgurata implimentazzjoni koerenti ta' dan ir-Regolament saż-żmien tal-applikazzjoni tiegħu, jenhtieg li jiġu żviluppati u implimentati pjanijiet ta' implimentazzjoni fil-livell tal-Unjoni u dak nazzjonali li jidentifikaw lakuni u passi operazzjonali għal kull Stat Membru.**

- (79) [F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, meħmuż mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhux qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Peress li l-Partijiet III, V u VII ta' dan ir-Regolament jikkostitwixxu emendi fis-sens tal-Artikolu 3 tal-Ftehim konkluz bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil iddepożitata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea u l-'Eurodac' għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin¹⁵, id-Danimarka trid tinnotifika lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħha dwar jekk hijiex ser timplimenta l-kontenut ta' tali emendi jew le, fil-mument tal-adozzjoni tal-emendi jew fi żmien 30 jum wara dan.]
- (80) [...]
- (81) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja anness mat-TUE u mat-TFUE, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (82) [Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, il-Partijiet III, V u VII ta' dan ir-Regolament jikkostitwixxu leġislazzjoni ġdida f'qasam li huwa kopert mis-suġġett tal-Anness tal-Ftehim konkluz bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kriterji u l-mekkanizmi għall-istabbiliment tal-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għal ažil pprezentata fi Stat Membru jew fl-Iżlanda jew fin-Norveġja¹⁶.

¹⁵ ĠU L 66, 8.3.2006, p. 38

¹⁶ ĠU L 93, 3.4.2001 p. 40.

- (83) Fir-rigward tal-Iżvizzera, il-Partijiet III, V u VII ta' dan ir-Regolament jikkostitwixxu atti jew miżuri li jemendaw jew jibnu fuq id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 1 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkanizmi sabiex jiġi stabbilit liema jkun l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil magħmula fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera¹⁷.
- (84) Fir-rigward tal-Liechtenstein, il-Partijiet III, V u VII ta' dan ir-Regolament jikkostitwixxu atti jew miżuri li jemendaw jew jibnu fuq id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 1 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkanizmi biex jiġi stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil iddepożitata fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera msemmija fl-Artikolu 3 tal-Protokoll bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkanizmi sabiex jiġi stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil magħmula fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera¹⁸].¹⁹

¹⁷ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 5.

¹⁸ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 37.

¹⁹ **L-inklużjoni tal-premessi 79, 82, 83 u 84 hija minghajr preġudizzju għall-pożizzjoni li l-Kunsill ser jiehu fid-dawl tal-opinjoni tas-Servizz Legali tal-Kunsill dwar ir-rilevanza ta' Schengen u l-ġeometrija varjabbli (dokument 6357/21)**

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

PARTI I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1 Għan u suġġett

Skont il-prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà, u bl-għan li tissahħah il-fiduċja reċiproka, dan ir-Regolament:

- (a) jistabbilixxi qafas komuni għall-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni fl-Unjoni;
- (b) jistabbilixxi mekkanizmu għas-solidarjetà;
- (c) jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

Artikolu 2 Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "ċittadin ta' pajjiż terzi" tfisser kwalunkwe persuna li mhijiex ċittadin tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 20(1) tat-Trattat tal-KE u li mhijiex persuna li tgawdi d-dritt tal-moviment liberu taht id-dritt tal-Unjoni, kif definit fl-Artikolu 2, punt (5) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁰;

²⁰ Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen), ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1.

- (aa) "ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew li ma għadux jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' dħul kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 jew kondizzjonijiet oħrajn għal dħul, soġġorn jew residenza fi Stat Membru;
- (ab) "**persuni vulnerabbli**" tfisser il-persuni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 20 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [*id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*], li ġew ivvalutati bħala li għandhom bżonnijiet speċjali ta' akkoljenza f'konformità mal-Artikolu 21 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [*id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*];
- [(b) "applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali" jew "applikazzjoni" tfisser talba **li tkun saret minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat** għal protezzjoni **minn [...]** Stat Membru [...], li tista' tintfiehmed li qed tfitte status ta' [...] **refuġjat** jew protezzjoni sussidjarja;]²¹
- [(c) "applikant" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li tkun għamlet applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali li fir-rigward tagħha ma tkunx ittiehdet deċiżjoni, jew tkun ittiehdet u tkun jew soġġetta għal rimedju fl-Istat Membru kkonċernat, irrispettivament minn jekk **dik il-persuna [...]** għandhiex dritt li tibqa' jew tithalla tibqa' skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Azil*], inkluż persuna li tkun ingħatat protezzjoni immedjata skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament li jindirizza sitwazzjonijiet ta' kriżi u ta' force majeure fil-qasam tal-azil u l-migrazzjoni*];]²²
- (d) "eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali" tfisser eżami tal-ammissibbiltà jew tal-merti ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Azil*] u r-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika*], bl-esklużjoni tal-proċeduri għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament;

²¹ Jenhtieg li d-definizzjoni tiġi allinjata ma' strumenti oħra tal-azil.

²² Jenhtieg li d-definizzjoni tiġi allinjata ma' strumenti oħra tal-azil (għandha tinzamm referenza għar-Regolament dwar Sitwazzjonijiet ta' Kriżi).

- (e) "irtirar ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali" tfisser l-irtirar esplicitu jew impliċitu ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Azil*];
- (f) "benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li tkun ingħatat protezzjoni internazzjonali kif definit fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika*];²³
- (g) "membri tal-familja" tfisser, sakemm il-familja digà kienet teżisti qabel l-applikant jew il-membri tal-familja wasal fit-territorju tal-Istati Membri, il-membri tal-familja li ġejjin tal-applikant li huma preżenti fit-territorju tal-Istati Membri:
- (i) il-konjuġi tal-applikant jew is-sieħeb mhux miżżewweġ tiegħu jew tagħha f'relazzjoni stabbli, fejn il-liġi jew il-prattika tal-Istat Membru kkonċernat tittratta koppji mhux miżżewġin b'mod komparabbli għal koppji miżżewġin skont il-liġi tiegħu relatata ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi,
 - (ii) it-tfal minorenni ta' koppji msemmija fl-ewwel inċiż jew tal-applikant, bil-kondizzjoni li mhumiex miżżewġin u irrispettivament minn jekk twildux fiż-żwieġ jew barra miż-żwieġ jew ġewx adottati kif definit taht id-dritt nazzjonali,
 - (iii) meta l-applikant ikun minorenni u mhux miżżewweġ, il-missier, l-omm jew adult ieħor responsabbli għall-applikant, kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-Istat Membru fejn l-adult ikun preżenti,
 - (iv) meta l-benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali jkun minorenni u mhux miżżewweġ, il-missier, l-omm jew adult ieħor responsabbli għalih jew għaliha, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru fejn il-benefiċjarju jkun preżenti,

[...]

²³ Jenhtieg li d-definizzjoni tiġi allinjata ma' strumenti oħra tal-azil.

- (h) "qarib" ifisser iz-zija jew iz-ziju adult jew in-nannu/a tal-applikant li jkunu preżenti fit-territorju ta' Stat Membru, irrispettivament minn jekk l-applikant twelidx fiż-żwieġ jew barra ż-żwieġ jew giex adottat kif definit taħt id-dritt nazzjonali;
- [(i) "minorenni" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat taħt l-età ta' 18-il sena;]²⁴
- [(j) "minorenni mhux akkumpanjat" tfisser minorenni li jasal fit-territorju tal-Istati Membri, mhux akkumpanjat minn adult responsabbli għalih jew għaliha, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u għaž-żmien li fih ma jkunx effettivament taħt ir-responsabbiltà ta' tali adult; tinkludi minorenni li jithalla mhux akkumpanjat wara li huwa jew hija jkunu dahlu fit-territorju tal-Istati Membri;]²⁵
- (k) "rappreżentant" tfisser persuna jew organizzazzjoni mahtura mill-korpi kompetenti sabiex tgħin u tirrappreżenta lill-minorenni mhux akkumpanjat fil-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament bil-ħsieb li jiġu żgurati l-aħjar interessi tat-tifel/tifla u li tiġi eżerċitata l-kapaċità legali għall-minorenni fejn meħtieġ;
- (l) "dokument ta' residenza" tfisser kull awtorizzazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru li tawtorizza ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat biex toqghod fit-territorju tiegħu, inkluż id-dokumenti li jissostanzjaw l-awtorizzazzjoni biex il-persuna tibqa' fit-territorju taħt arrangamenti ta' protezzjoni temporanja jew sakemm iċ-ċirkostanzi li jimpedixxu l-eżekuzzjoni ta' ordni ta' tneħħija ma japplikawx aktar, hlief viżi u awtorizzazzjonijiet ta' residenza maħruġa matul il-perjodu meħtieġ biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli kif stabbilit f'dan ir-Regolament jew matul l-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew applikazzjoni għal permess ta' residenza;

²⁴ Jenħtieġ li d-definizzjoni tiġi allinjata ma' strumenti oħra tal-ażil.

²⁵ Jenħtieġ li d-definizzjoni tiġi allinjata ma' strumenti oħra tal-ażil.

- (m) "viża" tfisser l-awtorizzazzjoni jew deċiżjoni ta' Stat Membru meħtieġa għal tranżitu jew dħul għal soġġorn intenzjonat f'dak l-Istat Membru jew f'diversi Stati Membri, inkluż:
- (i) awtorizzazzjoni jew deċiżjoni maħruġa f'konformità mad-dritt nazzjonali jew mad-dritt tal-Unjoni meħtieġa għal dħul għal soġġorn intenzjonat f'dak l-Istat Membru ta' aktar minn 90 jum,
 - (ii) awtorizzazzjoni jew deċiżjoni maħruġa skont il-liġi nazzjonali jew id-dritt tal-Unjoni meħtieġa għad-dħul għal tranżitu jew soġġorn intenzjonat f'dak l-Istat Membru li ma jaqbiżx 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum,
 - (iii) awtorizzazzjoni jew deċiżjoni valida għal tranżitu miż-żoni ta' tranżitu internazzjonali f'ajruport wieħed jew aktar tal-Istati Membri;
- (n) [...]
- (o) [...]
- (p) "ħarba" tfisser l-azzjoni li biha **persuna kkonċernata** [...] ma tibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti **għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll tal-persuna; bħat-tluq mit-territorju tal-Istat Membru mingħajr awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti jew nuqqas ta' notifika ta' assenza minn ċentru ta' akkomodazzjoni jew zona jew residenza assenjata partikolari, fejn dan ikun meħtieġ minn Stat Membru, jew nuqqas li persuna tippreżenta ruhha quddiem l-awtoritajiet kompetenti meta tintalab tagħmel dan minn dawn l-awtoritajiet** [...];

- [(q) "riskju ta' ħarba" tfisser l-eżistenza ta' raġunijiet u ċirkostanzi speċifiċi f'każ individwali, li huma bbażati fuq kriterji objettivi ddefiniti mil-liġi nazzjonali, li jwasslu biex wieħed jemmin li **persuna kkonċernata** [...] soġġetta għall-**proċeduri stipulati f'dan ir-Regolament** [...] tista' taħrab;]²⁶
- (r) "Stat Membru benefiċjarju" tfisser l-Istat Membru li jibbenefika mill-miżuri ta' solidarjetà f'sitwazzjonijiet ta' pressjoni migratorja [...] kif stipulat fil-Kapitoli I-III tal-Parti IV ta' dan ir-Regolament.
- (s) "Stat Membru kontribwenti" tfisser Stat Membru li jikkontribwixxi jew li huwa obligat jikkontribwixxi għall-miżuri ta' solidarjetà lejn Stat Membru benefiċjarju stabbiliti fil-Kapitoli I-III tal-Parti IV ta' dan ir-Regolament;
- (t) [...]
- (u) "rilokazzjoni" tfisser it-trasferiment ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat mit-territorju ta' Stat Membru benefiċjarju lejn it-territorju ta' Stat Membru kontribwenti;
- (v) "operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ" tfisser operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ kif imsemmi fil-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1979 dwar it-Tiftix u s-Salvataġġ Marittimu adottata f'Hamburg, il-Ġermanja fis-27 ta' April 1979;

²⁶ Jenhtieg li d-definizzjoni tiġi allinjata ma' strumenti oħra tal-ażil.

- (w) "pressjoni migratorja" tfisser sitwazzjoni **li hija ġġenerata minn** [...] wasliet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat **li minhabba l-iskala tagħhom** [...] jitfgħu piz **sproporzjonat fuq l-Istati Membri b'kont mehud tas-sitwazzjoni ġenerali fl-Unjoni**, anke fuq sistemi tal-ażil u l-akkoljenza ppreparati sew u jehtieġu azzjoni immedjata. **B'kont mehud tal-ispeċifiċitajiet tal-pożizzjoni ġeografika ta' Stat Membru, hija tkopri sitwazzjonijiet fejn ikun hemm għadd kbir ta' wasliet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat jew riskju ta' tali wasliet, inkluż fejn dan jirriżulta minn żbarki rikorrenti wara operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ, jew minn movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat bejn l-Istati Membri;**
- (wa) "sitwazzjoni migratorja sinifikanti" tfisser sitwazzjoni differenti mill-pressjoni migratorja fejn l-effett kumulattiv tal-wasliet annwali attwali u preċedenti ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew ta' persuni mingħajr Stat iwassal biex sistema tal-ażil, tal-akkoljenza u tal-migrazzjoni ppreparata sew, **tilhaq il-limiti tal-kapaċità tagħha;**
- (x) "persuna risistemata jew ammessa" tfisser persuna li ġiet aċċettata minn Stat Membru għall-ammissjoni skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Qafas ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni*] jew taht skema nazzjonali ta' risistemazzjoni barra l-qafas ta' dak ir-Regolament;
- (y) "Aġenzija għall-Ażil" tfisser l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil kif stabbilita bir-Regolament (UE) XXX/XXX **2021/2303**²⁷ [...];
- (z) "deċiżjoni ta' ritorn" tfisser deċiżjoni jew att amministrattiv jew ġudizzjarju, li jgħid jew jiddikjara li s-sogġorn ta' ċittadin ta' pajjiżi terzi huwa illegali u li jimponi jew jiddikjara obbligu ta' ritorn li jirrispetta d-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁸;

²⁷ **Regolament (UE) 2021/2303 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2021 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 439/2010, ĠU L 468, 30.12.2021, p. 1.**

²⁸ Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin fil-pajjiż illegalment, ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98.

PARTI II

QAFAS KOMUNI GĦALL-ĠESTJONI TAL-AŻIL U TAL-MIGRAZZJONI

KAPITOLU I

APPROĊĊ KOMPRESIV

Artikolu 3

Approċċ komprensiv għall-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni

Bl-ghan ġenerali tal-ġestjoni effettiva tal-ażil kif ukoll tal-ġestjoni tal-flussi migratorji lejn u bejn it-territorji tal-Istati Membri, l-azzjonijiet mehuda mill-Unjoni u mill-Istati Membri li jaġixxu fi hdan il-kompetenzi rispettivi tagħhom fil-qasam tal-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni għandhom ikunu ggwidati minn approċċ komprensiv li jindirizza r-rotot migratorji rilevanti kollha u li jikkonsisti mill-komponenti li ġejjin, fil-qafas tad-dritt applikabbli tal-Unjoni: [...]

- (a) shubiji ta' benefiċċju reċiproku u kooperazzjoni mill-qrib ma' pajjiżi terzi rilevanti, inkluż dwar perkorsi legali għal ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali u għal dawk li b'mod ieħor jiġu ammessi biex jirrisjedu legalment fl-Istati Membri, li jindirizzaw il-kawżi ewlenin tal-migrazzjoni irregolari, jappoġġaw lis-shab li jospitaw għadd kbir ta' migranti u refuġjati fil-bżonn ta' protezzjoni u jsaħħu l-kapaċitajiet tagħhom **fit-tiftix u s-salvataġġ**, il-ġestjoni tal-fruntieri, l-ażil u l-migrazzjoni **b'rispett shih għad-drittijiet tal-bniedem**, il-prevenzjoni [...] tal-migrazzjoni irregolari u l-**għlieda** kontra l-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin ta' migranti **u t-traffikar ta' bnedmin**, u jsaħħu l-kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni;

- (b) kooperazzjoni mill-qrib u sħubija reċiproka bejn l-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni, l-Istati Membri u organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (c) implimentazzjoni shiħa tal-politika komuni dwar il-vizi;
- (d) prevenzjoni [...] tal-migrazzjoni irregolari **u l-ġlieda kontra l-faċilitazzjoni ta' dhul klandestin ta' migranti u t-traffikar ta' bnedmin, filwaqt li jiġi żgurat id-dritt ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali;**
- (e) il-ġestjoni effettiva tal-fruntieri esterni tal-Unjoni, ibbażata fuq il-ġestjoni integrata Ewropea tal-fruntieri;
- (f) rispett shiħ għall-obbligi stabbiliti fid-dritt internazzjonali u Ewropew dwar persuni salvati fuq il-baħar;
- (g) aċċess **effettiv** għal proċeduri għall-ġhoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali[...] u r-rikonoxximent ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat bħala refuġjati jew benefiċjarji ta' protezzjoni sussidjarja, **f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil] u r-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika];**
- (h) id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, abbażi tal-**prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar- [...]responsabbiltà [...];**
- (ha) il-prevenzjoni effettiva ta' movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat bejn l-Istati Membri;**

- (i) aċċess għall-applikanti għal kundizzjonijiet ta' akkoljenza adegwati, **f'konformità mad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza]**;
- (j) ġestjoni effettiva tar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment;
- (k) miżuri effettivi biex jipprovdu inċentivi u appoġġ għall-integrazzjoni ta' beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali fl-Istati Membri;
- (l) miżuri mmirati lejn it-tnaqqis u l-indirizzar tal-fatturi abilitanti tal-migrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni u s-sogġorn illegali fl-Unjoni, inkluż l-impjeg illegali;
- (m) il-mobilizzazzjoni u l-użu sħiħ tal-ġhodod operattivi stabbiliti fil-livell tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta, l-Aġenzija għall-Azil, l-eu-LISA u l-Europol, kif ukoll is-sistemi tat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni fuq skala kbira tal-Unjoni;
- (n) implimentazzjoni sħiħa tal-qafas Ewropew għat-thejjija u l-ġestjoni ta' krizi.

Artikolu 4

[...] ²⁹

²⁹ **Fil-premessa 6 tqieghed test alternattiv li jissostitwixxi l-Artikolu 4.**

Artikolu 5

Prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà

1. Fl-implimentazzjoni tal-obbligi tagħhom, l-**Unjoni**, l-Istati Membri u l-**Aġenziji rilevanti tal-Unjoni** għandhom josservaw il-prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà u għandhom iqisu l-interess kondiviż fil-funzjonament effettiv tal-politiki tal-Unjoni dwar il-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni. L-Istati Membri għandhom:
 - (a) jistabilixxu u jzommu sistemi nazzjonali ta' ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni li jipprovdu aċċess **effettiv** għal proċeduri ta' protezzjoni internazzjonali, jagħtu tali protezzjoni lil dawk li għandhom bżonnha, [...] jiżguraw **il-ġestjoni effiċjenti tal-flussi migratorji** u r-ritorn ta' dawk li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment;
 - (b) jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa u proporzjonati biex **jipprevjenu u jnaqqsu** [...] l-migrazzjoni irregolari lejn it-territorji tal-Istati Membri, f'kooperazzjoni mill-qrib u fi sħubija ma' pajjiżi terzi rilevanti, inkluż fir-rigward tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-migranti;
 - (c) japplikaw b'mod korrett u malajr ir-regoli dwar id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u, fejn meħtieġ, iwettqu t-trasferiment lejn l-Istat Membru responsabbli skont il-Kapitoli I-VI tal-Parti III;
 - (d) jipprovdu appoġġ **effettiv** lil Stati Membri oħra fil-forma ta' kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà abbażi tal-htigijiet stabbiliti fil-Kapitoli I-III tal-Parti IV;
 - (e) jieħdu l-miżuri **kollha meħtieġa** [...] u proporzjonati [...] biex jipprevjenu u **jnaqqsu** [...] movimenti mhux awtorizzati **ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat bejn l-Istati Membri**.
2. [...]

Artikolu 6

Governanza **strategika** u monitoraġġ tas-sitwazzjoni migratorja

1. [...]
2. [...]
3. L-Istati Membri għandu jkollhom [...] strateġiji nazzjonali **li jistabbilixxu l-approċċ strategiku għall-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni fil-livell nazzjonali** u biex jiżguraw kapacià suffiċjenti għall-implimentazzjoni ta' sistema effettiva ta' ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni skont il-prinċipji stabbiliti f'din il-Parti. Dawk l-istrateġiji għandhom jinkludu ppjanar ta' kontinġenza fil-livell nazzjonali, filwaqt li jitqies l-ippjanar ta' kontinġenza skont ir-Regolament (UE) **2021/2303** [...], ir-Regolament (UE) 2019/1896 [...] u d-Direttiva XXX/XXX/UE [*id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*] u r-rapporti tal-Kummissjoni mahruġa fil-qafas tal-Blueprint dwar it-*Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Kriżijiet tal-Migrazzjoni*. Dawn l-istrateġiji nazzjonali għandhom jinkludu informazzjoni **rilevanti fir-rigward** [...] tal-prinċipji stabbiliti f'din il-Parti [...]. Huma għandhom iqisu strateġiji rilevanti oħrajn u miżuri ta' appoġġ eżistenti b'mod partikolari taht ir-Regolament (UE) **2021/1147** [...] u r-Regolament (UE) **2021/2303** [...] u jkunu koerenti u kumplimentari mal-istrateġiji nazzjonali **rilevanti** għall-ġestjoni integrata tal-fruntieri stabbiliti skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) 2019/1896.
Ir-risultati tal-monitoraġġ imwettaq mill-Aġenzija għall-Ażil u l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta, tal-evalwazzjoni mwettqa skont ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1053/2013 kif ukoll dawk imwettqa skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar l-Iskrinjar*], **għandhom** jitqiesu wkoll f'dawn l-istrateġiji.

4. [...]
5. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-istrategġiji nazzjonali sa mhux aktar tard minn **[18-il xahar [...]** wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament]. [...]
6. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja u tipprovdi informazzjoni dwar is-sitwazzjoni migratorja permezz ta' rapporti regolari tas-sitwazzjoni bbażati fuq [...] data u informazzjoni pprovduti [...] mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, mill-Aġenzija għall-Azil, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta, mill-Europol u mill-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali u b'mod partikolari l-informazzjoni miġbura fil-qafas tal-Blueprint dwar it-Tejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni u n-Network tiegħu **u informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri fejn meħtieġ.**
7. **Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi mudell li għandu jintuża mill-Istati Membri biex jiġi żgurat li l-istrategġiji nazzjonali tagħhom ikunu komparabbli fir-rigward ta' elementi ċentrali speċifiċi, bhall-ippjanar ta' kontinġenza. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).**

Artikolu 6a

Sett ta' Ghodod Permanenti tal-UE b'Appoġġ għall-Migrazzjoni

1. **Is-Sett ta' Ghodod Permanenti tal-UE b'Appoġġ għall-Migrazzjoni għandu jinkludi mill-inqas dan li ġej:**
 - (a) **assistenza operazzjonali u teknika mill-aġenziji rilevanti tal-Unjoni f'konformità mal-mandati tagħhom, b'mod partikolari l-Aġenzija għall-Azil f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/2303, l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/1896 u l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/794.**

- (b) appoġġ ipprovdut mill-fondi tal-Unjoni għall-implimentazzjoni tal-qafas komuni stabbilit f'din il-Parti f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/1147³⁰, ir-Regolament (UE) 2021/1148³¹;
- (c) derogi previsti fl-acquis tal-Unjoni li jipprovdu lill-Istati Membri l-ghodod mehtieġa biex jirreaġixxu għal sfidi migratorji speċifiċi kif imsemmi fir-Regolament XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Sitwazzjonijiet ta' Krizi u ta' Force Majeure*], [*ir-Regolament XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Istrumentalizzazzjoni]*] u r-Regolament XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*];
- (d) l-attivazzjoni tal-Mekkanizmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili f'konformità mar-Regolament 2021/836;
- (e) azzjonijiet ta' ritorn;
- (f) azzjonijiet imsaħħa u attivitajiet transsettorjali fid-dimensjoni esterna tal-migrazzjoni;
- (g) kuntatt diplomatiku u politiku mtejjeb;
- (h) strateġiji ta' komunikazzjoni koordinati;
- (i) kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi biex jiġu ffaċilitati r-ritorn u r-riammissjoni skont l-Artikolu 7.

³⁰ Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1.

³¹ Regolament (UE) 2021/1148 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi, bħala parti mill-Fond għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri, l-Istrument għall-Appoġġ Finanzjarju għall-Ġestjoni tal-Fruntieri u l-Politika dwar il-Viżi, ĠU L 251, 15.7.2021, p. 48.

Artikolu 7

Kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi biex jiġu ffaċilitati r-ritorn u r-riammissjoni

- 1. **Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 25a(5) tar-Regolament (UE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³², fejn il-Kummissjoni u l-Kunsill iqisu li pajjiżi terzi ma jkunx qed jikkoopera biżżejjed fuq ir-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin fil-pajjiż illegalment, il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom, fil-kompetenzi rispettivi tagħhom, jikkunsidraw l-azzjonijiet xierqa filwaqt li jqisu r-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni u tal-Istati Membri mal-pajjiżi terzi, ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 2 u kwalunkwe valutazzjoni rilevanti fir-rigward tal-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi.**
1. [...] Il-Kummissjoni **tista'**, abbażi tal-analiżi mwettqa skont l-Artikolu 25a(2) jew (4) tar-Regolament (UE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u ta' kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli **minn Stati Membri, kif ukoll mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni**, [...] tippreżenta rapport lill-Kunsill li jinkludi, fejn xieraq, l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe miżura li tista' tittiehed biex tittejjeb il-kooperazzjoni ta' dak il-pajjiżi terzi fir-rigward tar-riammissjoni, filwaqt li jitqiesu r-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni u **tal-Istati Membri** mal-pajjiżi terzi.
2. Il-Kummissjoni **tista'** [...] tidentifika wkoll fir-rapport tagħha miżuri mfassla biex jippromwov u l-kooperazzjoni fost l-Istati Membri biex jiffaċilitaw ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin fil-pajjiżi illegalment.
3. [...]
4. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Parlament Ewropew infurmat bl-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

³² **Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi, ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1.**

KAPITOLU II

IC-ĊIKLU ANNWALI TA' ĠESTJONI TAL-MIGRAZZJONI

Artikolu 7a

Rapport Ewropew dwar il-Ġestjoni tal-Migrazzjoni u Deċiżjoni tal-Kummissjoni

1. **Kull sena, il-Kummissjoni, filwaqt li tqis kwalunkwe żvilupp possibbli f'termini ta' flussi migratorji lejn l-Unjoni, inkluż l-evoluzzjoni rapida tagħhom, ghandha tadotta Rapport Ewropew dwar il-Ġestjoni tal-Migrazzjoni li jivvaluta s-sitwazzjoni tul ir-rotot migratorji kollha u fl-Istati Membri kollha, li jservi bhala għodda ta' twissija bikrija u ta' sensibilizzazzjoni għall-Unjoni fil-qasam tal-migrazzjoni u l-ażil, u li jipprovdi stampa strateġika tas-sitwazzjoni.**
2. **Ir-Rapport, flimkien mar-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c, ghandu jappoġġa d-deċiżjonijiet fil-livell tal-Unjoni dwar il-miżuri meħtieġa għall-ġestjoni tas-sitwazzjoni migratorja. Ir-Rapport u r-Rakkomandazzjoni ghandhom jappoġġaw lill-Istati Membri biex jiddeċiedu dwar il-wegħdiet ta' solidarjetà tagħhom f'konformità mal-Artikolu 44b u jistghu jappoġġaw ukoll lill-Istati Membri meta jivvalutaw l-isfidi migratorji fil-livell nazzjonali.**
3. **Ir-Rapport ghandu jinkludi fih l-elementi li ġejjin:**
 - (a) **valutazzjoni tas-sitwazzjoni ġenerali li tkopri r-rotot migratorji kollha fl-Unjoni u fl-Istati Membri;**
 - (b) **projezzjoni li thares 'il quddiem għas-sena li jkun imiss, inkluż l-għadd ta' żbarki projettati, abbażi tas-sitwazzjoni migratorja ġenerali fis-sena preċedenti u b'kont meħud tas-sitwazzjoni attwali, filwaqt li tiġi riflessa wkoll il-prezzjoni preċedenti;**

- (c) informazzjoni dwar il-livell ta' thejjija fl-Unjoni u fl-Istati Membri u l-impatt possibbli tas-sitwazzjonijiet projettati;
 - (d) informazzjoni dwar il-livelli ta' kapaċità tal-Istati Membri;
 - (e) ir-riżultat tal-monitoraġġ imwettaq mill-Aġenzija għall-Ażil u l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta kif imsemmi fl-Artikolu 6(3);
 - (f) valutazzjoni ta' jekk humiex mehtieġa miżuri ta' solidarjetà u miżuri taht is-Sett ta' Ghodod permanenti tal-UE biex jappoġġaw lill-Istat Membru jew lill-Istati Membri kkonċernati.
4. Flimkien mar-Rapport, il-Kummissjoni għandha tadotta Deċiżjoni li tiddetermina jekk Stat Membru partikolari jkunx taht pressjoni migratorja jew f'riskju ta' pressjoni migratorja matul is-sena li jkun imiss jew ikunx qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti.
- 4a. Għall-fini tal-paragrafu 3(f) u 4, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Istati Membri kkonċernati. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi limitu ta' żmien għal tali konsultazzjonijiet.
5. Meta tivvaluta s-sitwazzjoni migratorja ġenerali inkluż il-pressjoni migratorja, ir-riskju ta' pressjoni migratorja, u s-sitwazzjoni migratorja sinifikanti, il-Kummissjoni għandha tuża l-informazzjoni miġbura skont l-Artikolu 7b, filwaqt li tqis b'mod shih l-elementi kollha tar-rapport, ir-rotot migratorji kollha, inkluż l-ispeċifitàjiet tal-fenomeni strutturali tal-iżbarki wara operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ u l-movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat bejn l-Istati Membri, kif ukoll il-pressjoni preċedenti u b'kont mehud tas-sitwazzjoni attwali.

6. Il-Kummissjoni ghandha tadotta r-Rapport u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni kif ukoll ir-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena u tittrażmettihom lill-Kunsill. Sakemm il-Kunsill jadotta deciżjoni skont l-Artikolu 44b, ir-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c ma ghandhiex issir pubblika, ghandha tiġi kklassifikata "RESTREINT UE/EU RESTRICTED", u ghandha tiġi ttrattata bhala tali f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata³³.

L-ewwel Rapport ghandu jinhareġ sal-[15 ta' Ottubru tas-sena wara s-sena tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament].

7. Għall-fini tar-Rapport u tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-Aġenzija għall-Azil, l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u l-Europol ghandhom jipprovdu l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 7b sal-1 ta' Ġunju ta' kull sena.

Il-Kummissjoni ghandha ssejjah laqgħa ristretta tan-Network tal-Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni³⁴ matul l-ewwel nofs ta' Lulju ta' kull sena biex tippreżenta l-valutazzjoni inizjali tas-sitwazzjoni u tiskambja informazzjoni mal-membri tan-Network.

L-Istati Membri u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni ghandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni aġġornata sal-1 ta' Settembru ta' kull sena.

Il-Kummissjoni ghandha ssejjah laqgħa ristretta tan-Network tal-Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni sat-30 ta' Settembru ta' kull sena biex tippreżenta l-valutazzjoni konsolidata tas-sitwazzjoni.

³³ Deciżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (2013/488/UE)

³⁴ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1366 tat-23 ta' Settembru 2020 dwar mekkaniżmu tal-UE għat-thejjija u għall-ġestjoni tal-krizijiet b'rabta mal-migrazzjoni (Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni)

Artikolu 7b³⁵

Informazzjoni għall-valutazzjoni tas-sitwazzjoni migratorja ġenerali, il-pressjoni migratorja, ir-riskju ta' pressjoni migratorja jew sitwazzjoni migratorja sinifikanti

1. **Meta l-Kummissjoni tivvaluta s-sitwazzjoni migratorja ġenerali, jew jekk Stat Membru jkunx taht pressjoni migratorja, taht riskju ta' pressjoni migratorja jew ikunx qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti, hija għandha tuża l-informazzjoni li ġejja:**
 - (a) l-għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiżi terzi u ċ-ċittadinanza tal-applikanti;
 - (b) l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li nstabu mill-awtoritajiet tal-Istati Membri waqt li ma kinux jissodisfaw, jew ma kinux għadhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet għad-dhul, soġġorn jew residenza fl-Istat Membru inkluż dawk li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(19) tar-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁶;
 - (ba) l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat li jgawdu minn protezzjoni temporanja fis-sens tad-Direttiva 2001/55/KE.³⁷**
 - (c) l-għadd ta' deċizzjonijiet ta' ritorn li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE;
 - (d) l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li telqu mit-territorju tal-Istati Membri wara deċizzjoni ta' ritorn li tirrispetta d-Direttiva 2008/115/KE;

³⁵ L-Artikolu 7b huwa bbażat fuq l-Artikolu 50 preċedenti

³⁶ Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017 li jstabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dhul u l-hruġ u data dwar ir-rifjut tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008 u (UE) Nru 1077/2011, ĠU L 327, 9.12.2017, p. 20.

³⁷ **Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE tal-20 ta' Lulju 2001 dwar l-istandards minimi sabiex tinghata protezzjoni temporanja fl-eventwalità ta' influż bil-massa ta' persuni spostati u dwar il-miżuri li jippromwovu bilanċ fl-isforzi bejn l-Istati Membri meta jirċievu dawn il-persuni u li jgħorru l-konsegwenzi ta' dawn.**

- (e) l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi mill-Istati Membri permezz ta' skemi ta' risistemazzjoni [jew ammissjoni umanitarja] tal-Unjoni u nazzjonali;
- (f) l-ghadd ta' talbiet biex tittiehed responsabbiltà deklin u heġġin u n-notifiki ta' teħid lura skont l-Artikoli **29** u **31**;
- (g) l-ghadd ta' trasferimenti mwettqa skont l-Artikolu **35**;
- (h) l-ghadd ta' persuni maqbuda b'rabta ma' qsim irregolari tal-fruntiera esterna tal-art, tal-baħar jew tal-ajru;
- (ha) l-ghadd ta' tentattivi ta' qsim irregolari tal-fruntieri, dment li d-data tkun disponibbli u verifikabbli;**
- (i) l-ghadd ta' persuni li ġew irrifjutati dhul skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399;
- (j) l-ghadd u ċ-ċittadinanza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi żbarkati wara operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ, inkluż l-ghadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali;
- (k) l-ghadd ta' minorenni mhux akkumpanjati **identifikati**;
- (l) l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat li ngħataw protezzjoni internazzjonali, f'konformità mar-Regolament XXX/XX [ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika];**
- (m) l-ghadd ta' deċiżjonijiet fil-prima istanza u deċiżjonijiet finali dwar l-ażil.**

2. **Il-Kummissjoni** għandha tqis ukoll dan li ġejj:
- (a) l-informazzjoni ppreżentata mill-Istat Membru, **inkluż l-istima tal-htigijiet, il-kapaċità u l-mizuri ta' thejjija u kwalunkwe informazzjoni rilevanti addizzjonali provduta fl-istrategija nazzjonali msemmija fl-Artikolu 6(3) [...]**;
 - (b) il-livell ta' kooperazzjoni dwar il-migrazzjoni **kif ukoll fil-qasam tar-ritorn u r-riammissjoni, inkluż billi jittiehed inkunsiderazzjoni r-rapport annwali f'konformità mal-Artikolu 25a tal-Kodiċi dwar il-viżi, ma' pajjiżi terzi ta' oriġini u ta' tranżitu, l-ewwel pajjiżi ta' azil, u pajjiżi terzi sikuri kif definit fir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Azil]**;
 - (c) is-sitwazzjoni ġeopolitika f'pajjiżi terzi rilevanti **kif ukoll il-kawżi ewlenin tal-migrazzjoni u sitwazzjonijiet possibbli ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti u żviluppi possibbli fil-qasam tal-wasliet irregolari mill-fruntieri esterni tal-Unjoni li jistgħu jaffettwaw il-movimenti migratorji**;
 - (d) ir-Rakkomandazzjonijiet rilevanti previsti fl-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1053/2013³⁸, l-Artikolu 13, 14 u 22 tar-Regolament (UE) **2021/2303**³⁹ [...] u l-Artikolu 32(7) tar-Regolament (UE) 2019/1896⁴⁰;

³⁸ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1053/2013 tas-7 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi mekkaniżmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ biex jivverifika l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tas-16 ta' Settembru 1998 li stabbiliet Kumitat Permanenti għall-evalwazzjoni u l-implimentazzjoni ta' Schengen, ĠU L 295, 6.11.2013, p. 27.

³⁹ **Regolament (UE) 2021/2303 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2021 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 439/2010**

⁴⁰ **Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624**

- (e) informazzjoni miġbura skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni **2020/1366** dwar mekkanizmu tal-UE għat-Thejjija u għall-Ġestjoni tal-Krizijiet b'rabta mal-Migrazzjoni (Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni)
- (f) ir-Rapport dwar il-Ġestjoni tal-Migrazzjoni **u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni** msemmija fl-Artikolu **7a fejn disponibbli**[...];
- (g) ir-rapporti dwar l-Għarfien u l-Analizi Integrati tas-Sitwazzjoni (ISAA) skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/1993 dwar l-Arrangamenti Integrati tal-UE għal Rispons Politiku f'Sitwazzjonijiet ta' Krizi, dment li jiġi attivat ir-Rispons Politiku Integrat f'Sitwazzjonijiet ta' Krizi jew jinħareġ ir-rapport dwar l-Għarfien u l-Analizi tas-Sitwazzjoni tal-Migrazzjoni (MISAA) skont l-ewwel stadju tal-Blueprint dwar it-Thejjija għall-Migrazzjoni u l-Ġestjoni ta' Krizijiet tal-Migrazzjoni, meta l-Arrangamenti Integrati għal Rispons Politiku f'Sitwazzjonijiet ta' Krizi ma jiġux attivati;
- (h) informazzjoni mill-proċess ta' rappurtar dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża u djalogi ma' pajjiżi terzi;
- (i) bullettini ta' kull tliet xhur dwar il-migrazzjoni, u rapporti oħrajn tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali.
- (j) l-appoġġ ipprovdut mill-Aġenziji tal-Unjoni lill-Istati Membri [...];
- (k) **partijiet rilevanti tar-rapport tal-valutazzjoni tal-vulnerabbiltà kif imsemmi fl-Artikolu 32 tar-Regolament 2019/1896 dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta.**
- (l) **l-iskala u x-xejriet ta' movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat bejn l-Istati Membri li jibnu fuq l-informazzjoni disponibbli mill-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u l-analizi tad-data minn sistemi ta' informazzjoni rilevanti.**

3. Barra minn hekk, għall-valutazzjoni ta' jekk Stat Membru jkunx qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti, il-Kummissjoni għandha tqis ukoll l-effett kumulattiv tal-wasliet annwali attwali u preċedenti ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat.

Artikolu 7c

Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-Riżerva ta' Solidarjetà u miżuri oħra adegwati

1. **Kull sena, abbażi tar-Rapport imsemmi fl-Artikolu 7a, il-Kummissjoni ghandha tadotta Rakkomandazzjoni dwar ir-Riżerva ta' Solidarjetà u tidentifika l-miżuri mis-Sett ta' Ghodod Permanenti tal-UE mehtieġa biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni migratorja fis-sena li jkun imiss b'mod bilanċjat u effettiv li jirrifletti l-htigijiet tal-Istati Membri taht pressjoni migratorja.**
2. **Ir-Rakkomandazzjoni ghandha tidentifika n-numri annwali għar-rilokazzjonijiet u għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji fil-livell tal-Unjoni, li mill-inqas ghandhom ikunu:**
 - (a) **30 000 għar-rilokazzjonijiet;**
 - (b) **EUR 600 miljun għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji.**
3. **Meta tidentifika l-livell ta' responsabbiltà għall-Unjoni kollha li ghandha tiġi kondiviza mill-Istati Membri kollha u l-livell konsegwenti ta' solidarjetà, il-Kummissjoni ghandha tqis il-kriterji kwalitattivi u kwantitattivi rilevanti, inkluż, għas-sena rilevanti, l-għadd globali ta' wasliet, ir-rati medji ta' rikonoxximent kif ukoll ir-rati medji ta' ritorn. Il-Kummissjoni ghandha tqis ukoll li l-Istati Membri li ser isiru Stati Membri benefiċjarji, kif imsemmi fl-Artikolu 44c(1), mhumiex obbligati jimplimentaw il-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà mwieghda tagħhom.**

Il-Kummissjoni tista' tidentifika għadd akbar għal rilokazzjonijiet jew kontribuzzjonijiet finanzjarji minn dawk previsti fil-paragrafu 2 u tista' tidentifika forom oħra ta' solidarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 44a(2)(c) skont il-htigijiet li jirriżultaw mill-isfidi speċifiċi fil-qasam tal-migrazzjoni fl-Istat Membru kkonċernat.

4. **Minkejja l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali, fejn l-informazzjoni provduta mill-Istati Membri u mill-aġenziji tal-Unjoni skont l-Artikolu 7a(3) jew il-konsultazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7a(4a) ma jindikawx hteġa għal rilokazzjonijiet jew kontribuzzjonijiet finanzjarji għas-sena li jkun imiss, ir-Rakkomandazzjoni għandha tqis dan debitament.**

Artikolu 7d

Forum ta' Livell Għoli tal-UE dwar il-Migrazzjoni u Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni

1. **Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Parti IV ta' dan ir-Regolament, ir-rappreżentanti tal-Istati Membri għandhom jitlaqqgħu f'Forum ta' Livell Għoli tal-UE dwar il-Migrazzjoni.**

Il-pajjiżi terzi li jkunu kkonkludew ftehim mal-Unjoni dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi biex jiġi stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil iddepożitata fi Stat Membru jew iddepożitata f'dak il-pajjiż terz jistgħu, bil-fini li jikkontribwixxu għas-solidarjetà fuq bażi ad hoc, jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-Forum ta' Livell Għoli dwar il-Migrazzjoni u fil-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni, kif adatt.

2. **Il-Forum ta' Livell Għoli dwar il-Migrazzjoni għandu jikkunsidra r-Rapport u d-Deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 7a u r-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c u jevalwa s-sitwazzjoni ġenerali. Dan għandu wkoll jasal għal konkluzjoni dwar il-miżuri ta' solidarjetà u l-livelli tagħhom meħtieġa skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 44b u, fejn jitqies meħtieġ, dwar miżuri ohra ta' rispons għas-sitwazzjoni migratorja fl-oqsma ta' responsabbiltà, thejjija u kontinġenza, kif ukoll dwar id-dimensjoni esterna tal-migrazzjoni.**

3. **Il-Kunsill ghandu jlaqqa' l-Forum ta' Livell Gholi dwar il-Migrazzjoni fi żmien 15-il jum wara l-adozzjoni tar-Rapport u d-Deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 7a u r-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c, u fejn mehtieg, ilaqgħu mill-ġdid biex jitlob lill-Istati Membri kontribuzzjonijiet addizzjonali ta' solidarjetà f'konformità mal-Artikolu 44g.**

4. **Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-Parti IV ta' dan ir-Regolament, ghandu jiġi stabbilit Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni. Dan ghandu jinkludi rappreżentanti tal-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri f'livell gholi biżżejjed biex iwettqu l-kompiti mogħtija lill-Forum. Wara l-laqgħa msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni ghandha ssejjah l-ewwel laqgħa tal-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni. Wara dik l-ewwel laqgħa l-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni ghandu jiltaqa' fuq bażi regolari. Il-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni ghandu jitlaqqa' u jiġi ppresedut mill-Kummissjoni.**

PARTI III

KRITERJI U MEKKANIŻMI BIEX JIĠI DDETERMINAT L-ISTAT MEMBRU RESPONSABBLI

KAPITOLU I

PRINĊIPJI ĠENERALI U SALWAGWARDJI

Artikolu 8

Aċċess għall-proċedura tal-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jeżaminaw applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li tapplika fit-territorju ta' xi wieħed minnhom, inkluż fil-konfini jew fiż-żoni ta' tranżitu. L-applikazzjoni għandha tiġi eżaminata minn Stat Membru wieħed, li għandu jkun dak li jirriżulta li huwa responsabbli b'applikazzjoni tal-kriterji stipulati fil-Kapitolu II **jew il-klawżoli stipulati fil-Kapitolu III** tal-Parti III.
2. **Mingħajr preġudizzju għar-regoli stipulati fil-parti IV ta' dan ir-Regolament, fejn** ma jkun jista' jinħatar ebda Stat Membru responsabbli fuq il-bażi tal-kriterji elenkati f'dan ir-Regolament, l-ewwel Stat Membru li fih l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali kienet iddepożitata għandu jkun responsabbli biex jeżaminaha.

3. Fejn huwa impossibbli li Stat Membru jittrasferixxi applikant għall-Istat Membru primarjament maħtur bhala responsabbli għax ikun hemm raġunijiet sostanzjali biex wieħed jemmen li hemm difetti sistemici fil-proċedura tal-ażil u fil-kundizzjonijiet tal-akkoljenza għall-applikanti f'dak l-Istat Membru, li jirriżultaw f'riskju ta' trattament inuman jew degradanti fis-sens tal-Artikolu 4 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru li jiddetermina għandu jkompli jeżamina l-kriterji stipulati fil-Kapitolu II **jew il-klawżoli stipulati fil-Kapitolu III** tal-Parti III sabiex jistabbilixxi jekk Stat Membru ieħor jistax jinħatar bhala responsabbli.

Fejn Stat Membru ma jkunx jista' jwettaq it-trasferiment skont l-ewwel subparagrafu għal kwalunkwe Stat Membru maħtur abbażi tal-kriterji stipulati fil-Kapitolu II **jew il-klawżoli stipulati fil-Kapitolu III** tal-Parti III jew għall-ewwel Stat Membru li miegħu tkun giet registrata l-applikazzjoni, dak l-Istat Membru għandu jsir l-Istat Membru responsabbli.

4. Jekk ma tkunx saret il-verifika tas-sigurtà prevista fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar l-Iskrinjar*] **skont dak ir-Regolament**, l-ewwel Stat Membru li fih kienet irregistrata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandu jeżamina jekk hemmx raġunijiet validi biex **jitqies li** l-applikant **huwa ta'** riskju għas-sigurtà [...] **tal-Istati Membri**, kemm jista' jkun malajr wara r-registrazzjoni tal-applikazzjoni, qabel jiġu applikati l-kriterji biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli skont il-Kapitolu II jew il-klawżoli stabbiliti fil-Kapitolu III tal-Parti III.

Jekk tkun saret il-verifika tas-sigurtà prevista fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar l-Iskrinjar*], iżda l-ewwel Stat Membru li fih kienet irregistrata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, ikollu raġunijiet iġġustifikati biex jeżamina jekk hemmx raġunijiet validi biex **jitqies li** l-applikant **huwa** ta' riskju għas-sigurtà [...] **tal-Istati Membri**, dak l-Istat Membru għandu jwettaq l-eżami mill-aktar fis possibbli wara r-registrazzjoni tal-applikazzjoni, qabel japplika l-kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli skont il-Kapitolu II jew il-klawżoli stabbiliti fil-Kapitolu III tal-Parti III.

Fejn il-verifika tas-sigurtà mwettqa skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar l-Iskrinjar*] jew skont l-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu turi li hemm raġunijiet validi biex **jitqies li** l-applikant **huwa ta' riskju għas-sigurtà tal-...** **Istati Membri, l-Istat Membru** li jwettaq il-verifika tas-sigurtà [...] għandu jkun l-Istat Membru responsabbli, **u l-Artikolu 29 ma għandux japplika.**

5. Kull Stat Membru għandu jzomm id-dritt li jibgħat applikant lejn pajjiż terz sikur, soġġett għar-regoli u s-salvagwardji stabbiliti fir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*].

Artikolu 9
Obbligi tal-applikant

1. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat tkun biĥsiebha tagħmel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-applikazzjoni għandha ssir u tiġi rreġistrata fl-Istat Membru tal-ewwel dħul.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat tkun fil-pussess ta' permess ta' residenza validu jew viża valida, l-applikazzjoni għandha ssir u tiġi rreġistrata fl-Istat Membru li jkun hareġ il-permess ta' residenza jew il-viża.

Fejn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li bi ĥsiebhom jagħmlu applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jkollhom permess ta' residenza jew viża **li jkunu skadew, ġew annullati, irtirati jew revokati [...]**, l-applikazzjoni għandha ssir u tiġi rreġistrata fl-Istat Membru fejn ikunu preżenti.

3. L-applikant għandu jikkoopera bis-ših mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi jippreżenta mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard mill-intervista msemmija fl-Artikolu 12, l-elementi u l-informazzjoni kollha disponibbli għalih rilevanti għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli. **L-applikant għandu jippreżenta d-dokumenti tal-identità tiegħu meta l-applikant ikun fil-pussess ta' tali dokumenti u jikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti fil-ġbir tad-data bijometrika f'konformità mar-Regolament UE XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac].** Fejn fiż-żmien tal-intervista, l-applikant ma jkunx f'pożizzjoni li jippreżenta evidenza biex jissostanzja l-elementi u l-informazzjoni provduta, l-awtorità kompetenti tista' tistabilixxi limitu ta' żmien fil-perjodu msemmi fl-Artikolu 29(1) għall-prezentazzjoni ta' tali evidenza.

4. L-applikant għandu jkun meħtieġ li jkun preżenti f'dawn li ġejjin:
 - (a) l-Istat Membru msemmi fil-paragrafi 1 u 2 sakemm jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli u, fejn applikabbli, tiġi implimentata l-proċedura ta' trasferiment;
 - (b) l-Istat Membru responsabbli;
 - (c) l-Istat Membru ta' rilokazzjoni wara trasferiment skont l-Artikolu 57(9).
5. Fejn deċiżjoni ta' trasferiment tiġi nnotifikata lill-applikant skont l-Artikolu 32(2) u l-Artikolu 57(8), l-applikant għandu **jikkoopera mal-awtoritajiet u** jikkonforma ma' dik id-deċiżjoni.

Artikolu 10

Konsegwenzi ta' nuqqas ta' konformità

1. L-applikant ma għandux ikun intitolat għall-kundizzjonijiet tal-akkoljenza stabbiliti fl-Artikoli 15 sa 17 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] [...] **f'konformità mal-Artikolu 17a ta' dik id-Direttiva** fi kwalunkwe Stat Membru għajr dak li fih huwa mitlub ikun preżenti skont l-Artikolu 9(4) ta' dan ir-Regolament **mill-mument li fih ikun ġie nnotifikat bid-deċiżjoni tat-trasferiment tiegħu lejn l-Istat Membru responsabbli**, sakemm l-applikant ikun ġie infurmat dwar dik il-konsegwenza skont l-Artikolu 8(2), punt (b) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar l-Iskrinjar*]. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-htieġa li jiġi żgurat standard tal-għajxien konformi mad-dritt tal-Unjoni, inkluża l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u l-obbligi internazzjonali.
2. L-elementi u l-informazzjoni rilevanti biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli li jiġu ppreżentati wara l-iskadenza tal-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 9(3) **mhux bilfors iridu** jitqiesu mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 11

Dritt għall-informazzjoni

1. Mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn meta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun irregistrata fi Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti tiegħu għandhom jinfurmaw lill-applikant bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u bl-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 9 kif ukoll dwar il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' konformità stabbiliti fl-Artikolu 10, u b'mod partikolari:
 - (a) li d-dritt għal applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ma jinkludix għażla min-naħa tal-applikant la dwar l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u lanqas dwar l-Istat Membru ta' rilokazzjoni;

- (b) bl-obiettivi **tal-parti III** ta' dan ir-Regolament u l-konsegwenzi tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni oħra fi Stat Membru differenti kif ukoll bil-konsegwenzi ta' tluq mill-Istat Membru fejn huwa meħtieġ li jkun preżenti skont l-Artikolu 9(4), b'mod partikolari li l-applikant għandu jkun intitolat biss għall-kundizzjonijiet tal-akkoljenza kif stabbiliti fl-Artikolu 10(1);
- (c) bil-kriterji u l-proċeduri għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli, il-ġerarkija ta' dawn il-kriterji fil-passi differenti tal-proċedura u t-tul ta' żmien tagħhom;
- (d) bil-fini tal-intervista personali skont l-Artikolu 12 u l-obbligu li tiġi ppreżentata u ssostanzjata bil-fomm jew permezz tal-għoti ta' dokumenti **jew ta'** informazzjoni **oħra** malajr kemm jista' jkun fil-proċedura, kwalunkwe informazzjoni rilevanti li tista' tgħin biex tiġi stabbilita l-preżenza ta' membri tal-familja, qraba jew relazzjonijiet familjari oħra fl-Istati Membri, inkluż il-mezzi li bihom l-applikant jista' jippreżenta tali informazzjoni, kif ukoll kwalunkwe assistenza li l-Istat Membru jista' joffri fir-rigward tat-traċċar ta' membri tal-familja jew qraba;
- (e) bl-obbligu għall-applikant li jiżvela, kemm jista' jkun malajr fil-proċedura, kwalunkwe informazzjoni rilevanti li tista' tgħin biex jiġi stabbilit kwalunkwe permess ta' residenza **jew** viża preċedenti [...];
- (ea) **bl-obbligu għall-applikant li jippreżenta d-dokumenti tal-identità tiegħu fejn l-applikant ikun fil-pussess ta' tali dokumenti u li jikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti fil-ġbir tad-data bijometrika f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac];**

- (f) bil-possibbiltà li tiġi kkontestata deċiżjoni ta' trasferiment fil-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 33(2) u dwar il-fatt li l-ambitu ta' dik il-kontestazzjoni huwa limitat kif stabbilit fl-Artikolu 33(1);
- (g) **fil-każ ta' appell jew rieżami**, bid-dritt li tingħata, fuq talba, assistenza legali mingħajr ħlas fejn il-persuna kkonċernata ma tkunx tista' tħallas l-ispejjeż involuti;
- (ga) bil-fatt li harba twassal għal estensjoni tal-limitu ta' żmien f'konformità mal-Artikolu 35;**
- (h) li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Aġenzija għall-Ażil jipproċessaw id-data personali tal-applikant inkluż għall-iskambju ta' data dwaru għall-għan uniku li jimplementaw l-obbligi tagħhom li jirrizultaw minn dan ir-Regolament;
- (i) bil-kategoriji ta' data personali inkwistjoni;
- (j) bid-dritt għall-aċċess għad-data dwaru, u d-dritt li jitlob li tali data tiġi kkorreguta jekk ma tkunx eżatta jew tiġi mħassra jekk ma tkunx ipproċessata skont il-liġi, kif ukoll il-proċeduri għall-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet, inkluż id-dettalji tal-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 41 u bl-awtoritajiet nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data responsabbli sabiex jisimgħu pretensjonijiet rigward il-protezzjoni tad-data personali, u bid-dettalji tal-kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data;
- (k) fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjat, ir-rwol u r-responsabbiltajiet tar-rappreżentant u tal-proċedura li jitressqu ilmenti kontra rappreżentant b'fiduċja u f'sigurtà u b'rispett sħiħ għad-dritt tat-tfal li jinstemgħu f'dan ir-rigward.

[...]

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun ipprovduta bil-miktub f'lingwa li l-applikant jifhem jew jista' jkun raġonevolment prezunt li jifhem. L-Istati Membri għandhom jużaw il-materjal ta' informazzjoni komuni mfassal b'lingwa ċara u sempliċi skont il-paragrafu 3 għal dik ir-raġuni.

Fejn ikun neċessarju biex l-applikant ikun jista' jifhem sew, l-informazzjoni għandha tkun mogħtija bil-fomm ukoll, fejn xieraq, b'rabta mal-intervista personali kif imsemmija fl-Artikolu 12.

Fejn l-applikant ikun minorenni mhux akkumpanjat, l-informazzjoni għandha tinghata b'mod adattat għat-tfal, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari l-età u l-maturità ta' dak il-minorenni.

3. L-Aġenzija għall-Azil għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-**awtoritajiet** [...] nazzjonali responsabbli, tfassal materjal ta' informazzjoni komuni, kif ukoll fuljett speċifiku għal minorenni mhux akkumpanjati, li jkun fih mill-inqas l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Dak il-fuljett komuni għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*] u, b'mod partikolari, il-finijiet li għalihom, id-data ta' applikant tista' tigi pproċessata fil-Eurodac. Il-materjal ta' informazzjoni komuni għandu jitfassal b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru.

Artikolu 12
Intervista personali

1. Biex jiffacilita l-proċess tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli, l-Istat Membru li jiddetermina **msemmi fl-Artikolu 28(1)** għandu jagħmel intervista personali mal-applikant **għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 29**. L-intervista għandha tippermetti wkoll il-fehim xieraq tal-informazzjoni mogħtija lill-applikant skont l-Artikolu 11.
2. L-intervista personali tista' tiġi ommessa fejn:
 - (a) l-applikant ikun ħarab;
 - (b) l-applikant ma jkunx attenda l-intervista personali u ma jkunx ipprovda raġunijiet iġġustifikati għall-assenza tiegħu;
 - (c) wara li jkun irċieva l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 11, l-applikant ikun diġà pprovda l-informazzjoni rilevanti biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli b'mezz ieħor. L-Istat Membru li ma jagħmilx l-intervista għandu jagħti l-opportunità lill-applikant li jippreżenta l-informazzjoni kollha li tkun rilevanti biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responabbli fil-perjodu msemmi fl-Artikolu 29(1).
3. L-intervista personali għandha ssir fi żmien xieraq u, f'kull każ, qabel issir talba biex tittiehed responsabbiltà skont l-Artikolu 29.

4. L-intervista personali għandha ssir f'lingwa li l-applikant jifhem jew **jista'** [...] jkun raġonevolment **mistenni** [...] jifhem u li biha kapaċi jikkomunika. L-intervisti ta' minorenni **mhux akkumpanjati, u fejn applikabbli, ta' minorenni akkumpanjati** għandhom isiru b'mod adattat għat-tfal, minn persunal li jkun imħarreg adegwatament [...] skont id-dritt nazzjonali, **filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari l-età u l-maturità tal-minorenni**, fil-preżenza tar-rappreżentant u, fejn applikabbli, il-konsulent legali tal-minorenni. Fejn meħtieġ, l-Istati Membri għandhom jirrikorru għal interpretu [...]. L-applikant jista', fuq talba, [...] jiġi intervistat u assistit minn persunal tal-istess sess. **L-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom biex jissodisfaw tali talbiet, fejn ikun raġonevolment prattikabbli.**
5. L-intervista personali għandha ssir f'kundizzjonijiet li jiżguraw il-kunfidenzjalità xierqa. Għandha ssir minn persuna kwalifikata skont id-dritt nazzjonali. L-applikanti li huma identifikati bhala li jeħtieġu garanziji proċedurali speċjali skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Azil*], għandhom jingħataw appoġġ adegwat sabiex joħolqu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-preżentazzjoni effettiva tal-elementi kollha li jippermettu d-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli.
6. L-Istat Membru li jagħmel l-intervista personali għandu jagħmel taqsira bil-miktub tagħha li għandha tinkludi tal-inqas l-informazzjoni prinċipali mogħtija mill-applikant fl-intervista. Din it-taqsira tista' tkun jew f'għamla ta' rapport jew formola standard. L-Istat Membru għandu jiżgura li l-applikant jew il-konsulent legali jew kunsillier ieħor li jkun qed jirrappreżenta lill-applikant ikollu aċċess f'waqtu għat-taqsira.

Artikolu 13
Garanzji għall-minorenni

1. L-aħjar interess tat-tifel jew tifla għandu jkun il-konsiderazzjoni prinċipali għall-Istati Membri fir-rigward tal-proċeduri kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament.
2. Kull Stat Membru fejn minorenni mhux akkumpanjat ikun preżenti għandu jiżgura li jkun irrappreżentat u assistit minn rappreżentant fir-rigward tal-proċeduri rilevanti previsti f'dan ir-Regolament. Ir-rappreżentant għandu jkollu l-kwalifiki, it-taħriġ u l-kompetenza esperta sabiex jiżgura li l-aħjar interessi tal-minorenni jiġu kkunsidrati matul il-proċeduri mwettqin taħt dan ir-Regolament. Tali rappreżentant għandu jkollu aċċess għall-kontenut tad-dokumenti rilevanti fil-fajl tal-applikant inkluż il-materjal ta' informazzjoni speċifiku għal minorenni mhux akkumpanjati.

Fejn organizzazzjoni tinhatar bħala rappreżentant, hija għandha taħtar persuna responsabbli biex twettaq id-dmirijiet tagħha fir-rigward tal-minorenni. L-ewwel subparagrafu għandu japplika għal dik il-persuna.

Ir-rappreżentant previst fl-ewwel subparagrafu jista' jkun l-istess persuna jew organizzazzjoni kif previst fl-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Azi*].

3. [...] **Fil-proċess tal-istabbiliment tal-Istat Membru responsabbli skont dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jinvolvu lir-rappreżentant ta' minorenni mhux akkumpanjat.** Ir-rappreżentant għandu jassisti lill-minorenni mhux akkumpanjat biex jipprovdi informazzjoni rilevanti għall-valutazzjoni tal-aħjar interessi tiegħu skont il-paragrafu 4, inkluż l-eżerċitar tad-dritt tas-smiġh, u għandu jappoġġa l-involvement tiegħu ma' atturi oħra, bħal organizzazzjonijiet tat-traċċar tal-familja, fejn xieraq għal dak il-fini.

4. Fil-valutazzjoni tal-aħjar interess tat-tifel jew tifla, l-Istati Membri għandhom jikkooperaw mill-qrib flimkien u, b'mod partikolari, għandhom jieħdu f'konsiderazzjoni xierqa l-fatturi li ġejjin:
- (a) il-possibiltajiet ta' riunifikazzjoni tal-familja;
 - (b) il-benesseri u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni, billi titqies b'mod partikolari l-oriġini tal-minorenni;
 - (c) konsiderazzjonijiet ta' sikurezza u sigurtà, b'mod partikolari fejn hemm riskju li l-minorenni jkun vittma ta' kwalunkwe għamla ta' vjolenza jew sfruttament, inkluż traffikar tal-bnedmin;
 - (d) l-opinjonijiet tal-minorenni, skont l-età u l-maturità tiegħu jew tagħha;
 - (e) fejn l-applikant ikun minorenni mhux akkumpanjat, l-informazzjoni provduta mir-rappreżentant fl-Istat Membru fejn il-minorenni mhux akkumpanjat ikun preżenti.
5. Qabel it-trasferiment ta' minorenni mhux akkumpanjat [...], l-Istat Membru ta' trasferiment għandu **jinnotifika** [...] lill-Istat Membru responsabbli jew lill-Istat Membru tar-rilokazzjoni, **li għandu jikkonferma li ser jittieħdu** [...] l-miżuri **adegwati kollha** msemmija fl-Artikoli 14 u 23 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-*Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*] u l-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Azil*] mingħajr dewmien. Kwalunkwe deċiżjoni ta' trasferiment ta' minorenni mhux akkumpanjat għandha tkun preċeduta minn valutazzjoni tal-aħjar interessi tiegħu. Il-valutazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-fatturi **rilevanti** elenkati fil-paragrafu 4 u l-konklużjonijiet tal-valutazzjoni dwar dawn il-fatturi għandhom ikunu ddikjarati b'mod ċar fid-deċiżjoni tat-trasferiment. Il-valutazzjoni għandha ssir **mingħajr dewmien** [...] minn persunal **imharreġ adegwatament** [...] sabiex ikun żgurat li jitqiesu l-aħjar interessi tal-minorenni.

6. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 15, l-Istat Membru fejn il-minorenni mhux akkumpanjat ikun irregiſtra l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali **l-ewwel darba** għandu, kemm jista' jkun malajr, jieħu azzjoni xierqa biex jidentifika l-membri tal-familja jew qraba tal-minorenni mhux akkumpanjat fit-territorju tal-Istati Membri, filwaqt li jipprotegi l-aħjar interessi tat-tifel jew it-tifla.

Għal dak il-għan, l-Istat Membru jista' jitlob għajnuna mingħand l-organizzazzjonijiet internazzjonali jew minn organizzazzjonijiet rilevanti oħrajn, u jista' jiffaċilita l-aċċess tal-minorenni għas-servizzi ta' traċċar ta' organizzazzjonijiet bħal dawn.

Il-persunal tal-awtoritajiet kompetenti msemmi fl-Artikolu 41 li jittratta t-talbiet rigward minorenni mhux akkumpanjati għandu **jirċievi** [...] taħriġ adegwat dwar il-ħtiġijiet speċifiċi tal-minorenni **rilevanti għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament**.

7. Bil-ħsieb li tiġi ffaċilitata l-azzjoni xierqa biex jiġu identifikati l-membri tal-familja jew il-qraba tal-minorenni mhux akkumpanjat li jgħixu fit-territorju ta' Stat Membru ieħor skont il-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jinkludu forma standard għall-iskambju ta' informazzjoni rilevanti bejn l-Istati Membri. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

KAPITOLU II

KRITERJI BIEX JIĠI DDETERMINAT L-ISTAT MEMBRU RESPONSABBLI

Artikolu 14

Ġerarkija ta' kriterji

1. Il-kriterji li jiddeterminaw l-Istat Membru responsabbli għandhom ikunu applikati fl-ordni li fiha huma ddikjarati f'dan il-Kapitolu.
2. L-Istat Membru responsabbli skont il-kriterji stabbiliti f'dan il-Kapitolu għandu jiġi ddetminat fuq il-bażi tas-sitwazzjoni li tkun teżisti meta l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun giet irregistrata l-ewwel darba fi Stat Membru.

Artikolu 15

Minorenni mhux akkompanjati

1. Fejn l-applikant ikun minorenni mhux akkompanjat, il-kriterji stabbiliti f'dan l-Artikolu biss għandhom japplikaw, fl-ordni li fihom huma pprezentati fil-paragrafi 2 sa 5.
2. L-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn membru tal-familja **jew wiehed mill-ahwa** tal-minorenni mhux akkompanjat ikun legalment preżenti, sakemm ma jintweriex li dan ma jkunx fl-aħjar interessi tal-minorenni. Fejn l-applikant ikun minorenni miżżewweġ li l-konjuġi tiegħu ma jkunx/tkunx legalment preżenti fit-territorju tal-Istati Membri, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun l-Istat Membru fejn il-missier, l-omm, jew adult ieħor responsabbli għall-minorenni, kemm jekk permezz tal-ligi jew bil-prattika ta' dak l-Istat Membru, jew fejn hux jew oħtu jkunu legalment preżenti, **sakemm ma jintweriex li dan ma jkunx fl-aħjar interessi tal-minorenni.**

3. Fejn l-applikant għandu qarib li huwa legalment preżenti fi Stat Membru ieħor u fejn ikun stabbilit, abbazi ta' eżami individwali, li l-qarib jista' jieħu hsiebu/hsiebha, dak l-Istat Membru għandu jgħaqqad il-minorenni mal-qarib tiegħu jew tagħha u għandu jkun l-Istat Membru responsabbli, sakemm ma jintweriex li dan ma jkunx fl-aħjar interessi tal-minorenni.
4. Fejn membri tal-familja, **ahwa** jew qraba kif imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3 jkunu joqogħdu f'aktar minn Stat Membru wiehed, l-Istat Membru responsabbli għandu jiddeċiedi fuq il-bażi ta' x'inhuma l-aħjar interessi tal-minorenni mhux akkumpanjat.
5. Fin-nuqqas ta' membru tal-familja, **ahwa** jew qarib kif imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn giet irregistrata għall-ewwel darba l-applikazzjoni tal-minorenni mhux akkumpanjat għal protezzjoni internazzjonali, sakemm ma jintweriex li dan ma jkunx fl-aħjar interess tal-minorenni.
6. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 68 dwar:
 - (a) l-identifikazzjoni ta' membri tal-familja, **ahwa** jew qraba ta' minorenni mhux akkumpanjati;
 - (b) il-kriterji biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' rabtiet familjari mixhuda bi provi;
 - (c) il-kriterji għall-evalwazzjoni tal-kapaċità ta' qarib li jieħu hsieb il-minorenni mhux akkumpanjat, inkluż fil-każijiet fejn il-membri tal-familja, l-ahwa jew il-qraba tal-minorenni mhux akkumpanjat ikunu joqogħdu f'aktar minn Stat Membru wiehed.

Fit-twertiq tas-setgħat tagħha li tadotta atti delegati, il-Kummissjoni ma għandhiex taqbez l-ambitu tal-aħjar interessi tat-tifel/tifla kif previst taħt l-Artikolu 13(4).

7. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi kondizzjonijiet uniformi għall-konsultazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

Artikolu 16

Membri tal-familja li huma beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali

Fejn l-applikant għandu membru tal-familja li kien thalla jirrisjedi bħala beneficijarju ta' protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru, dak l-Istat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, dment li l-persuni kkonċernati esprimew ix-xewqa tagħhom bil-miktub.

Artikolu 17

Membri tal-familja li huma applikanti għal protezzjoni internazzjonali

Jekk l-applikant għandu membru tal-familja [...] li l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tiegħu **fi** [...] Stat Membru tkun għadha ma gietx soġġetta għall-ewwel deċiżjoni fir-rigward tas-sustanza, dak l-Istat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, dment li l-persuni kkonċernati esprimew ix-xewqa tagħhom bil-miktub.

Artikolu 18
Proċedura tal-familja

Fejn [...] applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali **minn diversi membri tal-familja jew minn ahwa minorenni mhux mizzewġa ġew irregistrati** fl-istess Stat Membru b'mod simultanju, jew f'dati fil-qrib biżżejjed biex il-proċeduri għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli jsiru flimkien, u fejn l-applikazzjoni tal-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament tista' twassal biex huma jkunu sseparati, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun iddeterminat kif ġej:

- (a) ir-responsabbiltà biex jiġu eżaminati applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali għall-membri tal-familja **jew l-ahwa minorenni mhux mizzewġa** kollha għandha tkun tal-Istat Membru li l-kriterji juru li hu responsabbli biex jieħu r-responsabbiltà għall-akbar numru tagħhom;
- (b) fin-nuqqas ta' dan, ir-responsabbiltà għandha tkun tal-Istat Membru li l-kriterji juru li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tal-ixjeħ fosthom.

Artikolu 19

Hruġ ta' dokumenti ta' residenza jew viża

1. Fejn applikant ikun fil-pussess ta' dokument ta' residenza validu, l-Istat Membru li jkun hareġ id-dokument għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.
2. Fejn l-applikant ikun fil-pussess ta' viża valida, l-Istat Membru li jkun hareġ il-viża għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, sakemm il-viża ma tkunx inharġet f'isem Stat Membru ieħor taħt arrangament ta' rappreżentanza kif stipulat fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009. F'każ bħal dan, l-Istat Membru rappreżentat għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.
3. Fejn l-applikant ikun fil-pussess ta' aktar minn dokument wiehed ta' residenza validu jew viża maħruġin minn Stati Membri differenti, ir-responsabbiltà biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandhom jassumuha l-Istati Membri fl-ordni li ġejja:
 - (a) l-Istat Membru li hareġ id-dokument ta' residenza li jagħti d-dritt għall-itwal perjodu ta' residenza jew, fejn il-perjodi ta' validità huma identiċi, l-Istat Membru li hareġ id-dokument ta' residenza li għandu l-aktar data ta' skadenza tard;
 - (b) fejn il-viži varji huma tal-istess tip, l-Istat Membru li hareġ il-viża li għandha l-aktar data ta' skadenza tard;
 - (c) fejn il-viži huma ta' tip differenti, l-Istat Membru li hareġ il-viża li għandha l-itwal perjodu ta' validità, jew, fejn il-perjodi ta' validità huma identiċi, l-Istat Membru li hareġ il-viża li għandha l-aktar data ta' skadenza tard.

4. Fejn l-applikant ikun fil-pussess ta' dokument ta' residenza wiehed jew aktar **li jkun skadew, ġew annullati, revokati jew irtirati inqas minn tliet snin qabel ma ġiet irregistrata l-applikazzjoni**, jew viża waħda jew aktar **li l-validità tagħhom tkun skadiet, jew li ġew annullati, revokati jew irtirati** [...] inqas minn **18-il xahar** [...] qabel ma ġiet irregistrata l-applikazzjoni, għandhom japplikaw il-paragrafi 1, 2 u 3.
5. Il-fatt li dokument ta' residenza jew viża jkun inħareġ fuq bażi ta' identità falza jew assunta jew fuq sottomissjoni ta' dokumenti ffalsifikati, kontrafatti jew invalidi, ma għandux jimpedixxi li r-responsabbiltà tkun allokata lill-Istat Membru li jkun ħarġu/ħariġha. Madankollu, l-Istat Membru li joħroġ id-dokument ta' residenza jew viża ma għandux ikun responsabbli jekk ikun jista' jstabbilixxi li l-frodi twettqet wara li jkun inħareġ id-dokument jew il-viża.

Artikolu 20

[...]

Artikolu 21

Dhul

1. Fejn ikun stabbilit, fuq il-bażi ta' prova jew xhieda ċirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 30(4) ta' dan ir-Regolament, inkluż id-data li jirreferi għaliha r-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*], li applikant ikun qasam b'mod irregolari l-fruntiera għal go Stat Membru bl-art, bil-baħar jew bl-ajru wara li jkun ġie minn pajjiż terz, l-ewwel Stat Membru li jkun sar tali dhul fih għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Dik ir-responsabbiltà għandha tieqaf jekk l-applikazzjoni tkun ġiet irregistrata aktar minn **sentejn** [...] wara d-data li fiha jkun seħħ il-qsim irregolari tal-fruntiera.

2. **Minkejja l-ewwel paragrafu, fejn ikun stabbilit, fuq il-bażi ta' prova jew xhieda ċirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 30(4) ta' dan ir-Regolament, inkluż id-data msemmija fir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac], li applikant ikun ġie żbarkat fit-territorju ta' Stat Membru wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ, dak l-Istat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. Dik ir-responsabbiltà għandha tieqaf jekk l-applikazzjoni tkun ġiet irreġistrata iktar minn 12-il xahar wara d-data li fiha jkun seħħ l-iżbark. [...]**
3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw jekk ikun jista' jiġi stabbilit, abbażi ta' prova jew evidenza ċirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 30(4) ta' dan ir-Regolament, inkluż id-data li hemm referenza għaliha fir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac], li l-applikant ġie rilokat skont l-Artikolu 57 ta' dan ir-Regolament għal Stat Membru ieħor wara li jkun qasam il-fruntiera. F'dak il-każ, dak l-Istat Membru l-ieħor għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

Artikolu 22

Dhul b'eżenzjoni mill-htieġa ta' viża

1. Jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat jidhlu fit-territorju tal-Istat Membru minn Stat Membru ieħor li fih tkun eżentata mill-htieġa ta' viża, dak l-Istat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tagħhom. [...]
2. **Il-prinċipju stabbilit fil-paragrafu 1 ma għandux japplika jekk l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew tal-persuna mingħajr Stat tkun irreġistrata fi Stat Membru ieħor li fih ukoll tkun eżentata mill-htieġa ta' viża għad-dhul fit-territorju. F'dak il-każ, dak l-Istat Membru l-ieħor għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.**

Artikolu 23

Applikazzjoni għal żona ta' tranżitu internazzjonali f'ajruport

Fejn l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ssir fiż-żona internazzjonali ta' tranżitu ta' ajruport ta' Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna mingħajr Stat, dak l-Istat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni.

KAPITOLU III

PERSUNI DIPENDENTI U KLAWŻOLI DISKREZZJONALI

Artikolu 24

Persuni dipendenti

1. Fejn, minhabba tqala, tarbija tat-twelid, mard serju, diżabilità severa, trawma **psikoloġika** serja jew xjuhija, applikant ikun jiddependi mill-assistenza ta' xi wild, **wiehed/wahda minn hutu** jew ġenitur legalment residenti f'wiehed mill-Istati Membri, jew fejn il-wild, **wiehed/wahda minn hutu** jew il-ġenitur tiegħu li jkun legalment residenti f'wiehed mill-Istati Membri jkun jiddependi mill-assistenza tal-applikant, l-Istati Membri għandhom normalment iħallu jew ilaqqgħu lill-applikant ma' dak il-wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew ġenitur, dment li r-rabtiet tal-familja kienu jeżistu qabel ma l-applikant wasal fit-territorju tal-Istati Membri, li l-wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew il-ġenitur jew l-applikant ikun jista' jiehū hsieb il-persuna dipendenti u li l-persuni kkonċernati jkunu esprimew ix-xewqa tagħhom bil-miktub.

Fejn ikun hemm indikazzjonijiet li wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew ġenitur huwa legalment residenti fit-territorju tal-Istat Membru fejn il-persuna dipendenti tkun preżenti, dak l-Istat Membru għandu jivverifika jekk il-wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew il-ġenitur jistgħux jieħdu hsieb il-persuna dipendenti, qabel ma jagħmlu talba biex jieħdu responsabbiltà skont l-Artikolu 29.

2. Fejn il-wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew il-ġenitur imsemmi fil-paragrafu 1, ikun legalment residenti fi Stat Membru ieħor li ma jkunx dak fejn l-applikant ikun preżenti, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn il-wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew il-ġenitur ikun legalment residenti sakemm is-saħħa tal-applikant ma żzommux milli jivvjaġġa lejn dak l-Istat Membru għal perjodu ta' żmien sinifikanti. F'każ bħal dan, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn l-applikant ikun preżenti. Dak l-Istat Membru ma għandux ikun soġġett għall-obbligu li jgħib il-wild, **wiehed/wahda mill-ahwa** jew il-ġenitur tal-applikant fit-territorju tiegħu.

3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 68 dwar:
 - (a) l-elementi li għandhom jitqiesu sabiex tiġi vvalutata r-rabta ta' dipendenza;
 - (b) il-kriterji biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' rabtiet familjari mixhuda bi provi;
 - (c) il-kriterji għall-valutazzjoni tal-kapaċità tal-persuna kkonċernata li tiegħu hsieb il-persuna dipendenti;
 - (d) l-elementi li għandhom jitqiesu sabiex tiġi vvalutata l-inkapaċità li wiehed jivvjaġġa għal perjodu ta' zmien sinifikanti.
4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi kundizzjonijiet uniformi għall-konsultazzjoni u għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

Artikolu 25

Klawżoli diskrezzjonali

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 8(1), kull Stat Membru jista' jiddeċiedi li jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali iddepożitata għandu minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat, anki jekk it-tali eżami ma jaqax taħt ir-responsabbiltà tiegħu taħt il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

2. L-Istat Membru li fih issir l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u li jkun għaddej mill-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli, jew l-Istat Membru responsabbli jista', fi kwalunkwe hin qabel ma tittiehed l-ewwel deċiżjoni rigward is-sustanza, jitlob lil Stat Membru ieħor biex jieħu r-responsabbiltà għal applikant sabiex ilaqqa' flimkien kwalunkwe relazzjoni familjari, għal raġunijiet umanitarji bbażati b'mod partikolari fuq konsiderazzjonijiet familjari, **soċjali** u kulturali, anki fejn dan l-Istat Membru l-ieħor mhux responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 15 sa 18 u 24. Il-persuni kkonċernati għandhom juru l-kunsens tagħhom bil-miktub.

It-talba biex tittiehed responsabbiltà għandu jkollha fiha l-materjal kollu fil-pussess tal-Istat Membru rikjedenti sabiex jippermetti lill-Istat Membru rikjest biex jivvaluta s-sitwazzjoni.

L-Istat Membru rikjest għandu jwettaq kwalunkwe verifika meħtieġa biex jeżamina r-raġunijiet umanitarji msemmija, u għandu jagħti twegiba lill-Istat Membru rikjedenti fi żmien xahrejn mid-data minn meta jirċievi t-talba permezz tan-network ta' komunikazzjoni elettronika stabbilit taħt l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003. Twegiba li tirrifjuta t-talba għandha tagħti r-raġunijiet li fuqhom ikun gie bbażat ir-rifjut.

KAPITOLU IV

OBBLIGI TAL-ISTAT MEMBRU RESPONSABBLI

Artikolu 26

Obbligi tal-Istat Membru responsabbli

1. L-Istat Membru responsabbli taht dan ir-Regolament għandu jkun obligat li:
 - (a) jiehu r-responsabbiltà, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 29, 30 u 35, għal applikant li l-applikazzjoni tiegħu giet irregistrata fi Stat Membru differenti;
 - (b) jiehu lura, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 31 u 35 ta' dan ir-Regolament, **inkluż is-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 28(4) u (5)**, applikant jew ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li fir-rigward tagħhom dak l-Istat Membru jkun gie indikat bħala l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*];
 - (c) [...]
 - (d) jiehu lura, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 31 u 35 ta' dan ir-Regolament, persuna risistemata jew ammessa li tkun għamlet applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew li tkun qiegħda toqgħod b'mod irregolari fi Stat Membru ieħor għajr l-Istat Membru li jkun aċċetta li jdaħħlu jew li jdaħħalha skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar Qafas ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni*] jew li jkun ta protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, is-sitwazzjoni ta' minorenni li jkun qed jakkumpanja lill-applikant [...] u li jissodisfa d-definizzjoni ta' membru tal-familja għandha tkun indisoċjabbli minn dik tal-membru tal-familja tiegħu u l-Istat Membru responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ta' dak il-membru tal-familja għandu jiehu r-responsabbiltà għall-minorenni jew jieħdu lura, **mingħajr il-bżonn ta' kunsens bil-miktub mill-persuni kkonċernati**, anke jekk il-minorenni ma jkunx individwalment applikant, sakemm ma jintweriex li dan mhuwiex fl-aħjar interess tal-minorenni. L-istess prinċipju għandu jkun applikat għal tfal imwielda wara li l-applikant jasal fit-territorju tal-Istati Membri, mingħajr il-htieġa li titnieda proċedura ġdida biex tittiehed responsabbiltà għalihom.

Minkejja r-rekwiżit għal kunsens bil-miktub fl-Artikolu 16, fejn tinbeda proċedura ġdida biex tittiehed responsabbiltà għal wild fir-rigward ta' Stat Membru li jkun indikat bhala l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 16, ma għandux ikun meħtieġ kunsens bil-miktub mill-persuni kkonċernati, dment li ma jintweriex li dan mhuwiex fl-aħjar interessi tal-minorenni.

3. Fis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, **għandhom japplikaw** il-punti (a) u (b) [...] tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*].

Artikolu 27

Tmiem tar-responsabbiltajiet

1. Fejn Stat Membru joħroġ dokument ta' residenza lill-applikant, jiddeċiedi li japplika l-Artikolu 25, jew ma jittrasferix il-persuna kkonċernata lill-Istat Membru responsabbli fil-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 35, dak l-Istat Membru għandu jsir l-Istat Membru responsabbli u l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 26 għandhom jiġu ttrasferiti lil dak l-Istat Membru. Fejn applikabbli, huwa għandu jinforma lill-Istat Membru li qabel kien responsabbli, lill-Istat Membru li jkun qed iwettaq proċedura biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li jkun intalab jieħu responsabbiltà għall-applikant jew li jkun irċieva notifika ta' teħid lura, bl-użu tan-network ta' komunikazzjoni elettronika stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003.

[...]

L-Istat Membru li jsir responsabbli skont l-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu għandu jindika li sar l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].

- 1aa. Wara eżami tal-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*], l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 26(1) ta' dan ir-Regolament għandhom jieqfu 15-il xahar wara li deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala inammissibbli, bla bażi jew manifestament bla bażi fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, deċiżjoni li tiċhad jew att li jiddikjara applikazzjoni bhala rtirata impliċitament jew att jew deċiżjoni li tiddikjara applikazzjoni bhala espliciċitament irtirata tkun saret finali.**

Applikazzjoni rreġistrata wara l-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu għandha titqies bħala applikazzjoni ġdida għall-fini ta' dan ir-Regolament, u għalhekk twassal għal proċedura ġdida għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn il-persuna tapplika għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru iehor fil-perjodu ta' 15-il xahar imsemmi f'dak is-subparagrafu u jkun hemm proċedura ta' tehid lura pendenti fid-data tal-iskadenza ta' dak il-perjodu ta' 15-il xahar, ir-responsabbiltà ma għandhiex tieqaf sakemm titlesta dik il-proċedura ta' tehid lura jew sakemm ikunu skadew il-limiti ta' żmien biex l-Istat Membru ta' trasferiment jagħmel it-trasferiment f'konformità mal-Artikolu 35.

- 1a. L-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 26(1) ta' dan ir-Regolament għandhom jieqfu fejn l-Istat Membru responsabbli jista' jistabbilixxi, abbażi ta' data rreġistrata u mażżuna f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/2226⁴¹ jew evidenza oħra, li l-persuna kkonċernata halliet it-territorju tal-Istati Membri għal mill-inqas disa' xhur, sakemm il-persuna kkonċernata ma tkunx fil-pussess ta' dokument ta' residenza validu mahruġ mill-Istat Membru responsabbli.

Applikazzjoni rreġistrata wara l-perjodu ta' assenza msemmi fl-ewwel subparagrafu għandha titqies bħala applikazzjoni ġdida għall-fini ta' dan ir-Regolament, b'hekk twassal għal proċedura ġdida għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli.

⁴¹ **Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dhul u l-hruġ u data dwar iċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008 u (UE) Nru 1077/2011, ĠU L 327, 9.12.2017, p. 20.**

2. L-obbligu stabbilit fl-Artikolu 26(1), punt (b), ta' dan ir-Regolament li ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat tittieħed lura għandu jintemm meta jkun jista' jiġi stabbilit, abbażi tal-aġġornament tas-sett ta' data msemmi fl-Artikolu 11(2)(c) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac], li l-persuna kkonċernata ħalliet it-territorju tal-Istati Membri, fuq bażi obbligatorja jew volontarja, f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn jew ordni ta' tkeċċija maħruġa wara l-irtirar jew iċ-ċaħda tal-applikazzjoni.

Applikazzjoni rreġistrata wara li tkun seħħet tkeċċija effettiva **jew ritorn volontarju** għandha titqies bħala applikazzjoni ġdida għall-fini ta' dan ir-Regolament, u għalhekk twassal għal proċedura ġdida għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli.

KAPITOLU V

PROĊEDURI

TAQSIMA I

BIDU TAL-PROĊEDURA

Artikolu 28

Bidu tal-proċedura

1. L-Istat Membru fejn applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tiġi rreġistrata l-ewwel darba skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Azil*] jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jibda l-proċess tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli mingħajr dewmien.
2. L-Istat Membru fejn applikazzjoni tiġi rreġistrata l-ewwel darba jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jkompli l-proċess li jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jekk l-applikant **jahrab** [...].
3. L-Istat Membru li jkun wettaq il-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jew li jkun sar responsabbli skont l-Artikolu 8(4) ta' dan ir-Regolament għandu jindika fil-Eurodac mingħajr dewmien skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*]:
 - (a) ir-responsabbiltà tiegħu skont l-Artikolu 8(2);
 - (aa) ir-responsabbiltà tiegħu skont l-Artikolu 8(3);**
 - (b) ir-responsabbiltà tiegħu skont l-Artikolu 8(4);

- (c) ir-responsabbiltà tiegħu minhabba n-nuqqas tiegħu li jikkonforma mal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 29;
- (d) ir-responsabbiltà tal-Istat Membru li jkun aċċetta talba biex tittiehed responsabbiltà għall-applikant skont l-Artikolu 30.

Sakemm tiżdied din l-indikazzjoni, għandhom japplikaw il-proċeduri fil-paragrafu 4.

4. Applikant li jkun preżenti fi Stat Membru ieħor mingħajr dokument ta' residenza jew li fih jiddepożita applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali matul il-proċess li jiddetermina l-Istat Membru responsabbli, għandu jittiehed lura, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 31 u 35, mill-Istat Membru **li jiddetermina** [...].

Dak l-obbligu għandu jintemm meta l-Istat Membru li jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jkun jista' jistabbilixxi li l-applikant kiseb dokument ta' residenza mingħand Stat Membru ieħor.

5. Applikant li jkun preżenti fi Stat Membru mingħajr dokument ta' residenza jew li jagħmel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali wara li Stat Membru ieħor ikun ikkonferma li ser jirriloka l-persuna kkonċernata skont l-Artikolu 57(7), u qabel ma jkun sar it-trasferiment lil dak l-Istat Membru skont l-Artikolu 57(9), għandu jittiehed lura, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 31 u 35, mill-Istat Membru ta' rilokazzjoni. **Dak l-obbligu għandu jintemm meta l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun jista' jistabbilixxi li l-applikant kiseb dokument ta' residenza mingħand Stat Membru ieħor.**

TAQSIMA II

PROĊEDURI GHAT-TALBIET BIEX TITTIĒHED RESPONSABILITÀ

Artikolu 29

Preżentazzjoni ta' talba biex tittiehed responsabbiltà

1. Jekk Stat Membru li fih tkun giet irregistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jikkunsidra li Stat Membru ieħor huwa responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni, għandu, kemm jista' jkun malajr u **mhux aktar tard minn** [...] xahrejn mid-data li fiha l-applikazzjoni giet irregistrata, jitlob lill-Istat Membru l-ieħor biex jieħu r-responsabbiltà għall-applikant.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fil-każ ta' hit tal-Eurodac mad-data rreġistrata skont l-Artikoli 13 u 14a tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac] jew ta' hit tal-VIS ma' data rreġistrata skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, it-talba biex tittiehed responsabbiltà għandha tintbagħat fi żmien xahar minn meta tasal dik il-hit.

Fejn it-talba biex tittiehed responsabbiltà għal applikant ma ssirx fi żmien il-perjodi stabbiliti fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, ir-responsabbiltà għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha tkun tal-Istat Membru li fih tkun giet irregistrata l-applikazzjoni.

Fejn l-applikant ikun minorenni mhux akkumpanjat, l-Istat Membru li jiddetermina jista', **fi kwalunkwe hin qabel ma tittiehed l-ewwel deċiżjoni rigward is-sustanza**, fejn iqis li huwa fl-aħjar interess tal-minorenni, ikompli bil-proċedura biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli u jitlob lil Stat Membru ieħor biex jieħu r-responsabbiltà għall-applikant minkejja l-iskadenza tal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-ewwel u t-tieni subparagrafi.

2. L-Istat Membru rikjedenti jista' jitlob twegiba urgenti f'kazijiet fejn l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun giet irregistrata wara li tkun inħarget deċiżjoni ta' rifjut ta' dħul jew deċiżjoni ta' ritorn.

It-talba għandha tiddikjara r-raġunijiet li jiġġustifikaw twegiba urgenti u l-perjodu li fih twegiba tkun mitluba. Dak il-perjodu għandu jkun ta' mill-inqas ġingħa.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, it-talba biex tittiehed responsabbiltà minn Stat Membru ieħor għandha **tinkludi raġunijiet shah u dettaljati, abbażi tač-čirkostanzi kollha tal-każ, relatati mal-kriterji rilevanti tal-ġerarkija stabbiliti fil-Kapitolu II. Din għandha** ssir billi tintuża formola standard u għandha tinkludi prova jew xhieda čirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 30(4) u/jew elementi rilevanti mid-dikjarazzjoni tal-applikant, sabiex l-awtoritajiet tal-Istat Membru rikjest ikunu jistgħu jivverifikaw jekk huwiex responsabbli fuq il-baži tal-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta kondizzjonijiet uniformi dwar il-preparazzjoni u s-sottomissjoni ta' talbiet biex tittiehed responsabbiltà. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

Artikolu 30

Twegiba għal talba biex tittiehed responsabbiltà

1. L-Istat Membru rikjest għandu jagħmel il-verifiki meħtieġa, u għandu jieħu deċiżjoni dwar it-talba biex tittiehed responsabbiltà għal applikant fi żmien xahar minn meta tasal it-talba.
2. Minkejja l-ewwel paragrafu, fil-każ ta' hit tal-Eurodac ma' data rreġistrata skont l-Artikolu 13 u 14a tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac] jew ta' hit tal-VIS ma' data rreġistrata skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, l-Istat Membru rikjest għandu jieħu deċiżjoni dwar it-talba fi żmien ġimagħtejn minn meta tasal dik it-talba.
3. Fil-proċedura biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli, għandhom jintużaw elementi ta' prova u evidenza ċirkostanzjali.
4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi, u tirrevedi perjodikament, żewġ listi, li jindikaw l-elementi ta' prova u xhieda ċirkostanzjali rilevanti skont il-kriterji stabbiliti fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).
 - (a) Prova:
 - (i) dan jirreferi għal prova formali li tiddetermina r-responsabbiltà skont dan ir-Regolament, sakemm ma tkunx irrifjutata bi prova li turi l-kuntrarju;
 - (ii) l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kumitat previst fl-Artikolu 67 b'mudelli tat-tipi differenti ta' dokumenti amministrattivi, skont it-tipoloġija stabbilita fil-lista ta' provi formali;

(b) Evidenza ċirkostanzjali:

- (i) din tirreferi għal elementi indikattivi li filwaqt li jistgħu jkunu rifjutabbli, jistgħu jkunu suffiċjenti skont il-valur evidenzjarju li jingħatalhom;
- (ii) il-valur evidenzjarju tagħhom, fir-rigward tar-responsabbiltà biex tkun eżaminata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandu jkun evalwat fuq bażi ta' każ b'każ.

5. Ir-rekwiżit ta' prova ma għandux jeċċedi dak li hu meħtieġ għall-applikazzjoni xierqa ta' dan ir-Regolament.
6. L-Istat Membru rikjest għandu jirrikonoxxi r-responsabbiltà tiegħu jekk l-evidenza ċirkostanzjali tkun koerenti, verifikabbli u dettaljata biżżejjed biex tistabbilixxi responsabbiltà.
7. Fejn l-Istat Membru rikjedenti jkun talab twegiba urgenti skont l-Artikolu 29(2), l-Istat Membru rikjest għandu jwieġeb fil-perjodu mitlub jew, fin-nuqqas ta' dan, fi żmien ġimagħtejn minn meta tasal it-talba.
8. Fejn l-Istat Membru rikjest ma joġġezzjonax għat-talba fi żmien il-perjodu ta' xahar stabbilit fil-paragrafu 1 [...], jew fejn applikabbli fil-perjodu ta' ġimagħtejn stabbilit fil-paragrafi 2 u 7, **permezz ta' twegiba li tagħti raġunijiet sostanzjali bbażati fuq iċ-ċirkostanzi kollha tal-każ relatati mal-kriterji rilevanti stabbiliti fil-Kapitolu II**, dan għandu jitqies ekwivalenti għall-aċċettazzjoni tat-talba, u għandu jinvolvi l-obbligu li tittiehed ir-responsabbiltà għall-persuna, inkluż l-obbligu li jsiru provvedimenti għal arrangamenti xierqa għall-wasla. **Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tfassal formola standard għar-raġunament tat-twegibiet li hemm bżonn skont dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 67(2).**

TAQSIMA III

PROCĊEDURI GĦAN-NOTIFIKI TA' TEĦID LURA

Artikolu 31

Prezentazzjoni ta' notifika ta' teħid lura

1. F'sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 26(1), punt (b) [...] jew (d), l-Istat Membru fejn il-persuna tkun preżenti għandu jagħmel notifika ta' teħid lura [...] fi żmien ġimagħtejn wara li jirċievi l-hit tal-Eurodac. **In-nuqqas li ssir in-notifika ta' teħid lura fil-limitu ta' żmien għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-Istat Membru responsabbli li jieh lura l-persuna kkonċernata.**
2. Notifika ta' teħid lura għandha ssir bl-użu ta' formola standard u għandha tinkludi prova jew evidenza ċirkostanzjali kif deskritt fiż-żewġ listi msemmija fl-Artikolu 30(4) u/jew elementi rilevanti mid-dikjarazzjonijiet tal-persuna kkonċernata.
3. L-Istat Membru notifikat għandu jikkonferma li rċieva n-notifika lill-Istat Membru li jkun għamel in-notifika fi żmien **ġimagħtejn** [...], sakemm l-Istat Membru notifikat ma jkunx jista' juri f'dak il-limitu ta' żmien li r-responsabbiltà tiegħu tkun waqfet skont l-Artikolu 27, **jew li n-notifika ta' teħid lura tkun ibbażata fuq indikazzjoni żbaljata tal-Istat Membru responsabbli skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac].**
4. In-nuqqas ta' azzjoni fil-perjodu ta' **ġimagħtejn** [...] stipulat fil-paragrafu 3 għandu jkun ekwivalenti għal konferma tal-wasla tan-notifika.
5. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta kondizzjonijiet uniformi għall-preparazzjoni u għas-sottomissjoni ta' notifiki ta' teħid lura. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

TAQSIMA IV

SALVAGWARDJI PROCEDURALI

Artikolu 32

Notifika tad-deċiżjoni tat-trasferiment

1. L-Istat Membru li jiddetermina u li t-talba tiegħu biex jieħu responsabbiltà għall-applikant imsemmija fl-Artikolu 26(1), punt (a) giet aċċettata jew li jkun għamel notifika ta' teħid lura fir-rigward ta' persuni msemmija fl-Artikolu 26(1), punti (b) [...] u (d) għandu jieħu deċiżjoni ta' trasferiment, mhux aktar tard minn **gimaghtejn** [...] mill-aċċettazzjoni jew mill-**konferma** [...].
2. Fejn l-Istat Membru rikjest **jew notifikat** jaċċetta li jieħu r-responsabbiltà għal applikant jew **jikkonferma** li jieħu lura persuna kif imsemmi fl-Artikolu 26(1), punt (b) [...] jew (d), l-Istat Membru **ta' trasferiment** [...] għandu jinnotifika lill-persuna kkonċernata bil-miktub mingħajr dewmien bid-deċiżjoni li hija ser tiġi ttrasferita lejn l-Istat Membru responsabbli u, fejn xieraq, bil-fatt li huwa mhuwiex ser jeżamina l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha għal protezzjoni internazzjonali.
3. Jekk konsulent legali jew kunsillier ieħor ikun qed jirrappreżenta lill-persuna kkonċernata, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jinnotifikaw id-deċiżjoni lil tali konsulent legali jew kunsillier minflok lill-persuna kkonċernata u, fejn applikabbli, jikkomunikaw id-deċiżjoni lill-persuna kkonċernata.
4. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli, inkluż id-dritt ta' applikazzjoni għal effett sospensiv, u dwar il-limiti ta' żmien applikabbli biex jintalbu dawn ir-rimedji u biex ikun eżegwit it-trasferiment u, għandha, jekk meħtieġ, tinkludi informazzjoni dwar il-post fejn, u d-data li fiha l-persuna kkonċernata jkollha tidher, jekk dik il-persuna tkun ser tivvjagġa lejn l-Istat Membru responsabbli bil-mezzi tagħha stess.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni dwar persuni jew entitajiet li jistgħu jipprovdu assistenza legali lill-persuna kkonċernata tiġi kkomunikata lill-persuna kkonċernata flimkien mad-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, meta dik l-informazzjoni ma tkunx diġà **ġiet** ikkomunikata.

5. Fejn il-persuna kkonċernata ma tkunx assistita jew rappreżentata minn konsulent legali jew kunsillier ieħor, l-Istat Membri għandhom jinfurmawha bl-elementi prinċipali tad-deċiżjoni, li għandhom dejjem jinkludu informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli u l-limiti ta' żmien applikabbli biex jintalbu dawn ir-rimedji, f'lingwa li l-persuna kkonċernata tifhem jew li tkun raġonevolment mistennija li tifhem.

Artikolu 33

Rimedji

1. L-applikant jew persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 26(1), punti (b) [...] u (d) għandu jkollha d-dritt għal rimedju effettiv, fil-forma ta' appell jew reviżjoni, fil-fatt u fil-liġi, kontra deċiżjoni ta' trasferiment, quddiem qorti jew tribunal.

L-ambitu tar-rimedju għandu jkun limitat għal valutazzjoni ta':

- (a) jekk it-trasferiment jirriżultax friskju reali ta' trattament inuman jew degradanti għall-persuna kkonċernata fis-sens tal-Artikolu 4 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali;
- (b) jekk inkisrux l-Artikoli 15 sa 18 u l-Artikolu 24, fil-każ tal-persuni li għalihom tkun qed tittiehed responsabbiltà skont l-Artikolu 26(1), punt (a).

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu perjodu ta' **mill-inqas ġimgha iżda mhux aktar minn tliet [...]** ġimghat wara n-notifika ta' deċiżjoni ta' trasferiment li fih il-persuna kkonċernata tista' teżercita d-dritt tagħha għal rimedju effettiv skont il-paragrafu 1.
3. Il-persuna kkonċernata għandu jkollha d-dritt li titlob lil qorti jew tribunal, f'perjodu ta' żmien raġonevoli mid-data tan-notifika, **iżda fi kwalunkwe każ mhux aktar mill-perjodu previst mill-Istati Membri skont il-paragrafu 2**, biex jissospendi l-implimentazzjoni tad-deċiżjoni ta' trasferiment, sakemm tittiehed deċiżjoni dwar ir-rieżami jew l-appell tagħha. **L-Istati Membri jistgħu jipprevedu fid-dritt nazzjonali li t-talba għas-sospensjoni tal-implimentazzjoni tad-deċiżjoni ta' trasferiment għandha tiġi ppreżentata flimkien mal-appell skont il-paragrafu 1.** L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm rimedju effettiv billi jissospendu t-trasferiment sakemm tittiehed deċiżjoni rigward l-ewwel talba għal sospensjoni. Kwalunkwe deċiżjoni dwar jekk għandhiex tiġi sospiza l-implimentazzjoni tad-deċiżjoni ta' trasferiment għandha tittiehed fi żmien xahar mid-data ta' meta dik it-talba tkun waslet għand il-qorti jew tribunal kompetenti.

Fejn il-persuna kkonċernata ma tkunx eżercitat id-dritt tagħha li titlob effett ta' sospensjoni, l-appell kontra d-deċiżjoni ta' trasferiment, jew ir-rieżami tagħha, ma għandux jissospendi l-implimentazzjoni ta' deċiżjoni ta' trasferiment.

Deċiżjoni li l-implimentazzjoni ta' deċiżjoni ta' trasferiment ma tiġix sospiza għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata.

Jekk l-effett ta' sospensjoni jingħata, il-qorti jew tribunal għandhom jagħmlu ħilithom biex jiddeċiedu dwar il-mertu tal-appell jew rieżami fi żmien xahar mid-deċiżjoni li jingħata effett ta' sospensjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuna kkonċernata jkollha aċċess għall-assistenza legali u, fejn neċessarju, għal assistenza lingwistika.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-assistenza legali tingħata fuq talba mingħajr ħlas, meta l-persuna kkonċernata ma tkunx tista' thallas l-ispejjeż involuti. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li, fir-rigward ta' tariffi u spejjeż oħrajn, it-trattament tal-applikanti soġġetti għal dan ir-Regolament ma għandux ikun aktar favorevoli mit-trattament generalment mogħti liċ-ċittadini tagħhom fi kwistjonijiet relatati mal-assistenza legali.

Mingħajr ma jillimitaw b'mod arbitrarju l-aċċess għall-assistenza legali, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li ma tingħatax assistenza u rappreżentanza legali mingħajr ħlas fejn l-appell jew ir-rieżami jkun ikkunsidrat mill-awtorità kompetenti jew minn qorti jew tribunal bħala li ma għandu ebda prospett tangibbli ta' suċċess.

Fejn tittiehed deċiżjoni li ma tingħatax assistenza u rappreżentanza legali mingħajr ħlas skont dan il-paragrafu minn awtorità li mhijiex qorti jew tribunal, l-Istati Membri għandhom jipprovdu d-dritt għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal biex dik id-deċiżjoni tiġi kkontestata. Fil-każ li deċiżjoni tiġi kkontestata, dan ir-rimedju għandu jkun parti integrali mir-rimedju msemmi fil-paragrafu 1.

Biex jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati f'dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-assistenza u r-rappreżentanza legali ma jkunux limitati b'mod arbitrarju u li l-aċċess effettiv tal-applikant għall-gustizzja ma jiġix ostakolat.

L-assistenza legali għandha tinkludi tal-inqas it-thejjija tad-dokumenti proċedurali meħtieġa u rappreżentanza quddiem qorti jew tribunal u tista' tiġi limitata għal konsulenti legali jew kunsilliera maħtura b'mod speċifiku mid-dritt nazzjonali biex jipprovdu assistenza u rappreżentanza.

Il-proċeduri għall-aċċess għal assistenza legali għandhom jiġu stipulati fid-dritt nazzjonali.

TAQSIMA V

DETENZJONI GHAL FINIJET TA' TRASFERIMENT

Artikolu 34

Detenzjoni

1. L-Istati Membri ma għandhomx iżommu persuna f'detenzjoni għall-unika raġuni li hija soġġetta għall-proċedura stabbilita b'dan ir-Regolament.
2. Fejn jkun hemm riskju sinifikanti ta' ħarba **jew fejn il-protezzjoni tas-sigurtà nazzjonali jew l-ordni pubbliku jkunu jehtieġu dan**, l-Istati Membri jistgħu jzommu lill-persuna kkonċernata f'detenzjoni sabiex jiżguraw proċeduri ta' trasferiment f'konformità ma' dan ir-Regolament, fuq il-bażi ta' valutazzjoni individwali **taċ-ċirkostanzi tal-persuna**, u biss dment li d-detenzjoni tkun proporzjonali, u jekk miżuri alternattivi oħra inqas koerzivi ma jkunux jistgħu jiġu applikati b'mod effettiv [...].
3. Id-detenzjoni għandha tkun għal perjodu kemm jista' jkun qasir u ma għandhiex tkun għal iżjed miż-żmien li raġonevolment huwa meħtieġ sabiex jiġu ssodisfati l-proċeduri amministrattivi meħtieġa b'diligenza dovuta sakemm jitwettaq it-trasferiment taht dan ir-Regolament.

Fejn applikant jew persuna oħra msemmija fl-Artikolu 26(1), punt (b) [...] jew (d) tinzamm f'detenzjoni skont dan l-Artikolu, il-perjodu għall-prezentazzjoni ta' talba biex tittiehed responsabbiltà jew notifika ta' teħid lura ma għandux ikun itwal minn ġimagħtejn mir-registrazzjoni tal-applikazzjoni, **jew ġimagħtejn wara li jasal hit tal-Eurodac meta ma tkunx ġiet irregistrata applikazzjoni ġdida fl-Istat Membru li jinnotifika**. Fejn persuna tinzamm f'detenzjoni fi stadju aktar tard mir-registrazzjoni tal-applikazzjoni, il-perjodu għall-prezentazzjoni ta' talba biex tittiehed responsabbiltà jew notifika ta' teħid lura ma għandux jaqbeż ġimgħa mid-data li fiha l-persuna tpoġġiet f'detenzjoni. L-Istat Membru **li jiddetermina** [...] għandu jitlob twegiba urgenti għal talba biex tittiehed responsabbiltà. Tali twegiba għandha tingħata fi żmien ġimgħa minn meta jirċievi t-talba biex tittiehed responsabbiltà. Nuqqas ta' twegiba fil-perjodu ta' ġimgħa għandu jkollu l-istess effett bħall-aċċettazzjoni tat-talba biex tittiehed responsabbiltà, u għandu jinvolvi l-obbligu li jieħu responsabbiltà għall-persuna, inkluż l-obbligu li jagħmel arrangamenti xierqa għall-wasla.

Meta persuna tinzamm f'detenzjoni skont dan l-Artikolu, it-trasferiment ta' dik il-persuna mill-Istat Membru **ta' trasferiment** [...] lill-Istat Membru responsabbli għandu jitwettaq malajr kemm jista' jkun prattikament possibbli, u mhux aktar tard minn **hames** [...] ġimgħat minn:

- (a) id-data li fiha t-talba tkun giet aċċettata jew in-notifika ta' teħid lura tkun giet ikkonfermata, jew
- (b) id-data ta' meta l-appell jew ir-rieżami ma jibqax ikollu effett ta' sospensjoni skont l-Artikolu 33(3).

Fejn l-Istat Membru **ta' trasferiment** [...] jonqos milli jikkonforma mal-limiti ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' talba biex tittiehed responsabbiltà jew għal notifika ta' teħid lura jew fejn id-deċiżjoni ta' trasferiment ma sseħħ fi hdan il-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 32(1) jew fejn it-trasferiment ma jseħħ fi hdan il-perjodu ta' **hames** [...] ġimgħat imsemmi fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-persuna ma għandhiex tinzamm aktar f'detenzjoni. L-Artikoli 29, 31 u 35 għandhom jibqgħu japplikaw skont dan.

- 4. Fejn persuna tinzamm f'detenzjoni skont dan l-Artikolu, id-detenzjoni għandha tiġi ordnata bil-miktub mill-awtoritajiet **amministrattivi jew** ġudizzjarji. L-ordni tad-detenzjoni għandha tiddikjara r-raġunijiet bil-fatt u bil-liġi li fuqhom hija bbażata. **Fejn id-detenzjoni tiġi ordnata minn awtorità amministrattiva, l-Istati Membri għandhom jipprevedu rieżami ġudizzjarju rapidu tal-legalità tad-detenzjoni li għandu jsir *ex officio* jew fuq talba tal-applikant, jew it-tnejn li huma.**
- 5. Fir-rigward tal-kundizzjonijiet tad-detenzjoni, u l-garanziji applikabbli għal persuni f'detenzjoni, sabiex jiġu żgurati l-proċeduri ta' trasferiment lejn l-Istat Membru responsabbli, għandhom japplikaw l-Artikoli 9, 10 u 11 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [*id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza*].

TAQSIMA VI

TRASFERIMENTI

Artikolu 35

Regoli dettaljati u limiti ta' żmien

1. It-trasferiment ta' applikant jew ta' persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 26(1), punti (b) [...] u (d), mill-Istat Membru **ta' trasferiment** [...] lejn l-Istat Membru responsabbli, għandu jkun eżegwit skont id-dritt nazzjonali tal-Istat Membru **ta' trasferiment** [...], wara konsultazzjoni bejn l-Istati Membri kkonċernati, mill-aktar fis li jkun prattikament possibbli, u mhux aktar tard minn sitt xhur mill-aċċettazzjoni tat-talba biex tittiehed responsabbiltà jew tal-konferma tan-notifika ta' teħid lura minn Stat Membru ieħor jew tad-deċiżjoni finali dwar appell jew rieżami ta' deċiżjoni ta' trasferiment fejn ikun hemm effett sospensiv skont l-Artikolu 33(3). [...]

Fejn it-trasferiment isir għall-finijiet ta' rilokazzjoni, it-trasferiment għandu jsir fi ħdan il-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 57(9).

Jekk trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli jsiru permezz ta' tluq sorveljat jew taħt skorta, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn isiru b'mod uman u b'rispett shiħ tad-drittijiet fundamentali u tad-dinjità umana.

Fejn ikun neċessarju, **il-persuna kkonċernata għandha tinghata** [...] *laissez passer* mill-Istat Membru **ta' trasferiment** [...]. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi d-disinn tal-*laissez passer*. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

L-Istat Membru responsabbli għandu jinforma lill-Istat Membru **ta' trasferiment** [...], kif xieraq, bil-wasla sikura tal-persuna kkonċernata jew bil-fatt li hija ma dehrinx fi ħdan il-limitu ta' żmien stabbilit.

2. Fejn it-trasferiment ma jsirx sal-limiti ta' żmien stabbiliti fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru responsabbli għandhom jitnehhewlu l-obbligi tiegħu tat-teħid ta' responsabbiltà jew tat-teħid lura tal-persuna kkonċernata u r-responsabbiltà għandha tiġi ttrasferita lill-Istat Membru **ta' trasferiment**[...]. **Dan il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż sa massimu ta' sena jekk it-trasferiment ma setax jitwettaq minhabba priġunerija tal-persuna kkonċernata jew sa massimu ta' tliet snin jekk il-persuna kkonċernata, jew membru tal-familja li kellu jiġi ttrasferit flimkien mal-persuna kkonċernata, jahrab, ikun qiegħed jirrezisti fiżikament it-trasferiment, ikun qiegħed intenzjonalment jagħmel lilu nnifsu inkapaċi għat-trasferiment, jew ma jkunx qiegħed jikkonforma mar-rekwiziti mediċi għat-trasferiment.**

Jekk il-persuna kkonċernata terġa' ssir disponibbli għall-awtoritajiet u ż-żmien li jkun fadal mill-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 ikun iqsar minn tliet xhur, l-Istat Membru ta' trasferiment għandu jkollu perjodu ta' tliet xhur biex jagħmel it-trasferiment. [...]

3. Jekk persuna tkun ġiet ittrasferita bi żball jew deċiżjoni ta' trasferiment tkun inqalbet wara appell jew rieżami wara li jkun twettaq it-trasferiment, l-Istat Membru li wettaq it-trasferiment għandu jaċċetta dik il-persuna lura minnufih.
4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi kondizzjonijiet uniformi għall-konsultazzjoni u għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri, b'mod partikolari fil-każ ta' trasferimenti posposti jew imdewma, trasferimenti wara aċċettazzjoni awtomatika, trasferimenti ta' minorenni jew persuni dipendenti, u trasferimenti taħt superviżjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

Artikolu 36

Spejjeż tat-trasferimenti

1. Skont l-Artikolu **20** tar-Regolament (UE) **2021/1147** [...], għandha tithallas kontribuzzjoni lill-Istat Membru li jwettaq it-trasferiment għat-trasferiment ta' applikant jew persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 26(1), punt (b) [...] jew (d), skont l-Artikolu 35.
2. Fejn il-persuna kkonċernata jkollha tiġi ttrasferita lura lejn Stat Membru minhabba trasferiment żbaljat jew wara deċiżjoni ta' trasferiment li tkun inqalbet wara appell jew rieżami wara li jkun sar it-trasferiment, l-Istat Membru li originarjament ikun għamel it-trasferiment għandu jkun responsabbli għall-ispejjeż tat-trasferiment tal-persuna kkonċernata lura lejn it-territorju tiegħu.
3. Persuni li jkunu ser jiġu ttrasferiti skont dan ir-Regolament ma għandhomx jintalbu jhallsu l-ispejjeż ta' dawn it-trasferimenti.

Artikolu 37

Skambju ta' informazzjoni rilevanti qabel isir trasferiment

1. L-Istat Membru li jwettaq it-trasferiment ta' applikant jew ta' persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 26(1), punt (b) [...] jew (d) għandu jikkomunika lill-Istat Membru responsabbli dik id-data personali dwar il-persuna li trid tiġi ttrasferita skont kif ikun xieraq, rilevanti u limitat għal dak li huwa neċessarju għall-unika raġuni li jiġi żgurat li l-awtoritajiet kompetenti, skont id-dritt nazzjonali fl-Istat Membru responsabbli, ikunu f'pożizzjoni li jipprovdu assistenza adegwata lil dik il-persuna, inkluż l-għoti ta' kura tas-saħħa immedjata meħtieġa sabiex ikunu protetti l-interessi vitali tagħha, biex tiġi żgurata l-kontinwità fil-protezzjoni u fid-drittijiet mogħtija minn dan ir-Regolament u minn strumenti legali tal-ażil applikabbli oħrajn. Dik id-data għandha tiġi kkomunikata lill-Istat Membru responsabbli fi hdan perjodu raġonevoli qabel isir trasferiment, sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet kompetenti tiegħu skont id-dritt nazzjonali ikollhom żmien suffiċjenti biex jieħdu l-miżuri meħtieġa.

2. L-Istat Membru ta' trasferiment għandu jitttrażmetti lill-Istat Membru responsabbli kwalunkwe informazzjoni li tkun essenzjali għas-salvagwardja tad-drittijiet u l-htigijiet speċjali immedjati tal-persuna li tkun ser tiġi ttrasferita, u b'mod partikolari:
 - (a) kwalunkwe miżura immedjata li l-Istat Membru responsabbli huwa obligat li jieħu biex jiżgura li l-htigijiet speċjali tal-persuna li tkun ser tiġi ttrasferita jiġu indirizzati b'mod adegwat, inkluż kwalunkwe kura tas-saħħa immedjata li tista' tkun meħtieġa;
 - (b) id-dettalji ta' kuntatt tal-membri tal-familja, qraha jew relazzjonijiet familjari oħrajn fl-Istat Membru riċevitur, fejn applikabbli;
 - (c) fil-każ ta' minorenni, informazzjoni dwar l-edukazzjoni tagħhom;
 - (d) **fejn applikabbli**, evalwazzjoni tal-età tal-applikant;
 - (e) **fejn applikabbli, il-formola tal-iskrinjar skont [...] l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar], inkluż kwalunkwe evidenza msemmija fil-formola.**
3. L-iskambju ta' informazzjoni taht dan l-Artikolu għandu jsir biss bejn l-awtoritajiet notifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 41 ta' dan ir-Regolament permezz tan-network tal-komunikazzjoni elettronika stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003. L-informazzjoni skambjata għandha tintuza biss għall-finijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u ma għandhiex tiġi pprocessata ulterjorment.
4. Bil-għan li l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri jiġi ffaċilitat, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tfassal formola standard għat-trasferiment tad-data li hemm bżonn skont dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 67(2).
5. Ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 40(8) u (9) għandhom japplikaw għall-iskambju ta' informazzjoni skont dan l-Artikolu.

Artikolu 38

Skambju ta' informazzjoni rilevanti għas-sikurezza qabel isir trasferiment

Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 31, fejn l-Istat Membru li jwettaq trasferiment ikollu fil-pussess tiegħu informazzjoni li tindika li hemm raġunijiet validi biex jitqies li l-applikant jew persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 26(1), punt (b) [...] jew (d), **titqies ta' riskju għas-sigurtà tal-Istati Membri, l-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru għandhom jindikaw l-eżistenza ta' [...] din l-informazzjoni lill-Istat Membru responsabbli. L-informazzjoni għandha tiġi kondiviza bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jew awtoritajiet kompetenti oħra tal-Istati Membri permezz tal-mezzi xierqa għal dan l-iskambju ta' informazzjoni.**

Artikolu 39

Skambju ta' data dwar is-saħħa qabel isir trasferiment

1. Għall-unika raġuni li tingħata kura medika jew li jingħata trattament mediku, b'mod partikolari rigward persuni b'dizabbiltà, anzjani, nisa tqal, minorenni u persuni li sfaw ittorturati, stuprati jew li sofrew forom serji oħra ta' vjolenza psikoloġika, fiżika u sesswali, l-Istat Membru ta' trasferiment għandu, dment li tkun disponibbli għall-awtorità kompetenti skont id-dritt nazzjonali, jittrażmetti lill-Istat Membru responsabbli l-informazzjoni dwar kwalunkwe bżonn speċjali tal-persuna li tkun ser tiġi ttrasferita, li f'kazijiet speċifiċi tista' tinkludi informazzjoni dwar l-istat ta' saħħa fiżika u mentali ta' dik il-persuna. Dik l-informazzjoni għandha tiġi ttrasferita f'ċertifikat tas-saħħa komuni bid-dokumenti meħtieġa mehmuża. L-Istat Membru responsabbli għandu jiżgura li dawk il-bżonnijiet speċjali jiġu indirizzati b'mod xieraq, inkluż b'mod partikolari kwalunkwe kura medika essenzjali li jista' jkun hemm bżonn.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tfassal iċ-ċertifikat tas-saħħa komuni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 67(2).

2. L-Istat Membru ta' trasferiment għandu jittrażmetti biss l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Istat Membru responsabbli wara li jkun kiseb il-kunsens esplicitu tal-applikant u/jew tar-rappreżentant tiegħu jew tagħha, jew, meta trażmissjoni bħal din tkun meħtieġa biex tipproteġi s-saħħa pubblika u s-sigurtà pubblika, jew, fejn il-persuna kkonċernata tkun fiżikament jew legalment inkapaċi li tagħti l-kunsens tagħha, għall-protezzjoni tal-interessi vitali tal-persuna kkonċernata jew ta' persuna oħra. In-nuqqas ta' kunsens, inkluż rifjut ta' kunsens, ma għandux jikkostitwixxi ostaklu għat-trasferiment.
3. L-ipproċessar tad-data tas-saħħa personali msemmija fil-paragrafu 1 għandu jsir biss minn professjonista tal-kura tas-saħħa li huwa soġġett, taħt il-liġi jew regoli nazzjonali stabbiliti mill-korpi kompetenti nazzjonali, għall-obbligu tas-segretezza professjonali jew minn persuna oħra soġġetta għal obbligu ekwivalenti ta' sigriet professjonali.
4. L-iskambju ta' informazzjoni skont dan l-Artikolu għandu jsir biss bejn il-professjonisti tas-saħħa jew persuni oħrajn imsemmijin fil-paragrafu 3. L-informazzjoni skambjata għandha tintuża biss għall-finijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 u ma għandhiex tiġi pproċessata ulterjorment.
5. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta kondizzjonijiet uniformi u arrangamenti prattici għall-iskambju tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 67(2).
6. Ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 40(8) u (9) għandhom japplikaw għall-iskambju ta' informazzjoni skont dan l-Artikolu.

KAPITOLU VI

KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 40

Kondiviżjoni ta' informazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lil kwalunkwe Stat Membru li jitlob, tali data personali dwar il-persuna koperta mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament skont kif ikun xieraq, rilevanti u limitat għal dak li huwa neċessarju għal:
 - (a) id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli;
 - (b) l-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali;
 - (c) l-implimentazzjoni ta' kull obbligu li jirrizulta minn dan ir-Regolament.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkopri biss:
 - (a) dettalji personali tal-persuna kkonċernata, u, fejn xieraq, tal-membri tal-familja tagħha, qraba jew relazzjonijiet familjari oħra (isem sħiħ u fejn xieraq, isem preċedenti; laqmijiet jew psewdonimi; ċittadinanza, attwali u preċedenti; data u post tat-twelid);
 - (b) **dokumenti** tal-identità u tal-ivvjagġar [...] (referenzi, validità, data ta' hruġ, awtorità tal-hruġ, post tal-hruġ, eċċ.);
 - (c) informazzjoni oħra meħtieġa biex tiġi stabbilita l-identità tal-persuna kkonċernata, inkluż data bijometrika meħuda mill-applikant mill-Istat Membru, b'mod partikolari għall-finijiet tal-Artikolu 57(6) ta' dan ir-Regolament, f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*];

- (d) postijiet ta' residenza u rotot li tulhom sar il-vjaġġ;
 - (e) dokumenti ta' residenza jew vizi mahruġin minn Stat Membru;
 - (f) post fejn l-applikazzjoni giet ipprezentata;
 - (g) id-data li fiha kwalunkwe applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preċedenti giet ipprezentata, id-data li fiha l-applikazzjoni preżenti giet irregistrata, l-istadju milhuq fil-proċedimenti u d-deċiżjoni meħuda, jekk hemm.
3. Dment li huwa meħtieġ għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-Istat Membru responsabbli jista' jitlob lil Stat Membru ieħor biex jinfurmah dwar liema raġunijiet l-applikant qiegħed jibbaża l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha u, fejn applikabbli, ir-raġunijiet għal kull deċiżjoni meħuda dwar l-applikant. **Meta l-Istat Membru responsabbli japplika l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil], dak l-Istat Membru jista' jitlob ukoll informazzjoni li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu jekk ikunux tfaċċaw jew ġew ipprezentati elementi godda mill-applikant .** L-Istat Membru l-ieħor jista' jirrifjuta li jwieġeb għat-talba pprezentata lilu, jekk il-komunikazzjoni ta' informazzjoni bħal din aktarx li tkun ta' ħsara għall-interessi essenzjali tiegħu jew għall-protezzjoni tal-libertajiet u tad-drittijiet fundamentali tal-persuna kkonċernata jew ta' oħrajn. [...]
4. Kull talba għal informazzjoni għandha tintbagħat biss fil-kuntest ta' applikazzjoni individwali għal protezzjoni internazzjonali jew trasferiment għall-fini ta' rilokazzjoni. Hija għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata u, fejn l-għan tagħha huwa li tikkontrolla jekk hemmx kriterju li aktarx jinvolvi r-responsabbiltà tal-Istat Membru rikjest, għandha tiddikjara fuq liema evidenza, inkluża informazzjoni rilevanti minn sorsi affidabbli dwar il-metodi u l-mezzi li bihom l-applikanti jidhlu fit-territorji tal-Istati Membri, jew fuq liema parti speċifika u verifikabbli tad-dikjarazzjonijiet tal-applikant tkun ibbażata. Tali informazzjoni rilevanti minn sorsi affidabbli mhijiex fiha nnifisha suffiċjenti biex tiddetermina r-responsabbiltà u l-kompetenza ta' Stat Membru taħt dan ir-Regolament, iżda tista' tikkontribwixxi għall-evalwazzjoni ta' indikazzjonijiet oħrajn relatati mal-applikant individwali.

5. L-Istat Membru rikjest għandu jkun obligat iwieġeb fi żmien tliet gimgħat. Kull dewmien biex iwieġeb għandu jkun iġġustifikat b'mod xieraq. Nuqqas ta' konformità mal-limitu ta' żmien ta' tliet gimgħat ma għandux jehles lill-Istat Membru rikjest mill-obbligu li jagħti tweġiba. Jekk ir-riċerka mwettqa mill-Istat Membru rikjest li ma jkunx irrispetta l-iskadenza tal-limitu ta' żmien massimu taħbi informazzjoni li turi li huwa responsabbli, dak l-Istat Membru ma jistax jinvoka l-iskadenzi tal-limiti ta' żmien previsti fl-Artikolu 29 bħala raġuni għar-rifjut tal-konformità ma' talba biex tittiehed responsabbiltà. F'dak il-każ, il-limiti ta' żmien previsti fl-Artikolu 29 għall-prezentazzjoni ta' talba biex tittiehed responsabbiltà għandha tiġi estiża b'perjodu ta' żmien ekwivalenti għad-dewmien biex tingħata t-tweġiba mill-Istat Membru rikjest.
6. L-iskambju ta' informazzjoni għandu jitwettaq fuq talba ta' Stat Membru u jista' jsir biss bejn awtoritajiet li l-hatra tagħhom minn kull Stat Membru tkun giet ikkomunikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 41(1).
7. L-informazzjoni skambjata tista' tintuża biss għall-finijiet stabbiliti fil-paragrafu 1. F'kull Stat Membru, informazzjoni bhal din tista', skont it-tip tagħha u l-poteri tal-awtorità li tirċeviha, tiġi kkomunikata biss lill-awtoritajiet u l-qrati u tribunali fdati b'dawn li ġejjin:
 - (a) id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli;
 - (b) l-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali;
 - (c) l-implimentazzjoni ta' kull obbligu li jirrizulta minn dan ir-Regolament.
8. L-Istat Membru li jibgħat l-informazzjoni għandu jiżgura li din tkun preċiża u aġġornata. Jekk isir magħruf li huwa bagħat informazzjoni li ma kinitx preċiża jew li ma kellhiex tintbagħat, l-Istati Membri li jirċevuha għandhom jiġu infurmati immedjatament b'dan. Huma għandhom ikunu obligati jikkoreġu din l-informazzjoni jew iħassruha.
9. F'kull Stat Membru kkonċernat, għandu jinżamm rekord, fil-fajl individwali għall-persuna kkonċernata jew f'registru, tat-trażmissjoni u l-wasla ta' informazzjoni skambjata.

Artikolu 41

Awtoritajiet kompetenti u riżorsi

1. Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bla dewmien dwar l-awtoritajiet speċifiċi responsabbli biex jissodisfaw obbligi li jirriżultaw minn dan ir-Regolament, u kull emenda għalihom. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet ikollhom ir-riżorsi meħtieġa biex jeżegwixxu l-kompiti tagħhom u b'mod partikolari biex iwieġbu sal-iskadenzi preskritti għal talbiet għal informazzjoni, talbiet biex tittiehed responsabbiltà, notifikati ta' teħid lura u, jekk applikabbli, konformità mal-obbligi tagħhom skont il-Kapitoli I-III tal-Parti IV.
2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista kkonsolidata tal-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Fejn ikun hemm xi tibdil għal dik il-lista, il-Kummissjoni għandha tippubblika lista konsolidata aġġornata darba fis-sena.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jirċievu t-taħriġ neċessarju fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi mezzi ta' trażmissjoni elettronika sikuri bejn l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 u bejn dawk l-awtoritajiet u l-Aġenzija għall-Azil għat-trażmissjoni ta' informazzjoni, data bijometrika meħuda skont ir-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*], talbiet, notifikati, twegibiet u l-korrispondenza kollha miktuba u biex jiġi żgurat li l-mittenti jirċievu awtomatikament prova elettronika tat-trażmissjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

Artikolu 42

Arranġamenti amministrattivi

1. L-Istati Membri jistgħu, fuq bażi bilaterali, jistabbilixxu arranġamenti amministrattivi bejniethom dwar id-dettalji prattiċi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tiegħu u sabiex tiżdied l-effikaċja tiegħu. Arranġamenti bħal dawn jistgħu jirrigwardaw:
 - (a) skambji ta' uffiċjali ta' kollegament;
 - (b) simplifikazzjoni tal-proċeduri u tqassir tal-limiti ta' żmien relatati mat-trażmissjoni u l-eżami ta' talbiet biex tittiehed responsabbiltà jew notifiki ta' teħid lura tal-applikanti;
 - (c) kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà magħmula skont il-Kapitoli I-III tal-Parti IV.
2. L-Istati Membri għandhom ukoll iżommu l-arranġamenti amministrattivi konklużi taħt ir-Regolament (KE) Nru 343/2003 u r-Regolament (UE) Nru 604/2013. Sa fejn dawn l-arranġamenti mhumiex kompatibbli ma' dan ir-Regolament, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jemendaw l-arranġamenti b'tali mod li jeliminaw kwalunkwe inkompatibbiltà.
3. Qabel il-konklużjoni jew l-emenda ta' kwalunkwe arranġament imsemmi fil-paragrafu 1(b), l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkonsultaw lill-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tal-arranġament ma' dan ir-Regolament.
4. Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1(b) huma inkompatibbli ma' dan ir-Regolament, hija għandha, f'perjodu raġonevoli, tinnotifika lill-Istati Membri kkonċernati. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi adatti kollha biex jemendaw l-arranġament ikkonċernat fi żmien raġonevoli b'tali mod li jeliminaw kwalunkwe inkompatibbiltà li tiġi osservata.
5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni rigward l-arranġamenti kollha msemmijin fil-paragrafu 1, u rigward kwalunkwe denunzja tagħhom, jew emenda għalihom.

Artikolu 43

Network tal-unitajiet responsabbli

L-Agenzija għall-Azil għandha tistabbilixxi u tiffaċilita l-attivitajiet ta' network tal-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 41(1), bl-għan li ttejjeb il-kooperazzjoni Prattika u l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż l-iżvilupp ta' għodod prattiċi u gwida.

KAPITOLU VII

KONĊILJAZZJONI

Artikolu 44

Konċiljazzjoni

1. Sabiex jiġi ffaċilitat il-funzjonament tajjeb tal-mekkaniżmi stabbiliti skont dan ir-Regolament u sabiex jiġu riżolti d-diffikultajiet fl-applikazzjoni tagħhom, fejn żewġ Stati Membri jew aktar jiltaqgħu ma' diffikultajiet fil-kooperazzjoni tagħhom skont dan ir-Regolament jew fl-applikazzjoni tiegħu bejniethom, l-Istati Membri kkonċernati għandhom, fuq talba ta' wieħed jew aktar minnhom, jagħmlu konsultazzjonijiet mingħajr dewmien bil-għan li jinstabu soluzzjonijiet xierqa fi żmien raġonevoli, f'konformità mal-prinċipju ta' kooperazzjoni sinciera.

Kif xieraq, l-informazzjoni dwar id-diffikultajiet li wieħed jiltaqa' magħhom u s-soluzzjoni li tinstab tista' tiġi kondiviża mal-Kummissjoni u mal-Istati Membri l-oħrajn fi ħdan il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 67.

2. Fejn ma tinstab l-ebda soluzzjoni skont il-paragrafu 1 jew fejn id-diffikultajiet jippersistu, Stat Membru wiehed jew aktar ikkonċernati jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex tagħmel konsultazzjonijiet mal-Istati Membri kkonċernati bil-għan li jinstabu soluzzjonijiet xierqa. Il-Kummissjoni għandha tagħmel konsultazzjonijiet bhal dawn mingħajr dewmien. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jipparteċipaw b'mod attiv fil-konsultazzjonijiet u, flimkien mal-Kummissjoni, għandhom jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex isolvu l-kwistjoni minnufih. Il-Kummissjoni tista' tadotta rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-Istati Membri kkonċernati li jindikaw il-miżuri li għandhom jittieħdu u l-iskadenzi xierqa.

Kif xieraq, l-informazzjoni dwar id-diffikultajiet li wiehed jiltaqa' magħhom, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula u s-soluzzjoni misjuba jistgħu jiġu kondivizi mal-Istati Membri l-oħrajn fil-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 67.

3. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Kummissjoni li tissorvelja l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni skont l-Artikoli 258 u 260 tat-Trattat. Għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri kkonċernati jressqu t-tilwima tagħhom quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja skont l-Artikolu 273 tat-Trattat jew li jressqu l-kwistjoni quddiem il-Qorti skont l-Artikolu 259 tat-Trattat.

PARTI IV

SOLIDARJETÀ

KAPITOLU I

MEKKANIŻMU TA' SOLIDARJETÀ

Artikolu 44a

Riżerva ta' Solidarjetà

1. **Ir-Riżerva ta' Solidarjetà, li tinkludi l-kontribuzzjonijiet li jinsabu fl-att ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b kif imwieghda mill-Istati Membri matul il-laqgħa tal-Forum ta' Livell Għoli tal-UE dwar il-Migrazzjoni, għandha sservi bhala l-ghodda ewlenija ta' rispons ta' solidarjetà abbażi tar-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c.**
2. **Ir-Riżerva ta' Solidarjetà għandha tikkonsisti mit-tipi ta' miżuri ta' solidarjetà li ġejjin, li għandhom jitqiesu ta' valur ugwali:**
 - (a) **rilokazzjoni, f'konformità mal-Artikoli 57 u 58:**
 - (i) **ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali;**
 - (ii) **fejn ikun hemm qbil bilaterali mill-Istat Membru kontribwenti u dak benefiċjarju kkonċernati ta' benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali li jkunu nġhataw protezzjoni internazzjonali inqas minn tliet snin qabel l-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li jstabbilixxi r-Riżerva ta' Solidarjetà, jew għall-fini li jiġu rritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment;**

- (b) **kontribuzzjonijiet finanzjarji pprovduti mill-Istati Membri li primarjament ikollhom fil-mira proġetti relatati mal-qasam tal-migrazzjoni, il-ġestjoni tal-fruntieri u l-ażil, jew proġetti f'pajjiżi terzi li jista' jkollhom impatt dirett fuq il-flussi fil-fruntieri esterni jew li jistgħu jtejbu s-sistemi tal-ażil, tal-akkoljenza u tal-migrazzjoni tal-pajjiżi terzi ikkonċernat, inkluż programmi ta' ritorn volontarju assistit u ta' riintegrazzjoni u programmi kontra t-traffikar jew kontra l-faċilitazzjoni ta' dhul klandestin ta' migranti, f'konformità mal-Artikolu 44i;**
- (c) **mizuri alternattivi ta' solidarjetà li jiffokaw fuq it-tishih tal-kapaċità, is-servizzi, l-appoġġ għall-persunal, il-faċilitajiet u t-tagħmir tekniku f'konformità mal-Artikolu 44j.**

Artikolu 44b

Stabbiliment tar-Riżerva ta' Solidarjetà

1. **Il-Kunsill għandu jadotta, fuq bażi annwali, qabel it-tmiem ta' kull sena kalendarja, att ta' implimentazzjoni biex jistabbilixxi r-Riżerva ta' Solidarjetà għas-sena kkonċernata f'konformità mar-riżultat tal-eżerċizzju ta' wegħdiet li jkun sar fil-Forum ta' Livell Għoli dwar il-Migrazzjoni.**
2. **Matul il-laqgħa tal-Forum ta' Livell Għoli dwar il-Migrazzjoni msemmija fl-Artikolu 7d, l-Istati Membri għandhom jaslu għal konkluzjoni rigward numru ta' referenza ġenerali għal kull mizura ta' solidarjetà fir-Riżerva ta' Solidarjetà, filwaqt li jqisu bis-shih il-livell tal-htigijiet ta' solidarjetà identifikat fir-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c, u jwiegħdu l-kontribuzzjonijiet tagħhom għal din ir-Riżerva f'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u s-sehem ġust obligatorju kkalkulat skont il-koeffiċjent tad-distribuzzjoni stipulat fl-Artikolu 44k.**

3. Fl-implimentazzjoni tal-paragrafu 2, l-Istati Membri kontribwenti ghandu jkollhom diskrezzjoni shiha fl-ghażla bejn it-tipi ta' miżuri ta' solidarjetà elenkati fl-Artikolu 44a(2), punti (a), (b) u (c), jew tahlita taghhom. L-Istati Membri li jwieghdu miżuri ta' solidarjetà alternattivi ghandhom jindikaw il-valur finanzjarju taghhom abbażi ta' kriterji oġġettivi. F'każ li l-miżuri alternattivi ta' solidarjetà ma jgħux identifikati fir-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c, l-Istati Membri xorta jistgħu jweghduhom. F'każ li daww il-miżuri ma jintalbu mill-Istat Membru benefiċjarju f'sena partikolari, dawn ghandhom jiġu mibdula f'kontribuzzjonijiet finanzjarji.
4. Wara l-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni ghandha tlaqqa' l-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni kif mehtieg.

Artikolu 44c

Informazzjoni dwar l-intenzjoni li r-Riżerva ta' Solidarjetà tintuża minn Stat Membru identifikat fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni bhala li jinsab taht pressjoni migratorja

1. Wara l-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b, Stat Membru li jiġi identifikat fid-Deciżjoni msemmija fl-Artikolu 7a bhala li jkun taht pressjoni migratorja jista' jinforma lill-Kummissjoni u lill-Kunsill bl-intenzjoni tiegħu li juża r-Riżerva ta' Solidarjetà.
2. L-Istat Membru kkonċernat ghandu jinkludi fl-informazzjoni t-tip u l-livell ta' miżuri ta' solidarjetà, kif imsemmija fl-Artikolu 44a, li jkunu mehtieġa biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni kif ukoll raġunament sostanzjat li jappoġġa dan, inkluż fejn rilevanti kwalunkwe użu li jsir mill-komponenti tas-Sett ta' Ghodod.
3. Il-Kummissjoni ghandha tlaqqa' l-Forum ta' Livell Tekniku dwar il-Migrazzjoni fi żmien għaxart ijiem minn meta tircievi l-informazzjoni.

Artikolu 44d

Notifika tal-htieġa li r-Riżerva ta' Solidarjetà tintuża minn Stat Membru li jqis lilu nnifsu taht pressjoni migratorja

1. Stat Membru li ma jkunx identifikat fid-Deciżjoni msemmija fl-Artikolu 7a bhala li jinsab taht pressjoni migratorja, iżda li jqis lilu nnifsu f'dik is-sitwazzjoni, jista' jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Kunsill dwar il-htieġa tiegħu li jitqies taht pressjoni migratorja u li juża r-Riżerva ta' Solidarjetà.
2. In-notifika għandha tinkludi:
 - (a) raġunament sostanzjat kif xieraq dwar l-eżistenza u l-firxa tal-pressjoni migratorja fl-Istat Membru li jinnotifika;
 - (b) it-tip u l-livell ta' miżuri ta' solidarjetà, kif imsemmija fl-Artikolu 44a, li jkunu mehtieġa biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni kif ukoll raġunament sostanzjat li jappoġġa dan, inkluż fejn rilevanti kwalunkwe użu li jsir mill-komponenti tas-Sett ta' Ghodod;
 - (c) deskrizzjoni ta' kif ir-Riżerva ta' Solidarjetà proposta tista' tistabbilizza s-sitwazzjoni;
 - (d) kif dak l-Istat Membru bihsiebu jindirizza kwalunkwe vulnerabbiltà identifikata possibbli fil-qasam tar-responsabbiltà, it-thejjija jew ir-reżiljenza.
3. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta n-notifika malajr, filwaqt li tqis l-informazzjoni stipulata fl-Artikoli 7a u 7b, jekk l-Istat Membru kienx identifikat bhala f'riskju ta' pressjoni migratorja fid-Deciżjoni tal-Kunsill msemmija fl-Artikolu 7a, is-sitwazzjoni ġenerali fl-Unjoni u l-htiġijiet espressi mill-Istat Membru li jinnotifika, u għandha tadotta Deciżjoni dwar in-notifika biex l-Istat Membru jitqies li jkun jinsab taht pressjoni migratorja. Fejn il-Kummissjoni tiddeciedi li dak l-Istat Membru jkun jinsab taht pressjoni migratorja, dan għandu jsir Stat Membru benefiċjarju, dment li ma jkunx iċċaħhad l-aċċess għar-Riżerva ta' Solidarjetà f'konformità mal-paragrafu 5.

4. **Il-Kummissjoni ghandha tittrażmetti d-deċiżjoni taghha lill-Kunsill minnufih. Ghandha tibghat id-deċiżjoni lill-Parlament Ewropew ukoll għall-finijiet ta' informazzjoni.**
5. **Fejn id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tistabbilixxi li l-Istat Membru li jinnotifika jkun taht pressjoni migratorja, il-Kummissjoni ghandha tlaqqa' l-Forum ta' Livell Tekniku dwar il-Migrazzjoni fi żmien 15-il jum mit-trażmissjoni tad-deċiżjoni taghha lill-Kunsill. Il-Kummissjoni ghandha tlaqqa' l-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni sakemm il-Kunsill, permezz ta' Att ta' Implimentazzjoni, ma jkunx iddeċieda fi żmien 15-il jum mit-trażmissjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill li ma jkunx hemm biżżejjed kapaċità fir-Riżerva ta' Solidarjetà biex l-Istat Membru kkonċernat jikseb aċċess għar-Riżerva ta' Solidarjetà jew raġunijiet oġġettivi oħra biex dak l-Istat Membru ma jinghatax aċċess għar-Riżerva.**
6. **Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li m'hemmx biżżejjed kapaċità fir-Riżerva ta' Solidarjetà , għandu japplika l-Artikolu 44g.**

F'każ ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad talba minn Stat Membru biex jitqies bhala li jinsab taht pressjoni migratorja, l-Istat Membru li jinnotifika jista' jippreżenta notifika ġdida lill-Kummissjoni u lill-Kunsill b'informazzjoni addizzjonali, fejn rilevanti.

Artikolu 44e

Operazzjonalizzazzjoni tal-miżuri ta' solidarjetà

- 1. Fil-Forum ta' Livell Tekniku dwar il-Migrazzjoni, l-Istati Membri kollha ghandhom jikkooperaw bejniethom u mal-Kummissjoni biex jiżguraw operazzjonalizzazzjoni effettiva u effiċjenti tar-Riżerva ta' Solidarjetà ghas-sena kkonċernata b'mod bilanċjat fid-dawl tal-htigijiet identifikati u vvalutati u l-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà disponibbli.**
- 2. Il-Kummissjoni, li timmonitorja l-iżviluppi fis-sitwazzjoni migratorja, ghandha tikkoordina l-operazzjonalizzazzjoni tal-miżuri ta' solidarjetà billi tqabbel il-htigijiet u l-kontribuzzjonijiet biex tiżgura distribuzzjoni bilanċjata tal-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà disponibbli fost l-Istati Membri benefiċjarji.**
- 3. Fl-implimentazzjoni tal-miżuri ta' solidarjetà identifikati, l-Istati Membri ghandhom jimplimentaw il-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà mwieghda taghhom imsemmija fl-Artikolu 44a ghal dik is-sena partikolari qabel tmiem dik is-sena, minghajr preġudizzju ghall-Artikolu 44i(5), l-Artikolu 44j(3) u l-Artikolu 57(9a). L-Istati Membri kontribwenti ghandhom jimplimentaw il-weghdiet taghhom fi proporzjon mal-weghda ġenerali taghhom lir-Riżerva ta' Solidarjetà ghal dik is-sena qabel tmiem is-sena. L-Istati Membri li nghataw tnaqqis shih f'konformità mal-Artikolu 44f jew 44fa jew li huma stess huma Stati Membri benefiċjarji, kif imsemmi fl-Artikoli 44c(1) u 44d(3), mhumiex obbligati jimplimentaw il-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà mwieghda taghhom imsemmija fl-Artikolu 44a ghal sena partikolari.**

L-Istati Membri kontribwenti ma ghandhomx ikunu mehtieġa jimplimentaw il-weghdiet tagħhom magħmula skont l-Artikolu 44a(2) u lanqas ma ghandjom ikunu mehtieġa japplikaw kumpens għar-responsabbiltà skont l-Artikolu 44h lejn Stat Membru benefiċjarju, meta l-Kummissjoni tkun identifikat, fid-Deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 7a(4) jew l-Artikolu 44d(3), nuqqasijiet sistemici f'dak l-Istat Membru benefiċjarju fir-rigward tar-regoli stabbiliti fil-Parti III ta' dan ir-Regolament li jistgħu jirriżultaw f'konsegwenzi serji għall-funzjonament ta' dan ir-Regolament.

4. Matul l-ewwel laqgħa tal-Forum ta' Livell Tekniku tal-UE dwar il-Migrazzjoni fiċ-ċiklu annwali, l-Istati Membri li jikkontribwixxu għar-rilokazzjonijiet jew li jibbenefikaw minnhom, jistgħu jesprimu preferenzi raġonevoli, fid-dawl tal-htigijiet identifikati, għall-profilu tal-kandidati disponibbli għar-rilokazzjoni u għal ippjanar potenzjali għall-implimentazzjoni tal-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà tagħhom. L-Istati Membri jistgħu jipprijoritizzaw ir-rilokazzjoni ta' minorenni mhux akkumpanjati u persuni vulnerabbli ohra identifikati.

Artikolu 44f

Tnaqqis shih jew parzjali tal-kontribuzzjoni ta' solidarjetà minn Stat Membru taht pressjoni migratorja jew li jqis lilu nnifsu bhala taht pressjoni migratorja u li ma jkunx innotifika l-htiega li juza r-Rizerva ta' Solidarjetà

1. Stat Membru li jkun identifikat fid-Deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 7a bhala li jkun taht pressjoni migratorja jew li jqis lilu nnifsu bhala tali u li ma jkunx ghamel użu mir-Rizerva ta' Solidarjetà f'konformità mal-Artikolu 44c jew ma jkunx innotifika l-htiega li juza r-Rizerva ta' Solidarjetà f'konformità mal-Artikolu 44d, jista', fi kwalunkwe hin, jitlob tnaqqis parzjali jew shih tal-kontribuzzjonijiet imwieghda tieghu stipulati fl-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b(1).

L-Istat Membru kkonċernat ghandu jipprezenta t-talba tieghu lill-Kummissjoni. Ghall-finijiet ta' informazzjoni, l-Istat Membru kkonċernat ghandu jipprezenta t-talba tieghu lill-Kunsill.

2. L-Istat Membru rikjedenti ghandu jinkludi fit-talba tieghu:
 - (a) deskrizzjoni ta' kif it-tnaqqis shih jew parzjali jista' jghin biex is-sitwazzjoni tiġi stabbilizzata;
 - (b) jekk il-kontribuzzjoni mwieghda tistax tiġi sostitwita b'tip differenti ta' kontribuzzjoni ta' solidarjetà;
 - (c) kif dak l-Istat Membru ser jindirizza kwalunkwe vulnerabbiltà identifikata possibbli fil-qasam tar-responsabbiltà, it-thejjija jew ir-reżiljenza.

3. Fejn l-Istat Membru rikjedenti msemmi fil-paragrafu 1 ikun Stat Membru li ma jkunx identifikat fid-Deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 7a bhala li jkun taht pressjoni migratorja, iżda jqis lilu nnifsu bhala tali, it-talba ghandha, minbarra l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, tinkludi wkoll raġunament debitament sostanzjat dwar l-eżistenza u l-firxa tal-pressjoni migratorja fl-Istat Membru rikjedenti. Meta tivvaluta tali talba, il-Kummissjoni ghandha tqis ukoll l-informazzjoni stipulata fl-Artikolu 7a u 7b.
4. Il-Kummissjoni ghandha tinforma lill-Kunsill dwar il-valutazzjoni taghha tat-talba fi żmien erba' ġimghat.
5. Wara li jirċievi l-valutazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kunsill ghandu jadotta att ta' implimentazzjoni biex jiddetermina jekk jawtorizzax jew le lill-Istat Membru biex jidderoga mill-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li jstabbilixxi r-Riżerva ta' Solidarjetà.

Artikolu 44fa

Tnaqqis shih jew parzjali tal-kontribuzzjoni ta' solidarjetà minn Stat Membru li qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti jew li jqis lilu nnifsu bhala li qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti

1. Stat Membru li huwa identifikat fid-Deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 7a bhala li qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti jew li jqis lilu nnifsu bhala tali, jista' fi kwalunkwe hin jitlob tnaqqis parzjali jew shih tal-kontribuzzjonijiet imwieghda tieghu stipulati fl-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b(1).

L-Istat Membru kkonċernat ghandu jippreżenta t-talba tieghu lill-Kummissjoni. Ghall-finijiet ta' informazzjoni, l-Istat Membru kkonċernat ghandu jippreżenta t-talba tieghu lill-Kunsill.

2. Fejn l-Istat Membru rikjedenti jkun Stat Membru identifikat fid-Deciżjoni msemija fl-Artikolu 7a bhala li qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti, it-talba ghandha tinkludi:
- (a) deskrizzjoni ta' kif it-tnaqqis shih jew parzjali jista' jghin biex is-sitwazzjoni tigi stabbilizzata;
 - (b) jekk il-kontribuzzjoni mwieghda tistax tigi sostitwita b'tip differenti ta' kontribuzzjoni ta' solidarjeta';
 - (c) kif dak l-Istat Membru ser jindirizza kwalunkwe vulnerabbiltà identifikata possibbli fil-qasam tar-responsabbiltà, it-thejjija jew ir-reziljenza;
 - (d) raġunament sostanzjat kif xieraq li jikkonċerna l-qasam tas-sistema tal-ażil, tal-akkoljenza u tal-migrazzjoni li fih tkun intlahqet il-kapaċità, u kif l-ilhuq tal-limiti tal-kapaċità tal-Istat Membru fil-qasam speċifiku jaffettwa l-kapaċità tieghu li jissodisfa l-weghda tieghu.
3. Fejn l-Istat Membru rikjedenti ma jkunx identifikat fid-Deciżjoni msemija fl-Artikolu 7a bhala li qed jiffaċċa sitwazzjoni migratorja sinifikanti, izda jqis lilu nnifsu bhala tali, it-talba ghandha, minbarra l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 2, tinkludi wkoll raġunament debitament sostanzjat dwar l-importanza tas-sitwazzjoni migratorja fl-Istat Membru rikjedenti. Meta tivvaluta tali talba, il-Kummissjoni ghandha tqis ukoll l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 7a u 7b u jekk l-Istat Membru kienx identifikat bhala li jinsab f'riskju ta' pressjoni migratorja fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni msemija fl-Artikolu 7a.

4. Il-Kummissjoni ghandha tinforma lill-Kunsill dwar il-valutazzjoni taghha tat-talba fi żmien erba' ġimgħat.
5. Wara li jirċievi l-valutazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kunsill ghandu jadotta att ta' implimentazzjoni biex jiddetermina jekk jawtorizzax jew le lill-Istat Membru biex jidderoga mill-att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li jstabilixxi r-Riżerva ta' Solidarjetà.

Artikolu 44g

Tlaqqiġ mill-ġdid tal-Forum ta' Livell Għoli tal-UE dwar il-Migrazzjoni

1. Fejn il-Kunsill, fuq l-inizjattiva ta' Stat Membru jew fuq stedina mill-Kummissjoni, iqis li l-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà għar-Riżerva ta' Solidarjetà ma jkunux biżżejjed, inkluż fejn ikun ingħata tnaqqis sinifikanti skont l-Artikoli 44f u 44fa jew fejn is-sitwazzjoni ġenerali tkun tehtieġ appoġġ addizzjonali ta' solidarjetà, huwa għandu b'maġġoranza sempliċi jlaqqa' l-Forum ta' Livell Għoli tal-UE dwar il-Migrazzjoni biex jitlob lill-Istati Membri kontribuzzjonijiet addizzjonali ta' solidarjetà.
2. Kwalunkwe eżerċizzju ta' wegħdjet għandu jsegwi l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 44b.

Artikolu 44h
Kumpensi ghar-responsabbiltà

1. **Fejn il-weghdiet ta' rilokazzjoni ghar-Riżerva ta' Solidarjetà li jinsabu fl-att ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b jkunu ugwali għal jew aktar minn 50 % tan-numru indikat fir-Rakkomandazzjoni msemmija fl-Artikolu 7c, Stat Membru benefiċjarju jista' jitlob lill-Istati Membri l-oħra biex jiehdu r-responsabbiltà biex jeżaminaw applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li għalihom l-Istat Membru benefiċjarju jkun ġie ddeterminat bħala responsabbli minflok rilokazzjonijiet f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 58a.**
2. **Stat Membru kontribwenti jista' jindika lill-Istati Membri benefiċjarji r-rieda tiegħu li jieħu r-responsabbiltà li jeżamina applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li għalihom Stat Membru benefiċjarju jkun ġie ddeterminat bħala responsabbli minflok rilokazzjonijiet:**

a) **meta jkun intlaħaq il-limitu stabbilit fil-paragrafu 1; jew**

b) **meta l-Istat Membru kontribwenti jkun wiegħed 50 % jew aktar tas-sehem ġust obligatorju tiegħu għar-Riżerva ta' Solidarjetà li tinsab fl-Att ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b bħala rilokazzjonijiet.**

Meta Stat Membru kontribwenti jkun indika tali rieda u l-Istat Membru benefiċjarju jaqbel, l-Istat Membru benefiċjarju għandu japplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 58a.

- 3. Fejn, wara l-laqgħa tal-Forum ta' Livell Għoli dwar il-Migrazzjoni mlaqqa' f'konformità mal-Artikolu 44g, il-wegħdiet ta' rilokazzjoni għar-Riżerva ta' Solidarjetà li jinsabu fl-Att ta' implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmi fl-Artikolu 44b huma:**
- (a) inqas min-numru imsemmi fl-Artikolu 7c(2)(a), jew**
 - (b) inqas minn 60% tan-numru ta' referenza użat għall-kalkolu tas-sehem ġust obligatorju ta' kull Stat Membru għar-rilokazzjoni għall-fini tal-istabbiliment tar-Riżerva ta' Solidarjetà f'konformità mal-Artikolu 44b,**
- I-Istati Membri kontribwenti għandhom jiehdu r-responsabbiltà għall-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li għalihom l-Istat Membru benefiċjarju jkun ġie ddeterminat bħala responsabbli sal-ogħla wieħed miż-żewġ numri msemmija fil-punt (a) jew (b).**

Is-subparagrafu preċedenti japplika wkoll meta l-wegħdiet li għandhom jiġu implimentati matul is-sena partikolari jaqgħu taht l-ogħla wieħed miż-żewġ numri msemmija fil-punt (a) jew (b) bħala riżultat ta' tnaqqis shih jew parzjali mogħti f'konformità mal-Artikoli 44f jew 44fa jew minhabba li l-Istati Membri benefiċjarji kif imsemmi fl-Artikoli 44c (1) u 44d (3) mhumiex obligati jimplimentaw il-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà mwieghda tagħhom għal sena partikolari.

4. Stat Membru kontribwenti li ma jkunx implimenta l-weghdiet tieghu jew accetta rilokazzjonijiet skont l-Artikolu 57(7) li jkunu ugwali ghar-rilokazzjonijiet imwieghda tieghu kif imsemmija fl-Artikolu 44b(2) sa tmiem is-sena partikolari ghandu, fuq talba tal-Istat Membru benefiċjarju, jiehu r-responsabbiltà ghall-applikazzjonijiet ghal protezzjoni internazzjonali li ghalihom l-Istat Membru benefiċjarju jkun gie ddeterminat bhala responsabbli sal-ghadd ta' rilokazzjonijiet imwieghda f'konformità mal-Artikolu 44b(2) malajr kemm jista' jkun wara t-tmiem ta' dik is-sena partikolari.
5. L-Istat Membru kontribwenti ghandu jidentifika l-applikazzjonijiet individwali li ghalihom jiehu responsabbiltà skont il-paragrafi 2 u 3, u ghandu jinforma lill-Istat Membru benefiċjarju, bl-użu tan-network ta' komunikazzjoni elettronika stabbilit skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003.

L-Istat Membru kontribwenti ghandu jsir l-Istat Membru responsabbli ghall-applikazzjonijiet identifikati u ghandu jindika r-responsabbiltà tieghu skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].

L-Istati Membri ma ghandhomx ikunu obbligati jiehdu responsabbiltà skont l-ewwel subparagrafu aktar mis-sehem ġust taghhom ikkalkulat skont il-koeffiċjent tad-distribuzzjoni stabbilit fl-Artikolu 44k.

- 6. Dan l-Artikolu ghandu japplika biss fejn:**
- (a) l-applikant ma jkunx minorenni mhux akkumpanjat;**
 - (b) l-Istat Membru benefiċjarju jkun ġie ddeterminat bhala responsabli biex jeżamina l-applikazzjoni ghal protezzjoni internazzjonali abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 19-23;**
 - (c) il-limitu ta' żmien ghat-trasferiment stabbilit fl-Artikolu 29(1) ikun għadu ma skadiex;**
 - (d) l-applikant ma jkunx harab mill-Istat Membru kontribwenti;**
 - (e) il-persuna mhijiex benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali;**
 - (f) il-persuna mhijiex persuna risistemata jew ammessa.**
- 7. L-Istat Membru kontribwenti jista' japplika dan l-Artikolu ghal ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew miċhuda b'mod finali fl-Istat Membru benefiċjarju. L-Artikoli 42 u 43 fir-Regolament XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil] għandhom japplikaw.**

Artikolu 44i
Kontribuzzjonijiet finanzjarji

1. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji ghandhom jikkonsistu minn trasferimenti finanzjarji ta' ammonti mill-Istati Membri kontribwenti għall-baġit tal-Unjoni. Dawk l-ammonti ghandhom jikkostitwixxu dhul assenjat estern f'konformità mal-Artikolu 21(5) tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046⁴² u ghandhom jintużaw għall-fini tal-implimentazzjoni tal-proġetti tar-Riżerva ta' Solidarjetà msemmija fl-Artikolu 44a(2)(b).

L-Istat Membru kontribwenti ghandu jittrasferixxi l-ammonti hekk kif il-Kunsill ikun adotta l-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 44b.

2. L-Istati Membri benefiċjarji ghandhom jidentifikaw proġetti għal kontribuzzjonijiet finanzjarji u jissottomettuhom lill-Kummissjoni, li ghandha żżomm inventarju ta' tali proġetti. Il-Kummissjoni ghandha tikkoordina mill-qrib mal-Istati Membri benefiċjarji biex tiżgura li dawk il-proġetti jikkorrispondu mal-oġettivi kif stipulati fl-Artikolu 44a(2)(b). Il-Kummissjoni ghandha żżomm l-inventarju aġġornat u taghmlu disponibbli permezz tal-Forum ta' Livell Tekniku dwar il-Migrazzjoni biex tiffaċilita l-għażla tal-proġetti. L-Istati Membri kontribwenti ghandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-proġetti ppjanati li ser jiġu ffinanzjati.
3. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji ma ghandhom jiffinanzjaw l-ebda proġett diġà ffinanzjat taht il-baġit tal-Unjoni fl-istess pajjiż. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji huma addizzjonali u komplementari għall-appoġġ finanzjarju pprovdut taht strumenti oħra tal-Unjoni.

⁴² **Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).**

4. **L-Istati Membri kontribwenti għandhom ikomplu l-proċess ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji anke wara li l-perjodu ta' żmien għall-implimentazzjoni jew il-validità tal-atti ta' implimentazzjoni jkun skada.**
5. **Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jikkonċerna r-regoli dwar l-operat tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).**

Artikolu 44j

Miżuri alternattivi ta' solidarjetà

1. Il-miżuri alternattivi ta' solidarjetà għandhom ikunu bbażati fuq it-talba speċifika tal-Istat Membru benefiċjarju. Tali miżuri għandhom jingħaddu bhala solidarjetà finanzjarja, u l-valur konkret tagħhom għandu jiġi stabbilit b'mod realistiku, b'mod kongunt mill-Istati Membri kkonċernati kontribwenti u dawk benefiċjarji.
2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu miżuri alternattivi ta' solidarjetà biex jiżiedu ma' dawk ipprovduti minn operazzjonijiet tal-aġenziji tal-Unjoni jew mill-finanzjament tal-Unjoni fil-qasam tal-ġestjoni tal-ażil u l-migrazzjoni fl-Istati Membri benefiċjarji, iżda li ma jidduplikawx dawn il-miżuri tal-ahħar. L-Istati Membri għandhom jipprovdu miżuri alternattivi ta' solidarjetà flimkien ma' dawk li huma meħtieġa jikkontribwixxu permezz tal-aġenziji tal-Unjoni.
3. L-Istati Membri benefiċjarji u dawk kontribwenti għandhom ikomplu l-proċess ta' miżuri alternattivi ta' solidarjetà anke wara li l-perjodu ta' żmien għall-implimentazzjoni jew il-validità tal-atti ta' implimentazzjoni jkun skada.

Artikolu 44k

Koeffiċjent tad-distribuzzjoni⁴³

Is-sehem tal-kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà li għandu jiġi pprovdut minn kull Stat Membru msemmi fl-Artikolu 44b(2) għandu jiġi kkalkulat skont il-formula stabbilita fl-Anness u għandu jkun ibbażat fuq il-kriterji li ġejjin għal kull Stat Membru, skont l-aktar data reċenti disponibbli tal-Eurostat:

- (a) id-daqs tal-popolazzjoni (ponderazzjoni ta' 50 %);
- (b) it-total tal-PDG (ponderazzjoni ta' 50 %).

L-Artikoli 45 sa 56 thassru

⁴³ L-Artikolu 44k huwa bbażat fuq dak li kien l-Artikolu 54

KAPITOLU II

REKWIŻITI PROCEDURALI

Artikolu 57

Proċedura qabel ir-rilokazzjoni

1. Il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu għandha tapplika għall-persuni msemmija fl-Artikolu **44a(2) punt (a)** [...].
2. Qabel ma japplika l-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jiżgura li ma jkunx hemm raġunijiet validi biex jitqies **li** l-persuna kkonċernata **titqies ta' riskju għas-sigurtà [...]**għall-Istati Membri. Jekk ikun hemm raġunijiet validi **li** l-persuna tkun ta' riskju għas-sigurtà [...] qabel jew matul il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu, **inkluż fejn ikun ġie ddeterminat riskju ta' sigurtà f'konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar]**, l-Istat Membru benefiċjarju ma għandux japplika jew **inkella jtemm minnufih** il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu. **L-Istat Membru benefiċjarju għandu jeskludi lill-persuna kkonċernata minn kwalunkwe rilokazzjoni jew trasferiment futur lejn kwalunkwe Stat Membru [...]. Fejn il-persuna kkonċernata tkun applikant għal protezzjoni internazzjonali, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jkun l-Istat Membru responsabbli f'konformità mal-Artikolu 8(4).**
- 2a. **Fejn tkun ser tiġi applikata r-rilokazzjoni, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jinforma lill-persuni msemmija fil-paragrafu 1 dwar il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu u l-Artikolu 58, kif ukoll, fejn applikabbli, dwar l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 9(3), (4) u (5) u l-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità stabbiliti fl-Artikolu 10.**

3. Fejn tkun ser tiġi applikata r-rilokazzjoni, l-Istat Membru benefiċjarju, **jew, fuq talba tal-Istat Membru benefiċjarju, l-Aġenzija għall-Ażil**, għandha tidentifika l-persuni li jistgħu jiġu rilokati. Fejn il-persuna kkonċernata tkun applikant għal protezzjoni internazzjonali jew benefiċjarju tagħha, dak l-Istat Membru għandu jqis, fejn applikabbli, l-eżistenza ta' rabtiet sinifikanti **bhal dawk ibbażati fuq kunsiderazzjonijiet ta' familja jew kultura**, bejn il-persuna kkonċernata u l-Istat Membru ta' rilokazzjoni. Fejn il-persuna identifikata li trid tiġi rilokata tkun benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali, il-persuna kkonċernata għandha tiġi rilokata biss wara li dik il-persuna tkun tat il-kunsens tagħha bil-miktub għar-rilokazzjoni. [...] **Il-persuna kkonċernata ma għandux ikollha d-dritt li titlob li tiġi rilokata fi Stat Membru speċifiku skont dan l-Artikolu.**

[...]

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal applikanti li għalihom l-Istat Membru benefiċjarju jista' jiġi ddeterminat bhala l-Istat Membru responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 15 sa 20 u 24, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 15(5). Dawk l-applikanti ma għandhomx ikunu eliġibbli għar-rilokazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-familja jiġu rilokati fit-territorju tal-istess Stat Membru.

4. [...]

5. **Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jibgħat lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni malajr kemm jista' jkun l-informazzjoni u d-dokumenti rilevanti kollha dwar il-persuna msemmija billi tintuża formola standard, li tippermetti lill-awtoritajiet tal-Istat Membru ta' rilokazzjoni jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet biex il-persuna kkonċernata titqies ta' riskju għas-sigurtà għall-Istati Membri. [...]**

6. L-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jeżamina l-informazzjoni mibgħuta mill-Istat Membru benefiċjarju skont il-paragrafu 5, u għandu jivverifika li ma hemmx raġunijiet validi biex il-persuna kkonċernata [...] **titqies ta' riskju ghas-sigurtà tal-Istati Membri. L-Istat Membru ta' rilokazzjoni jista' jagħzel li jivverifika din l-informazzjoni matul intervista personali mal-persuna kkonċernata. L-intervista personali għandha ssir fil-limiti ta' żmien previsti fil-paragrafu 7.**
7. Fejn ma jkunx hemm raġunijiet validi biex il-persuna kkonċernata [...] **titqies ta' riskju ghas-sigurtà tal-Istati Membri**, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jikkonferma fi żmien ġimgħa **minn meta tasal l-informazzjoni rilevanti mill-Istat Membru benefiċjarju** li ser jirriloka l-persuna kkonċernata.

Fejn il-verifiki jikkonfermaw li hemm raġunijiet validi biex il-persuna kkonċernata titqies **ta' riskju ghas-sigurtà [...] tal-Istati Membri**, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jinforma **lill-Istat Membru benefiċjarju** fi żmien ġimgħa **minn meta tasal l-informazzjoni rilevanti minn dak l-Istat Membru [...]** dwar in-natura tal-allert minn kwalunkwe bażi ta' data rilevanti, u l-elementi li fuqhom ikun ibbażat. F'każijiet bħal dawn, ir-rilokazzjoni tal-persuna kkonċernata ma għandhiex issir[...].

F'każijiet eċċezzjonali, fejn jista' jintwera li l-eżami tal-informazzjoni huwa partikolarment kumpless jew li għadd kbir ta' każijiet jeħtieġu li jiġu ċċekkjati f'dak iż-żmien, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jista' jagħti t-tweġiba tiegħu wara l-limitu ta' żmien ta' ġimgħa msemmi fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, iżda fi kwalunkwe każ fi żmien ġimagħtejn. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu li jipposponi tweġiba lill-Istat Membru benefiċjarju fil-limitu ta' żmien oriġinali ta' ġimgħa.

In-nuqqas ta' azzjoni fil-perjodu ta' ġimgħa msemmi fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi u l-perjodu ta' ġimagħtejn imsemmi fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu jkun ekwivalenti għal konferma tal-wasla tal-informazzjoni, u jinvolvi l-obbligu li l-persuna tiġi rilokata, inkluż l-obbligu li jiġu previsti arrangamenti xierqa għall-wasla.

8. L-Istat Membru benefiċjarju għandu jieħu deċiżjoni ta' trasferiment sa mhux aktar tard minn ġimgħa mill-konferma mill-Istat Membru ta' rilokazzjoni. Huwa għandu jinnotifika lill-persuna kkonċernata bil-miktub mingħajr dewmien bid-deċiżjoni tat-trasferiment tagħha lejn dak l-Istat Membru **u, fejn applikabbli, bil-fatt li mhux ser jeżamina l-applikazzjoni tagħha għal protezzjoni internazzjonali.**
9. It-trasferiment tal-persuna kkonċernata mill-Istat Membru benefiċjarju lejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jkun eżegwit skont id-dritt nazzjonali tal-Istat Membru benefiċjarju, wara konsultazzjoni bejn l-Istati Membri kkonċernati, mill-aktar fis li jkun prattikament possibbli, u mhux aktar tard minn erba' ġimgħat mill-konferma mill-Istat Membru ta' rilokazzjoni jew tad-deċiżjoni finali wara appell jew rieżami ta' deċiżjoni ta' trasferiment fejn ikun hemm effett sospensiv skont l-Artikolu 33(3).
- 9a. **L-Istati Membri benefiċjarji u dawk kontribwenti għandhom ikompli l-proċess ta' rilokazzjoni anke wara li l-perjodu ta' żmien għall-implimentazzjoni jew il-validità tal-atti ta' implimentazzjoni jkun skada.**
10. L-Artikoli 32(3), (4) u (5), l-Artikoli 33 u 34, l-Artikolu 35(1) u (3), l-Artikolu 36(2) u (3), u l-Artikoli 37 u 39 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-**proċedura [...]** ta' rilokazzjoni.

L-Istat Membru benefiċjarju li jwettaq it-trasferiment ta' benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali għandu jibgħat lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni l-informazzjoni kollha msemmija fl-Artikolu 40(2), informazzjoni dwar fuq liema bażi l-benefiċjarju bbaża l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha, u r-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni mehuda dwar il-benefiċjarju.

11. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta kondizzjonijiet uniformi għall-preparazzjoni u s-sottomissjoni ta' informazzjoni u dokumenti għall-iskopijiet ta' rilokazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 67(2).

Artikolu 58

Proċedura wara r-rilokazzjoni

1. L-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jgħarraf lill-Istat Membru benefiċjarju bil-wasla sikura tal-persuna kkonċernata jew bil-fatt li ma dehritx fi ħdan il-limitu ta' żmien stabbilit.
2. Fejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun irriloka applikant li għalih l-Istat Membru responsabbli jkun għadu ma ġiex iddeterminat, dak l-Istat Membru għandu japplika l-proċeduri stabbiliti fil-Parti III, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 8(2), tal-Artikolu 9(1) u (2), tal-Artikolu 15(5), u tal-Artikolu 21(1) u (2).

Fejn l-ebda Stat Membru responsabbli ma jista' jinħatar skont l-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jkun responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali.

L-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jindika r-responsabbiltà tiegħu fil-Eurodac skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].

3. Fejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun irriloka applikant li għalih l-Istat Membru benefiċjarju jkun gie ddeterminat precedentement bhala responsabbli għal raġunijiet oħra għajr il-kriterji msemmija fl-Artikolu 57(3), **it-tieni** [...] subparagrafu, ir-responsabbiltà għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha tiġi ttrasferita lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni.

Ir-responsabbiltà għall-eżami ta' kwalunkwe rappreżentazzjoni ulterjuri jew applikazzjoni sussegwenti tal-persuna kkonċernata f'konformità mal-Artikoli 42 u 43 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil] għandha tiġi ttrasferita wkoll lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni.

L-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jindika r-responsabbiltà tiegħu fil-Eurodac skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].

4. Fejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun irriloka benefiċjarju għal protezzjoni internazzjonali, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni awtomatikament għandu jagħti status ta' protezzjoni internazzjonali li jirrispetta l-istatus rispettiv mogħti mill-Istat Membru benefiċjarju.
5. Fejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun irriloka ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed illegalment fit-territorju tiegħu, għandha tapplika d-Direttiva 2008/115/KE.
6. **Fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jagħmel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għall-ewwel darba wara t-trasferiment lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni, l-Istat Membru li fih l-applikazzjoni kienet irreġistrata għandu japplika l-proċeduri stabbiliti fil-Parti III, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 8(2), l-Artikolu 9(1) u (2), l-Artikolu 15(5), u l-Artikolu 21(1) u (2).**

Fejn l-ebda Stat Membru responsabbli ma jista' jinġatar skont l-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jkun responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali.

L-Istat Membru li jkun wettaq il-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli għandu jindika l-Istat Membru responsabbli fil-Eurodac skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].

Artikolu 58a

Proċedura għal Kumpensi tar-Responsabbiltà skont l-Artikolu 44h(1) u (2)

- 1. Fejn Stat Membru benefiċjarju jista' jitlob lil Stat Membru ieħor biex jiehu r-responsabbiltà li jeżamina għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 44h(1) u (2), huwa għandu jibgħat it-talba tiegħu lill-Istat Membru kontribwenti u jinkludi l-għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li trid tittiehed responsabbiltà għalihom minflok rilokazzjonijiet.**
- 2. L-Istat Membru kontribwenti għandu jiehu deċiżjoni dwar it-talba fi żmien 30 jum minn meta jirċievi t-talba.**

L-Istat Membru kontribwenti jista' jiddeċiedi li jaċċetta li jiehu r-responsabbiltà għall-eżami ta' għadd aktar baxx ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali minn dak mitlub mill-Istat Membru benefiċjarju.

3. L-Istat Membru li jkun aċċetta talba skont il-paragrafu 2 għandu jidentifika l-applikazzjonijiet individwali għal protezzjoni internazzjonali li għalihom jiehu r-responsabbiltà u għandu jindika r-responsabbiltà tiegħu skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament Eurodac*].

Artikolu 59

Obbligi oħrajn

L-Istati Membri benefiċjarji u dawk kontribwenti għandhom iżommu lill-Kummissjoni infurmata bl-implimentazzjoni tal-miżuri ta' solidarjetà [...] inkluż miżuri ta' kooperazzjoni ma' pajjiż terz.

Artikolu 60

[...]

KAPITOLU III

APPOĠĠ FINANZJARJU PPROVDUT MILL-UNJONI

Artikolu 61

Appoġġ finanzjarju

L-appoġġ finanzjarju wara r-rilokazzjoni skont il-Kapitoli I u II tal-Parti IV għandu jiġi implimentat skont l-Artikolu 20 [...] tar-Regolament (UE) 2021/1147 [...].⁴⁴

⁴⁴ Meta jkun hemm qbil dwar l-AMMR il-ġdid, jistgħu jiġu previsti emendi għall-AMIF biex jirriflettu l-htigijiet ta' finanzjament korrispondenti.

PARTI V

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 62

Sigurtà tad-data u protezzjoni tad-data

- 1. **Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għad-dritt tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679, ir-Regolament (UE) 2018/1725 [u d-Direttiva (UE) 2016/680].**
1. Stati Membri għandhom jimplementaw il-miżuri tekniċi u organizzazzjonali xierqa biex jiżguraw is-sigurtà tad-data personali pproċessata skont dan ir-Regolament u b'mod partikolari biex jiġu evitati l-aċċess jew id-divulgazzjoni illegali jew mhux awtorizzati, l-alterazzjoni jew it-telf tad-data personali pproċessata.
 2. L-awtorità jew l-awtoritajiet ta' superviżjoni kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jimmonitorjaw, **b'mod indipendenti u f'konformità mad-dritt nazzjonali rispettiv tiegħu**, il-legalità tal-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 41 tal-Istat Membru inkwistjoni.
 3. L-ipproċessar ta' data personali mill-Aġenzija għall-Azil għandu jkun soġġett għar-Regolament (UE) **2021/2303** [...], b'mod partikolari fir-rigward tal-monitoraġġ [...] **mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.**

Artikolu 63

Kunfidenzjalità

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet imsemmijin fl-Artikolu 41 ikunu marbutin bir-regoli ta' kunfidenzjalità previsti fid-dritt nazzjonali, fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni li jiksbu matul ix-xogħol tagħhom.

Artikolu 64

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali, inkluż penali amministrattivi jew kriminali skont il-liġi nazzjonali, applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali stipulati jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 65

Kalkolu tal-limiti ta' żmien

Kull perjodu ta' żmien previst f'dan ir-Regolament għandu jiġi kkalkolat kif ġej:

- (a) fejn perjodu huwa espress f'jiem, f'gimġhat jew f'xhur irid jiġi kkalkolat mill-mument li fih iseħħ avveniment jew minn meta ssir azzjoni, il-jum li matulu jseħħ dak l-avveniment jew isseħħ dik l-azzjoni ma għandux jingħadd bħala li huwa parti mill-perjodu inkwestjoni;
- (b) perjodu espress f'gimġhat jew f'xhur għandu jintemm mal-iskadenza tal-jum, ikun liema jkun, fl-aħħar gimġha jew xahar, li jkun l-istess jum tal-gimġha jew jaqa' fl-istess data bħall-jum li matulu seħħ l-avveniment jew saret l-azzjoni li minnha jrid jiġi kkalkolat il-perjodu. Jekk f'perjodu espress f'xhur, il-jum li fih ikollu jiskadi ma jkunx preżenti fl-aħħar xahar, il-perjodu għandu jintemm mal-iskadenza tal-aħħar jum ta' dak ix-xahar;
- (c) il-limiti ta' żmien għandhom jinkludu s-Sibtijiet, il-Ħdud u btajjel uffiċjali fi kwalunkwe wieħed mill-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 66
Kamp ta' applikazzjoni territorjali

Fir-rigward tar-Repubblika Franciża, dan ir-Regolament għandu japplika biss għat-territorju Ewropew tagħha.

Artikolu 67
Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna minn kumitat. Dan il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni, u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. [...]

Artikolu 68
Eżerċitar tad-delega

1. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta att delegat soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikoli 15(6) u 24(3) għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delegazzjoni tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel jintemm kull perjodu.
3. Id-delegazzjoni tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 15(6) u 24(3) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha gġib id-delega tas-setgħat speċifikata f'dik id-deċiżjoni fi tmiemha. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħh.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti mahtura minn kull Stat Membru b'mod konformi mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikoli 15(6) u 24(3) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perjodu ta' **erba' xhur** [...] min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 69

Monitoraġġ u evalwazzjoni

Sa [18-il xahar wara d-dhul fis-seħħ] u minn dakinhar 'il quddiem kull sena, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-funzjonament tal-miżuri stabbiliti fil- [...] Parti IV ta' dan ir-Regolament.

[Tliet snin wara d-dhul fis-seħħ, il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament.]

Fuq bażi regolari u bhala minimu kull tliet snin, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina r-rilevanza tan-numri stabbiliti fl-Artikolu 7c(2), punti (a) u (b) u l-funzjonament ġenerali tal-Parti III ta' dan ir-Regolament, inkluż jekk id-definizzjoni ta' membri tal-familja għandhiex tiġi modifikata u t-tul tal-limiti ta' żmien stabbiliti f'dik il-Parti, fid-dawl tas-sitwazzjoni migratorja ġenerali.

Mhux aktar tard minn [hames] snin wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta Rapport dwar is-sejbiet ewlenin lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha meħtieġa għat-tnejn ta' dak ir-rapport, sa mhux aktar tard minn sitt xhur qabel ma jiskadi l-limitu ta' żmien ta' [hames] snin.

Artikolu 70

Statistika

F'konformità mal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴⁵, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni (Eurostat), l-istatistika marbuta mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u tar-Regolament (KE) Nru 1560/2003.

⁴⁵ Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar l-istatistika Komunitarja dwar il-migrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali, ĠU L 199, 31.7.2007, p. 23.

PARTI VI

EMENDI F'ATTI OHRAJN TAL-UNJONI

Artikolu 71⁴⁶

[...]

Artikolu 72⁴⁷

[Emendi għar-Regolament (UE) XXX/XXX [Il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Azil]

Ir-Regolament (UE) XXX/XXX *[Il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Azil]* huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 16 huwa mibdul b'dan li ġej:
 - "1. L-Istati Membri għandhom jirċievu, minbarra l-allokkazzjoni tagħhom ikkalkulata skont il-punt (a) tal-Artikolu 11(1), ammont ta' EUR 10 000 għal kull persuna ammessa permezz ta' risistemazzjoni jew ta' ammissjoni umanitarja.
 2. Fejn xieraq, l-Istati Membri jistgħu jkunu eliġibbli wkoll għal ammont addizzjonali ta' EUR 10 000 għall-membri tal-familja ta' persuni msemmija fil-paragrafu 1, jekk il-persuni jiġu ammessi biex tiġi żgurata l-unità tal-familja.
 3. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jieħu l-forma ta' finanzjament mhux marbut mal-ispejjeż skont l-Artikolu [125] tar-Regolament Finanzjarju.

⁴⁶ Għandu jiġi ttrattat fir-riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Residenza fit-Tul.

⁴⁷ Meta jkun hemm qbil dwar l-AMMR il-ġdid, jistgħu jiġu previsti emendi għall-AMIF biex jirriflettu l-htigijiet ta' finanzjament korrispondenti.

4. L-ammont addizzjonali msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi allokat lill-programm tal-Istat Membru. Il-finanzjament ma għandux jintuża għal azzjonijiet oħrajn fil-programm hliet f'ċirkostanzi ġġustifikati b'mod xieraq u kif approvat mill-Kummissjoni permezz tal-emenda tal-programm. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jiġi inkluz fl-applikazzjonijiet għall-hlas lill-Kummissjoni, sakemm il-persuna li fir-rigward tagħha jkun ġie allokat l-ammont tkun ġiet risistemata jew ammessa.
5. L-Istati Membri għandhom iżommu l-informazzjoni meħtieġa biex jippermettu l-identifikazzjoni xierqa tal-persuni risistemati jew ammessi u tad-data tar-risistemazzjoni jew tal-ammissjoni tagħhom, filwaqt li għandhom jipprevalu d-dispożizzjonijiet applikabbli dwar il-perjodi taż-żamma tad-data.
6. Biex jitqiesu r-rati ta' inflazzjoni attwali u l-iżviluppi rilevanti fil-qasam tar-risistemazzjoni, u fil-limiti tar-rizorsi disponibbli, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 32 ta' dan ir-Regolament biex taggusta, jekk jitqies xieraq, l-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, biex jitqiesu r-rati attwali tal-inflazzjoni, l-iżviluppi rilevanti fil-qasam tar-risistemazzjoni, kif ukoll il-fatturi li jistgħu jottimizzaw l-użu tal-inċentiv finanzjarju pprovdut minn dawk l-ammonti."

2. L-Artikolu 17 huwa mibdul b'dan li ġej:

"1. Stat Membru għandu jirċievi kontribuzzjoni ta':

- (a) EUR [10 000] għal kull applikant li għalih dak l-Istat Membru jsir responsabbli b'riżultat ta' rilokazzjoni skont l-Artikoli 48, 53 u l-Artikolu 56 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni*];
- (b) EUR [10 000] għal kull beneficijarju ta' protezzjoni internazzjonali rilokat skont l-Artikoli 53 u 56 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni*];
- (c) EUR [10 000] għal kull ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment rilokat skont l-Artikolu 53, meta l-perjodu msemmi fl-Artikolu 55(2) ikun skada, u skont l-Artikolu 56 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni*].
- (d) Il-kontribuzzjoni fil-punti (a), (b) u (c) tiżdied għal EUR [12 000] għal kull minorenni mhux akkumpanjat rilokat skont l-Artikolu 48, l-Artikolu 53 u l-Artikolu 56 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni*].

2. Stat Membru li jwettaq it-trasferiment għandu jirċievi kontribuzzjoni ta' EUR 500 biex ikopri t-trasferiment ta' persuni skont il-paragrafu 1 għal kull persuna, applikant jew beneficijarju soġġett għar-rilokazzjoni.

3. Stat Membru għandu jirċievi kontribuzzjoni ta' EUR 500 biex ikopri t-trasferiment ta' persuna msemmija fl-Artikolu 26(1) punt (a), (b), [...] jew (d) skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni*].

4. Stat Membru ser jirċievi l-ammonti msemija fil-paragrafi 1 sa 3 għal kull persuna dment li l-persuna li fir-rigward tagħha tkun giet allokata l-kontribuzzjoni tkun giet rilokata.
5. L-ammonti msemija f'dan l-Artikolu għandhom jieħdu l-forma ta' finanzjament mhux marbut ma' spejjeż skont l-Artikolu [125] tar-Regolament Finanzjarju.
6. L-Istati Membri għandhom iżommu l-informazzjoni meħtieġa biex tkun possibbli l-identifikazzjoni xierqa tal-persuni trasferiti u tad-data tat-trasferiment tagħhom, filwaqt li d-dispożizzjonijiet applikabbli dwar il-perjodi taż-żamma tad-data għandhom jipprevalu.
7. Fil-limiti tar-rizorsi disponibbli, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 32 biex taġġusta, jekk jitqies xieraq, l-ammonti msemija fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, filwaqt li jitqiesu r-rati attwali tal-inflazzjoni, l-iżviluppi rilevanti fil-qasam tat-trasferiment tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali u tal-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru wiehed għal iehor, kif ukoll fatturi li jistgħu jottimizzaw l-użu tal-inċentiv finanzjarju pprovdut minn dawn l-ammonti."]

PARTI VII

DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻITORJI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 73

Thassir

Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 jithassar **b'effett [mid-data msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 75]**.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Ir-Regolament 1560/2003 għandu jibqa' fis-sehh sal-mument li jiġi emendat b'atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Artikolu 74

Miżuri tranżizzjonali

1. Fejn applikazzjoni tkun giet irregistrata wara [*d-data msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 75*] [...], l-avvenimenti li probabbli jinvolvu r-responsabbiltà ta' Stat Membru skont dan ir-Regolament, għandhom jittiehdu inkonsiderazzjoni, anki jekk jippreċedu dik id-data.
2. **L-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali rreġistrata qabel id-data speċifikata fil-paragrafu 1 għandu jiġi ddeterminat skont il-kriterji stipulati fir-Regolament 604/2013.**
3. **Tliet xhur wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u mal-Istati Membri, għandha tippreżenta pjan ta' implimentazzjoni komuni biex tiżgura li l-Istati Membri jkunu mhejjija b'mod adegwat biex jimplimentaw dan ir-Regolament sad-data tal-applikazzjoni tiegħu, filwaqt li tivvaluta l-lakuni u l-passi operazzjonali mehtieġa.**

Abbażi ta' dan il-pjan ta' implimentazzjoni komuni, kull Stat Membru għandu, bl-appoġġ tal-Kummissjoni u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, jistabbilixxi pjan ta' implimentazzjoni nazzjonali li jistabbilixxi l-azzjonijiet u l-iskeda ta' żmien għall-implimentazzjoni tagħhom, sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Kull Stat Membru għandu jlesti l-implimentazzjoni tal-pjan tiegħu sad-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jużaw l-appoġġ tal-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u l-Fondi tal-Unjoni jistgħu jipprovdu appoġġ finanzjarju lill-Istati Membri, f'konformità mal-leġislazzjoni li tirregola dawk l-aġenziji u l-fondi.

Il-Kummissjoni għandha tissorvelja mill-qrib l-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali.

Artikolu 75

Dhul fis-seħh u applikabbiltà

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika [...] mill-[ewwel jum tal-**hamsa u għoxrin** [...] xahar wara d-dhul fis-seħh tiegħu]. [...] ⁴⁸

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

⁴⁸ **Għandu jiġi kkunsidrat kif wiehed għandu jissinkronizza maċ-ċiklu annwali. L-aspetti ta' solidarjetà u responsabbiltà tar-Regolament għandhom jiġu applikati mill-istess data.**

Il-formula għall-koeffiċjent tad-distribuzzjoni skont l-Artikolu 44k tar-Regolament:

$$\text{L-effett tal-popolazzjoni}_{\text{MS}} = \frac{\text{Population}_{\text{MS}}}{\text{Population}_{\text{EU25}}}^{49}$$

$$\text{L-effett tal-PDG}_{\text{MS}} = \frac{\text{GDP}_{\text{MS}}}{\text{GDP}_{\text{EU25}}}^{50}$$

$$\text{Sehem}_{\text{MS}} = 50 \% \text{ Effett tal-popolazzjoni}_{\text{MS}} + 50 \% \text{ Effett tal-PDG}_{\text{MS}}$$

⁴⁹ Għal żewġ Stati Membri, il-partecipazzjoni tiddependi mill-eżerċizzju tad-drittijiet stabbiliti fil-Protokollu rilevanti u fi strumenti oħra.

⁵⁰ Għal żewġ Stati Membri, il-partecipazzjoni tiddependi mill-eżerċizzju tad-drittijiet stabbiliti fil-Protokollu rilevanti u fi strumenti oħra.